

Л.Бремер, М. ван дер Венде

**Интернационализация
УЧЕБНЫХ ПЛАНОВ
высшего образования**

Екатеринбург
1997

Nuffic Papers 3

Internationalizing the
curriculum
in higher education

Experiences
in the Netherlands

Lidune Bremer
Marijk van der Wende

© Nuffic, May 1995
ISBN 90-5464-016-2
Price NGL 45, US \$ 30

Труды Nuffic 3

**Интернационализация
УЧЕБНЫХ ПЛАНОВ
высшего образования**

Опыт Нидерландов

Лидуин Бремер
Марийк ван дер Венде

Екатеринбург
1997

Третья книга трудов Нидерландской организации за международное сотрудничество в высшем образовании (Nuffic) переведена и издана за счет средств международного проекта URAL: Upgrading of the Regional Academic Level (Повышение регионального академического уровня) в рамках программы Европейской Комиссии Tempus (Tacis). В работе приняли участие сотрудники Регионально центра студенческих обменов (Vagant Center) Уральского государственного профессионально-педагогического университета и Университета г.Гента (Бельгия).

Перевод

Грабовская Т.И.
Жученко А.А.
Жученко А.Ал.
Куликов А.В.
Прилепская С.В.

Редактор перевода

Жученко А.А.

Корректурa

Смирнова Н.А.

Набор

Ананьина Е.Н.
Жученко А.Ал.
Куликов А.В.
Прилепская С.В.

При переводе сохранен авторский стиль изложения.

В тех случаях, когда термин или понятия являются не характерными для российской педагогической литературы или не могут быть выражены односложно, перевод снабжен разъясняющим и дополняющим текстом, заключенным в квадратные скобки.

Оглавление

ВВЕДЕНИЕ.....	7
ГЛАВА 1 Описание исследования проблем интернационализации учебных планов высшего образования Голландии.....	10
1.1 Цели исследования.....	10
1.2 Понятийная структура [исследования].....	12
1.3 Многостороннее исследование [учебных планов].....	18
ГЛАВА 2 Общий обзор: Интернационализированные учебные планы, имеющиеся в высшем образовании в Нидерландах.....	21
2.1 Введение.....	21
2.2.1. Обзор интернационализированных учебных планов – <i>высшие школы</i>	29
2.2.2 Обзор интернационализированных учебных планов университетов.....	43
2.2.3 Интернационализированные курсы в институтах международного образования.....	52
2.3 Анализ имеющихся в Нидерландах интернационализированных учебных планов.....	55
2.4 Выводы и рекомендации.....	69
ГЛАВА 3 Детальное изучение интернационализированных учебных планов голландской высшей школы.....	74
3.1 Выбор объектов изучения.....	74
3.2 Задачи углубленного исследования учебных планов.....	76
3.3 Методика изучения выбранных учебных планов.....	76
3.4 Обзорная таблица элементов исследования.....	79
ГЛАВА 4 Характеристики интернационализированных учебных планов.....	81
4.1 Введение.....	81
4.2 Обзорная таблица наиболее важных характеристик изученных интернационализированных учебных планов.....	83

4.3 Оценка мотивов интернационализации учебных планов.....	84
4.4 Специфические характеристики выбранных интернационализированных учебных планов.....	90
4.5 Сравнение изученных интернационализированных учебных планов.....	106
4.6. Заключение.....	112
ГЛАВА 5 Анализ процесса реализации учебных планов....	114
5.1 Введение.....	114
5.2 Разработка учебного плана.....	117
5.3 Реализация интернационализированных учебных планов.....	140
5.4 Институционализация интернационализированных учебных планов.....	147
5.5 Выводы.....	151
ГЛАВА 6 Результаты и эффекты интернационализации учебных планов.....	155
6.1 Введение.....	155
6.2 Общая оценка интернационализированных учебных планов.....	159
6.3 Эффекты обучения, образовательные результаты и качественное совершенствование.....	162
6.4 Участие [в интернационализации] иностранных студентов и аспекты социальной и межкультурной интеграции.....	170
6.5 Специализации выпускников и их конкурентоспособность на рынке труда: восприятие преподавателей и студентов, участвующих в исследовании.....	174
6.6 Аккредитация и признание.....	178
6.7. Выводы.....	180
ГЛАВА 7 Заключение и рекомендации.....	185
Библиография.....	204
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	207

Введение

Проект

Центр исследований и инноваций в области образования (CERI) [международной] Организации за экономическое сотрудничество и развитие (OECD) инициировал в ноябре 1993 года проект: “Высшее образование в новой международной обстановке”, как продолжение предыдущих проектов, касающихся обучения иностранных студентов и интернационализации высшего образования. Этот проект охватывает три направления работы: “Разработка учебных планов в [целях] интернационализации [высшего образования]”, “Финансирование и эффективность интернационализованного преподавания и учения” и “Международные аспекты гарантии качества [образования]”.

Страны-члены OECD были опрошены для выяснения их интереса к участию в указанном проекте на различных его стадиях. Голландское министерство образования, науки и культуры решило внести свой вклад в изучение вопросов интернационализации учебных планов и в анализ затрат и эффективности интернационализации, так как эти вопросы частично пересекаются с двумя главными направлениями работы по [другому] проекту, посвященному оценке интернационализационной политики, который был начат самим министерством в 1994 году. Оба исследования были поручены Nuffic.

В той части работ, которая касалась изучения интернационализации учебных планов, Nuffic попросили ограничить число исследуемых объектов и включить только голландские высшие учебные заведения, а также сделать общий обзор имеющихся в Нидерландах международных [учебных] курсов. Другими странами, фигурирующими в настоящем исследовании, являются Австрия, Дания, Германия, Япония и Франция.

Настоящий отчет отражает исключительно результаты исследования интернационализации учебных планов.

Отчет

В первой главе сформулированы цели, понятийная структура и общая методология исследования интернационализированных учебных планов. Общий обзор интернационализированных учебных планов был составлен на основе документов, имеющихся в распоряжении Nuffic, и представлен в главе 2. Для углубленного детального изучения интернационализированных учебных планов Nuffic отобрал пять учебных планов, реализованных голландскими вузами. Методология отбора конкретных объектов изучения и проведения самого исследования представлена в главе 3. Главы 4 – 6 [содержат] отчет о результатах этого углубленного изучения. Общие выводы и рекомендации в главе 7 завершают отчет.

Данный отчет обсуждался в министерстве образования, культуры и науки в марте 1995 года. Он был отправлен в Секретариат OECD/CERI в апреле 1995 г., как один из национальных отчетов, представленных для сравнительного анализа (лето 1995). На базе этого сопоставления подготовлен международный сводный отчет об интернационализации учебных планов (см. 1.3), который обсуждался на заключительном семинаре, проходившем в ноябре-декабре 1995 года. Опубликование сводного отчета OECD планировала сделать в 1996 году.

Авторы

Настоящее исследование было проведено Департаментом международных академических отношений Nuffic. Госпожа Лидуин Бремер отвечала за проведение общего обзора и анализа имеющихся интернационализированных учебных планов. Госпожа Марийк ван дер Венде проводила углубленное исследование интернационализированных учебных планов. Она

также участвовала в разработке общего замысла проекта, как консультант секретариата OECD/CERI. В то же время она проводила сравнительный анализ конкретных примеров, изученных в различных странах.

Признательность

Nuffic благодарит: высшие учебные заведения, которые приняли участие в проекте, за их энтузиазм в сотрудничестве; министерство образования, культуры и науки за то, что оно поручило данное исследование именно Nuffic; Секретариат CERI и координаторов проекта из разных стран-участниц, а также членов Консультативного комитета за их конструктивную ответную реакцию.

Описание исследования проблем интернационализации учебных планов высшего образования Голландии

1.1 Цели исследования

Сравнительное исследование интернационализации учебных планов высшего образования имело двоякую цель:

- I дать общий обзор разработок интернационализированных учебных планов в каждой стране (инвентаризация)
- II достичь лучшего понимания отличительных особенностей [интернационализированных учебных планов], [процессов] их внедрения в практику вузов и тех эффектов, которые дают некоторые удачные формы интернационализированных учебных планов (углубленное детальное исследование конкретных случаев).

Целью “инвентаризационной” стадии исследования является составление общего обзора, посвященного разработке интернационализированных учебных планов в Нидерландах и проведение анализа некоторых рекомендуемых в настоящее время интернационализированных учебных планов с точки зрения современного исторического развития и развития дисциплин специализаций. Также требовалось выяснить роль английского и других иностранных языков, как языков для осуществления учебного процесса. В этой части исследования рассматривались и специфические вопросы, которые приведены в разделе 2.1.

На стадии углубленного детального изучения отдельных примеров выяснялись ответы на следующие три центральных вопроса:

- Что является характеристиками интернационализированных учебных планов?
- Какие факторы влияют на эффективное применение интернационализированных учебных планов?
- Какова результативность и эффективность интернационализированных учебных планов?

Подробное описание этих вопросов может быть найдено в главе 3.

Исследование касается *политики интересов* [различных стран в части] интернационализации высшего образования. В частности, это относится к следующим вопросам:

- экономическая необходимость: обеспечат ли интернационализированные учебные планы лучшую подготовленность студентов для работы [в условиях] взаимозависимой глобальной экономики?
- социальная и культурная интеграция: смогут ли интернационализированные учебные планы подготовить студентов для лучшего взаимодействия с людьми других стран и культур?
- качественное улучшение: каков вклад интернационализированных учебных планов в дело улучшения качества образования?
- в частности, в отношении ситуации в Голландии: в какой степени интернационализированные учебные планы привлекают иностранных студентов обучаться в Нидерландах?

1.2 Понятийная структура [исследования]

Определения и типология

В настоящем исследовании [термин] “учебные планы” будет рассматриваться как с точки зрения его *формальных [(содержательных)] аспектов* (учебные задачи, содержание образования, [дидактические] материалы), так и с точки зрения его *операциональных [(процессуальных)] аспектов* (методы обучения, учебная деятельность, [способы] группирования студентов, использование [дидактических] средств, оценка [результатов обучения], место и продолжительность [обучения]) (Plomp, 1993).

Для некоторых учебных планов, подвергнутых рассмотрению, в ходе исследования было дано детальное описание их назначения, общих образовательных целей, которые объясняют принятое содержание образовательной программы, описание плана учебного процесса, ожидаемых результатов обучения и аттестационного плана (Posner and Rudnitsky, 1986).

Принятое *определение* для понятия “интернационализированный учебный план” следующее:

“Учебный план с международной ориентацией в содержании образования, нацеленный на подготовку студентов для осуществления (профессиональной/общественной) деятельности в международной многокультурной обстановке и предназначенный для отечественных и/или иностранных студентов” (CERI/TEA(94)2).

Следующая *типология* определяет типы интересующих исследователей учебных планов (CERI/IEA(94)2):

1. Учебные планы с интернациональными по содержанию предметами (например, международные отношения, европейское право);
 2. Учебные планы, в которых традиционные/оригинальные предметные области расширены за счет международного сравнительного подхода (например, международная сравнительная педагогика);
 3. Учебные планы, которые обеспечивают подготовку студентов по определенным международным профессиям (международный бизнес-менеджмент, бухгалтерский учет);
 4. Учебные планы по иностранным языкам или лингвистике, которые строго направлены на международное общение и обеспечивают приобретение навыков межкультурной деятельности;
 5. Междисциплинарные программы, такие как регионоведение и страноведение, охватывающие более чем одну страну (например, Европейское, Скандинавское или Азиатское страноведение);
 6. Учебные планы, ведущие к международному признанию профессиональных квалификаций;
 7. Учебные планы, ведущие к общим или двойным образовательным степеням, [признанным более чем в одной стране];
 8. Учебные планы, в которых обязательные компоненты обучения предлагаются зарубежными вузами, а осуществляются местными преподавателями;
 9. Учебные планы, в которых содержание специально разработано для иностранных студентов.
-

Предположения

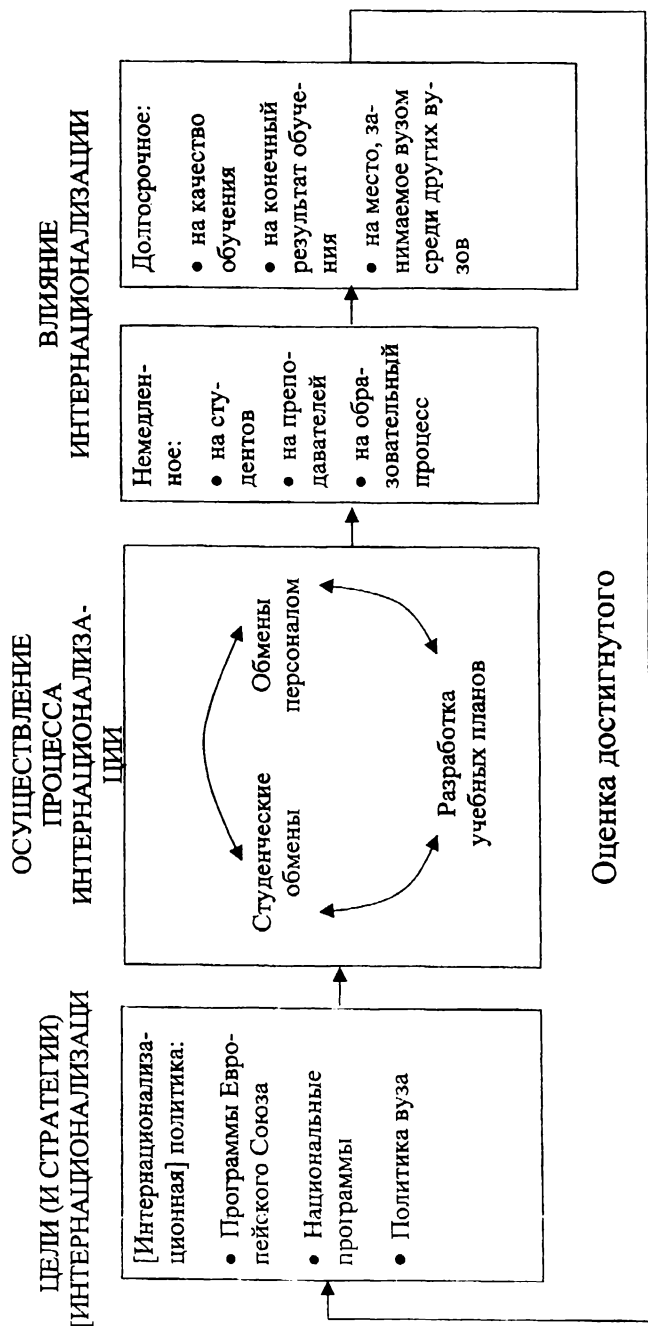
Теоретический подход к исследованию интернационализации учебных планов основан на следующем наборе предположений.

- Интернационализация учебных планов может быть рассмотрена как процесс *модификации образования* с целью повышения его качества. Процессы изменения образования характеризуются различными фазами: принятия [этих изменений студентами и преподавателями], внедрения [их в учебный процесс] и институционализации (Fullan, 1991). Настоящее исследование ищет ответы на вопросы о направлении и характеристиках самого процесса модификация. Ориентируясь на перспективу модификации образования, при разработке интернационализированных учебных планов, по-видимому, необходимо учитывать: интернациональное окружение, образовательную обстановку [внутри страны и за рубежом], характеристики самих инноваций и применяемую инновационную стратегию (Dalin, 1978). Поэтому [исследователям] должны быть известны точные сведения об интернационализационной политике национальных и международных правительств, об особенностях конкретного вуза (об институтской стратегии [интернационализации] и условиях [её реализации]), о задачах различных действующих лиц, вовлеченных в процесс и о том, как этот процесс был спланирован, управлялся и контролировался.
- Интернационализация учебных планов вместе со *студенческими и преподавательскими обменами* составляют три центральных элемента фазы внедрения, т.е. осуществления процесса интернационализации. Эти элементы не могут быть рассмотрены отдельно друг от друга: они связаны в практической деятельности, и реальная согласованность между элементами имеет большое значение для результативно-

сти процесса (см. рис. 1). Такое представление подразумевает, что международное сотрудничество и мобильность [(командировки, стажировки, обучение)] влияют на процесс разработки интернационализированных учебных планов и, что интернационализация учебных планов должна рассматриваться в тесной связи со студенческими и преподавательскими обмены. Это приводит, прежде всего, к появлению вопросов, касающихся роли студенческих и преподавательских обменов в интернационализации учебных планов, как в смысле условий её осуществления, так и в смысле эффективности её результатов.

- Упомянутый рис. 1 также показывает, что эффекты процесса интернационализации могут подразделяться на *немедленное воздействие и отсроченное (долгосрочное)*. Настоящее исследование касается как немедленного влияния интернационализации учебных планов на студентов (т.е. непосредственно на результаты обучения с точки зрения получения студентами специфических международных знаний, навыков и умений), так и долгосрочного влияния на результаты обучения, например, на специализацию выпускников, на занимаемое ими место на рынке труда и их интеграцию в многокультурное общество. Исследование также касается вклада интернационализированных учебных планов в улучшение качества образования.
- Интернационализированные учебные планы могут быть разработаны, как в *одностороннем (национальном)* порядке, так и в *сотрудничестве* с иностранными институтами-партнерами (совместная разработка учебных планов). Они могут быть нацелены или на *профессиональную подготовку*, или на социальную и межкультурную интеграцию.

Рис. 1 Модель интернационализации [образования] (Van der Wende, 1993)



С учетом этих двух возможностей, настоящее исследование будет рассматривать учебные планы, которые могут быть классифицированы квадратом соответствующей матрицы (см. рис. 2). Специальные вопросы исследования касались роли и влияния иностранных институтов-партнеров на процесс разработки учебных планов, а также специфических подходов к совместному созданию учебных планов.

Рис. 2 Условия разработки интернационализированных учебных планов (ИУП) и их цели

Цели ИУП \ Условия разработки ИУП	Ориентация на национальную среду	Межнациональная ориентация
Профессиональная подготовка		
Социальная межкультурная интеграция		

- *Содержание* учебных планов может быть определено либо на основе анализа самих предметных областей (международные аспекты) и будущей работы (также международные аспекты), либо на основе нужд конкретного учащегося рассматриваемой категории (Romiszowski, 1981).

При изучении инициативно созданных учебных планов будут проанализированы как исходные позиции, так и стратегические подходы к определению содержания учебных планов, а также операциональные аспекты их реализации.

1.3 Многостороннее исследование [учебных планов]

Для совместного перекрёстного международного исследования интернационализированных учебных планов оказался полезным многосторонний подход к практическим исследованиям (Yip, 1984). Этот методологический подход использует метод сбора данных и наиболее соответствует заявленному исследованию, но его выбор продиктован скорее инновационным характером, нежели его репрезентативностью. Кроме того, этот подход позволяет провести более глубокий детализированный анализ [происходящих] процессов и [существующих] структур. Углубленное исследование в каждой из участвующих стран проводилось под общим согласованным руководством (см. CERI/IEA(94)2). Многосторонний подход привел к [организации] чёткого [исследовательского] процесса, который позволил структурировать разрозненные результаты практического изучения [учебных планов] и облегчить сравнение данных, полученных в различных странах (см. рис. 3).

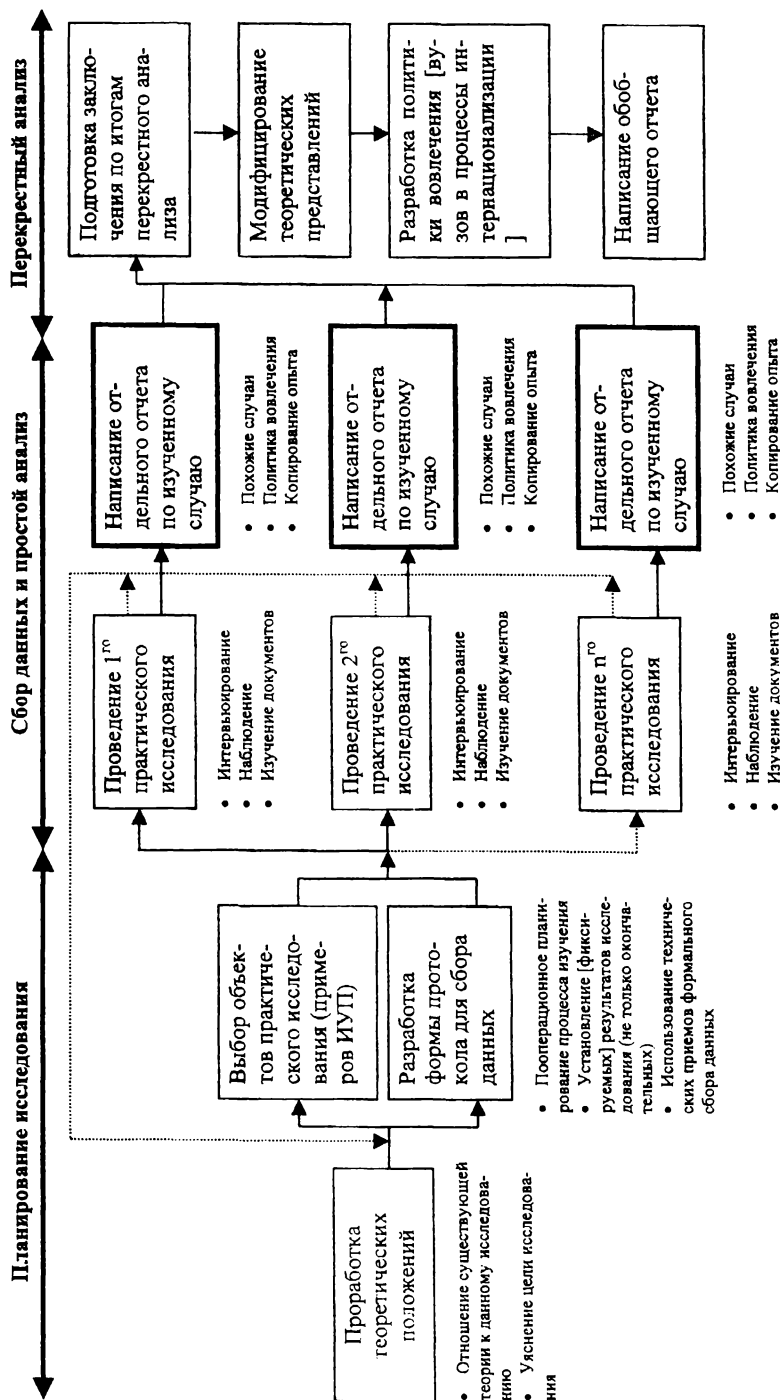
Стадия планирования: На этом этапе параметры, которые обеспечивают теоретическую основу для исследовательской работы, будут определены путем изучения существующих теорий (см. CERI/IEA (93) 5). Вторым шагом на этом этапе состоит в выборе по согласованным критериям объектов практического изучения [т.е. конкретных случаев (примеров)] в каждой стране и разработке протокола исследования (см. главу 3).

Стадия сбора единичных данных исследований и простого анализа результатов: Этот этап включает работу в [реальных условиях экспериментального] поля. Техника сбора наиболее общих результатов для исследования этого типа включает: наблюдения, полуструктурированные интервью, [изучение] документов и анкет. Этот этап заканчивается подготовкой

отчетов об отдельных исследованиях ([примером такого отчета является] настоящий документ).

Общий (перекрестный) анализ: Этот финальный этап заключается в оценке и объяснении выводов и рекомендаций отчетов об индивидуальных исследованиях при их совместном рассмотрении. Целью такого анализ является получение наиболее общего заключения и обобщение международного опыта интернационализации на основе имеющихся данных. Это заключение будет интерпретировано в рамках теоретической основы исследования и повлияет на изменение или дополнение теории. Будет также сформулирована политика участия [вузов] в интернационализации. Этот этап заканчивается финальным обобщающим отчетом.

Рис. 3 Многосторонний подход к практическим исследованиям (Yin, 1984)



Общий обзор: Интернационализованные учебные планы, имеющиеся в высшем образовании в Нидерландах

2.1 Введение

В этой главе представлены результаты новой фазы исследования, порученного голландским министерством образования, культуры и науки. Эта новая фаза касается учета существующих интернационализованных учебных планов и их анализа.

Nuffic проводил исследования в этой области и ранее. В начале 1992 года было проведено исследование по интернационализации образовательных программ, предлагаемых голландским высшим образованием. Оно было осуществлено под наблюдением официальных лиц Nuffic. Совместные усилия по инвентаризации [образовательных программ], принятые несколькими институтами и организациями, привели к появлению справочника EAIE/Nuffic по интернационализации высшего образования в Нидерландах, опубликованного в декабре 1993 года. В течение 1994 года был выполнен учет [(инвентаризация)] процессов интернационализации на уровне факультетов в пределах трех предметных областей. Эти результаты описаны в серии внутренних отчетов и публикаций Nuffic.

Настоящая глава имеет четыре крупных раздела.

В первом, вводном разделе представлены основные рамки этой части исследования, очерчивающие цели и задачи, определения (дефиниции), процедуры и методы исследования.

Во втором разделе представлены результаты исследования и дан обзор имеющихся интернационализированных учебных планов в Нидерландах. Раздел состоит из трех частей в соответствии с тремя различными типами институтов, которые работают в области интернационализации высшего образования: институты для высшего профессионального образования или *высшие школы*, университеты и институты международного образования.

Внутри раздела учебные планы анализируются в соответствии с предметными областями [специальностями]. В конце каждой части даны обобщенные результаты исследования для каждого типа институтов. В заключительном параграфе второго раздела кратко комментируются сходства и различия между этими тремя типами.

Третий, аналитический раздел содержит анализ результатов исследования, в котором особое внимание уделено историческому развитию учебных планов и их распределению по предметным областям.

Четвертый, финальный раздел представляет собой заключение по этой части исследования. Особое внимание здесь уделено определению соотношения между описанными в предыдущем разделе [достижениями институтов] и политикой правительства [в области интернационализации образования]. Даны рекомендации для различных участников работ в этой области.

Цели и задачи

Цели настоящего исследования: 1) дать общий обзор разработанных в Нидерландах интернационализированных учебных планов (полный их учет) и 2) проанализировать ряд действующих интернационализированных учебных планов с учетом современного исторического развития, развития специфических предметных областей и роли английского и/или другого иностранного языка, как языка обучения.

В процессе идентификации и анализа интернационализированных учебных планов основное внимание уделялось тем учебным планам, которые разрабатывались в соответствии с введенным в практику в 1987 году понятием структурной, «программной» интернационализации. (Введение этого понятия было связано с началом больших международных программ Европейского Союза и голландского национального правительства). Конечно, до этого несколькими голландскими институтами был уже предложен ряд продвинутых интернационализированных курсов для высшего образования и предназначенных для международного образования (см. 2.2.3). Но этот тип курсов следует рассматривать как малоотносящийся к рамкам этого исследования.

Для того, чтобы получить общий обзор разработанных интернационализированных учебных планов в Нидерландах (полный учет) были сформулированы следующие исследовательские задачи:

- Какие интернационализированные учебные планы предлагаются в Нидерландах?
- Какие предметы содержатся в этих учебных планах?

- Как они могут быть классифицированы в соответствии с типологией OECD?
- На каком языке проводится обучение?
- Каковы продолжительность обучения, тип присуждаемого диплома, [получаемый образовательный] уровень, на какой контингент ориентирован учебный план?

Для проведения анализа были поставлены следующие дополнительные вопросы:

- Какие тенденции могли бы проявиться со временем, особенно в отношении предметных областей ([специальностей])?
- Какова роль языка обучения?

Определения

Интернационализация – это процесс в высшем образовании, инициированный политикой конкретных институтов, национальными и европейским правительствами, характеризующийся студенческими и преподавательскими обмeнами, межинститутскими связями и разработкой особых учебных планов. Этот процесс оказывает влияние как на вовлеченных [в эту деятельность людей, вузы] и на учебные планы, так и на качество образования и репутацию института. Это влияние проявляется как в ближайшее время, так и в отдаленном будущем.

Учебный план определяется как любая программа обучения (будь то полная образовательная программа, отдельный курс или модуль), предложенная *высшими школами*, университетами и институтами междуна-

родного образования. Учебный план обязательно включает различные виды регулярного обучения. Только индивидуальная, самостоятельная работа, работа над итоговым выпускным проектом и тезисами [без регулярного обучения] не рассматриваются в качестве учебного плана.

Определение понятия “интернационализованные учебные планы” было дано в разделе 1.2, также как и типология интернационализованных учебных планов, применяемая в данном анализе.

Кроме интернационализованных учебных планов, описанных в типологии, имеется отдельная категория учебных планов, которые могут также называться “интернационализованными”. Например, таковыми являются постоянно существующие образовательные программы или курсы, преподаваемые на английском языке, которые фактически не отличаются по содержанию от преподаваемых на голландском языке. Эта категория интернационализованных учебных программ была добавлена в качестве десятого типа к тем девяти, которые определены OECD.

Основная проблема, с которой столкнулись в ходе исследования, состояла в установлении границ применения типологии. Если посмотреть шире, типология может охватить большинство голландских образовательных программ, потому что международные сравнительный подход представлен в большинстве из них, как, например, в курсе иностранной литературы. Поэтому в расчет принимались только те учебные планы, в которых один или более элементов типологии были явно представлены.

Вторая сложность, связанная с типологией, заключалась в том, что различные проявления международных аспектов, как признаки принадлежности образовательных программ какому-либо типу, должны бы рассматриваться скорее, как характеристики образовательных программ,

нежели типологические признаки. Часто встречается, что более, чем одно проявление интернационализации характерно для одного и того же учебного плана. Учебный план одновременно может иметь какой-то международный предмет, готовить студентов для международной профессии, включать обязательный период обучения за границей и приводить к получению совместной (общей) или двойной образовательной степени. Трудно решить, как такой учебный план может быть классифицирован, если все характеристики присутствуют в равной степени. Поэтому здесь не предпринимались попытки классифицировать каждый учебный план, отнеся его к одному определенному типу, но все применяемые характеристики в определенной мере были учтены в порядке той важности, которую они представляют.

Другая проблема – это качество полученных данных. Круг интернационализированных учебных планов не только расширяется, но также постоянно изменяется содержание и перечень вариативных курсов учебных планов. Обычно процесс [разработки образовательных программ] начинается с выработки самостоятельного модуля, следующего в дополнение к другим. Потом проводится видоизменение нескольких модулей и комбинирование некоторых из них для формирования образовательной программы семестра. Затем она удлиняется до годовой программы и т.д. Так постепенно наращиваются, как формальный ([содержательный]), так и операциональный ([процессуальный]) аспекты учебных планов. Так как имеющиеся сведения [об интернационализированных учебных планах] не всегда соответствовали последним данным, информация, представленная в данной главе, может не вполне соответствовать действительности.

Методика проведения исследования: методы, ресурсы

Методика исследования, некоторые элементы которой уже упоминались, была следующей:

- 1) Инвентаризация международных/интернационализированных учебных планов, предлагаемых в Нидерландах.
- 2) Количественный и качественный анализ учебных планов по следующим проблемам:
 - историческое развитие [учебных планов] в течение последнего десятилетия в предметных областях [(для различных специальностей)]
 - международная ориентация учебных планов (европейская или более широкая международная ориентация)
 - соотношение между предметными областями [(специальностями)], типами учебных планов, и группами обучающихся, для которых предназначены учебные планы.

Инструментом, используемым для идентификации учебных планов, была типология, разработанная OECD.

Первичным источником информации служили разнообразные публикации по данной теме, имеющиеся в распоряжении Nuffic. Это такие источники как каталоги Nuffic по международным курсам, брошюры, информационные буклеты и справочники об учебных заведениях и других организациях, список которых приведен в Приложении IV. В дополнение к этой современной и достоверной информации было проведено несколько телефонных интервью с официальными лицами вузов, которые играют определенную роль в интернационализационных процессах.

Для каждого учебного плана было выделено одиннадцать параметров изучения:

1. название курса	
2. институт	
3. язык преподавания	(NL, EN, DE, FR, SP)
4. предметная область	(А – сельское хозяйство, В – поведенческие и социальные науки, Е – экономика и бизнес, С – языки и культура, I – право, М – медицина и науки о здоровье, N – естественные науки, Т – технические науки)*
5. диплом	
6. продолжительность обучения	
7. тип ИУП	в соответствии с типологией OECD CER/IEA
8. группа обучающихся	местные (D) или иностранные (F)
9. стартовый образовательный уровень	студенты/бакалавры ** /магистры ** / профессионалы
10. начало обучения	начало учебного года
11. плата за обучение	

Данные о количестве зачисленных студентов на ту или иную образовательную программу не удалось получить в рамках настоящего исследования. Слишком малое количество студентов для какой-либо программы может привести к тому, что данный учебный план вообще не будет реализован. Существует, вероятно, различие между количеством предла-

* Такое подразделение на предметные области обычно используются в Нидерландах в университетском образовании. Что касается высших школ, то здесь, в основном, используется несколько другое разделение. Выбор университетом способа выделения предметных областей чисто произволен.

** Это разграничение сделано по причинам, относящимся к особенностям голландского образования. Степени бакалавров и магистров эквивалентны степеням HBO-getuigschrift и doctorandus, и присуждаются, соответственно, в высших школах и университетах.

гаемых и количеством реализуемых учебных планов. Следует принять во внимание, что настоящий обзор относится в большей мере ко всем представленным учебным планам, нежели только к действительно реализуемым.

2.2.1. Обзор интернационализированных учебных планов —*высшие школы*

Введение

Высшие школы дают высшее профессиональное образование: они готовят студентов для профессиональной карьеры. Полная программа рассчитана на четыре года и приводит к получению квалификации *HBO getuigschrift* (эквивалентной степени бакалавра). Отличительным элементом [этих программ] является официальный период практической работы студентов, обычно приходящейся на третий год обучения (см. ниже).

В 1983 г. голландское правительство начало процесс объединения и уменьшения количества *высших школ*, которых было тогда около 400. В результате этого сейчас имеется около 75 *высших школ*. Некоторые новые институты предлагают сейчас образовательные программы по широкому спектру специальностей, хотя еще остались несколько вузов, которые имеют ориентацию на одну специальность (колледжи повышения квалификации, академии искусств, просто небольшие институты).

Вступительные требования для обучения в вузе и получения квалификации *HBO* следующие:

- либо *HAVO* (высший уровень общеобразовательной школы), продолжительностью пять лет;
- либо получение начального профессионального образования, которое имеет разнообразные образовательные траектории и требует минимум семь лет обучения.

Стажировки

Профессиональный характер предлагаемого *высшими школами* типа образования выражается в том, что в большинстве институтов предусмотрен определенный период практической работы под руководством преподавателя [(практика на предприятии)], как часть профессиональной подготовки. Этот период обучения приходится на время 3-го года обучения и может протекать в форме нескольких коротких или одного длинного периода работы. Индивидуальные периоды практической работы, таким образом, продолжаются от трех до десяти месяцев. Очевидный и легко достигаемый способ интернационализации таких учебных планов состоит в том, что студенты проводят этот период за границей.

Однако, [строго говоря], эти поездки за рубеж не являются обучением за границей, так как в формальном смысле обучение обычно не проводится: партнерские институты лишь помогают друг другу в получении мест в местных компаниях и фирмах, и не предполагают обеспечивать студентов существенными образовательными услугами (хотя наблюдение [за ходом практики] требуется).

Эта система означает, что *высшие школы* имеют меньше причин [и мотивов] для разработки [обучающих] модулей на английском языке или других иностранных языках для иностранных студентов из партнерских институтов, так как иностранные студенты проводят свой период обучения не в институтах, а в компаниях и фирмах.

Государственные правила [разработки] учебного плана

В Нидерландах институтам высшего образования предоставляется высокая степень автономии в разработке и внедрении образовательных программ. Это относится как к *высшим школам*, так и к университетам.

Однако, видоизменения образовательных программ регулируются определенными правительственными указами и мерами.

Из этих регулирующих указов и мер три, так или иначе, касаются данного исследования: Акт о высшем образовании и исследовательской деятельности (WHW), Консультативная комиссия, руководимая господином Брокманом и Центральный Регистр образовательных программ высшего образования (CRONO). Их краткое описание дано ниже.

WHW содержит положения, касающиеся языков обучения в высшем образовании: статья 7.2 гласит, что все обучение должно осуществляться на голландском языке за исключением:

- a) обучения иностранному языку
- b) обучения приглашенными иностранными преподавателями
- c) обучения, которое могло бы быть проведено на иностранном языке (вследствие природы и структуры [образовательной программы], [для повышения] качества образования или вследствие [национальной] принадлежности студентов) при условии, что порядок проведения [занятий] (*gedragscode*) определяется институтом.

Статья 7.3.4 из документа WHW гласит, что студенты могут составлять свои [собственные] индивидуальные образовательные программы с одобрения экзаменационного комитета.

Последнее положение означает, что перерывы в обучении были связаны с существующей практикой предоставления студентам гибких программ получения образовательных степеней (*vrije studierichtingen*). Эти гибкие программы не являются постоянными программами, используемыми в практике создания междисциплинарных, или иначе, нетрадиционных программ. Теперь эта практика не может быть продолжена; так как полная [образовательная] программа должна быть зарегистрирована в CROHO.

Комиссия Брокмана считает, что в экономическом секторе [предметных областей] (бизнес школы) содержится чрезмерное количество различных и разнообразных образовательных программ и специализаций, и советует сократить и упорядочить ряд программ.

Представительство CROHO требует регистрации образовательных программ для всех образовательных степеней (в том числе и аспирантских программ).

Отказ от регистрации означает, что: а) институт не будет получать правительственное финансирование программы, в) присвоенная степень по этой программе не будет признана, с) студенты, записавшиеся на обучение по данной программе, не смогут получить финансовой поддержки.

Степень магистра.

Одним из эффектов процесса интернационализации в голландских *высших школах* является увеличение числа выпускников HBO, стремящихся выйти на международный рынок труда, и появление необходимости международного признания [образовательной] степени. *Высшие школы* отреагировали на эту потребность организацией послевузовских курсов в сотрудничестве со своими институтами-партнерами, что привело к появлению степени магистра, которая признается иностранным, обычно

британским, партнерским институтом. Хотя степень, присваиваемая голландским университетом, также эквивалентна степени магистра, высшие школы выбрали эту, как видно, более сложную процедуру (которую иногда называют "конструкция разворота-U") для того, чтобы их студенты получали международно признаваемую степень. Дополнительной ценностью этой "конструкции" является, конечно, международный аспект, который можно легко ввести в учебный план, что делает учебные курсы международными не только с операциональной [(процессуальной)] стороны. Уровень интернационализации колеблется в широких пределах, если судить с точки зрения содержания учебного плана, языка преподавания и длительности проведенного за рубежом периода (если таковой имеется).

Слово "признаваемый" используется потому, что степень магистра более известна в мире, чем HBO-*getuigsschrift*, однако эта степень не имеет формального признания в Нидерландах, также как HBO-магистерская степень не имеет никакого статуса, согласно голландским законам.

Совместная разработка учебного плана.

Международные планы могут разрабатываться в различной обстановке и условиях. В разделе 5.1 уделяется внимание трем типам условий: ориентация на одностороннее, двухстороннее и многостороннее национальное окружение. Можно выделить и два других варианта: первый – многонациональное окружение, внутри которого голландские институты совместно разрабатывают новый учебный план. Примером такого плана является модуль бизнес-евроведение, который разработан консорциумом бизнес-школ и реализован в этих учебных заведениях приезжими (голландскими) лекторами. Другим, слегка отличающимся примером, является модуль "Европейское страноведение", созданный при поддержке

фонда Жана Монс Академией человека и труда в Тилбурге и используемый в обучении несколькими институтами.

Второй вариант, когда в условиях многонационального окружения (комбинации многосторонней национальной структуры с международной), новый учебный план разрабатывался совместно двумя или более голландскими институтами и одним или более зарубежным институтом. Примерами этой модели являются несколько магистерских курсов.

Обзоры интернационализированных учебных планов в высших школах по предметным областям

Сельское хозяйство

Высшее профессиональное образование в области сельского хозяйства в Голландии в настоящее время обеспечивают шесть сельскохозяйственных колледжей, один из которых имеет исключительно международную направленность. Это единственное высшее учебное заведение, предлагающее полные международные учебные программы (тропическое сельское хозяйство, международная сельскохозяйственная торговля) и программы международных специализаций для обычных голландских студентов. Частично эти программы читаются на английском языке.

Большинство институтов разработали индивидуальные модули для введения своих студентов в процесс интернационализации. Эти модули могут служить либо непосредственно как подготовка для стажировки за рубежом (которая является обязательным элементом нескольких образовательных программ: один из институтов даже обязывает своих студентов проходить стажировку за рубежом), либо могут знакомить студентов, например, с европейским законодательством в сельском

хозяйстве или с международной рыночной деятельностью. Обучение на иностранных языках ведется во всех учебных заведениях, но обычно ограничивается английским и немецким. Один институт предлагает дополнительные возможности по обучению на таких языках, как румынский, русский, итальянский, испанский и португальский.

Среди специализаций, в которых можно было обнаружить интернационализированные аспекты, преобладают агробизнес, тропическое сельское хозяйство и науки об окружающей среде.

В трех сельскохозяйственных колледжах было введено семь курсов, ведущих к степени магистра наук, а в настоящее время подготавливаются дополнительные курсы. Один курс был разработан совместно двумя голландскими и одним зарубежными институтом.

За исключением сельскохозяйственного колледжа по подготовке преподавателей, все колледжи предлагают часть своей программы на английском языке, что полезно (главным образом) иностранным студентам. Эта часть может быть представлена в форме индивидуальных модулей или более обширных программ продолжительностью от нескольких месяцев до семестра. Некоторые высшие учебные заведения заявляют, что они готовятся к расширению списка программ, преподаваемых на английском.

Поведенческие и социальные науки.

Эта предметная область охватывает как институты по подготовке к социальной, здравоохранительной и общественной работе, так и высшие учебные заведения по подготовке преподавателей. Эта область традиционно не имеет сильной международной направленности.

Подготовка учителей начальных школ проводится огромным количеством колледжей: как крупными учебными заведениями, появившимися в результате слияний, начатых в 1983 году, так и множеством мелких учебных заведений, обычно с конкретной специальной направленностью.

В области образования два института в сотрудничестве со своими британскими институтами-партнерами разработали похожие междисциплинарные учебные программы для двойных образовательных степеней по английскому языку и проблемам образования.

В них присутствует семестр, где изучаются вопросы управления международным персоналом с преподаванием на английском языке и летний курс по сравнительному международному образованию.

Рядом институтов разработаны "интернационализированные модули", такие как: межкультурные коммуникации, образовательные системы в Европе и "Европа 1992", чтобы познакомить своих студентов с различными аспектами интернационализации.

Наконец, в этой области существуют некоторые возможности и для голландских студентов получить степень магистра, например, в области управления людскими ресурсами или в области сравнительных европейских социальных исследований.

Язык и культура

Область "Язык и культура" в *высших школах* на самом деле является областью изящных и театральных искусств, поскольку в высшем профессиональном образовании языки могут (в некоторой степени) изучаться в качестве основных предметов только в колледжах по подготовке преподавателей.

давателей, о которых говорилось в параграфе о поведенческих и социальных науках.

В художественном образовании международный аспект традиционно гораздо более заметен, чем в других дисциплинах, особенно благодаря постоянному присутствию иностранных преподавателей. Поэтому часть образовательной программы нередко проводится на английском или других иностранных языках. Значительная часть студентов тоже иностранцы. Некоторые академии искусств, особенно кафедры музыки и визуальных искусств, выделяют треть мест для иностранных студентов. Иногда академии принимают даже студентов, не говорящих на голландском языке, на обучение по обычному учебному плану с тем условием, что те владеют хорошим английским языком, иногда с дополнительным требованием посещения курсов голландского языка, которые либо предлагаются самой кафедрой, либо другой родственной кафедрой в том же институте.

Что касается проведения отдельных курсов на английском языке, некоторые институты имеют уже довольно давние традиции в этой области, тогда как другие начали это делать недавно. Несколькими институтами организованы летние курсы с привлечением множества приглашенных профессоров разных национальностей.

В этой предметной области также вполне доступны степени магистра. Большинство из этих программ достаточно новые.

Экономика и бизнес

Главной специализацией в этой предметной области является изучение бизнеса. Другими специализациями, выделенными в области экономики,

могут быть, например, управление отелями и сферой отдыха, журналистика и европейское страноведение. Новая концепция в высшем профессиональном образовании строго придерживается экономически ориентированного типа обучения, и, в самом деле, проявляет большее сходство с экономико-лингвистическим вариантом обучения бизнесу (см. ниже), по сравнению с программами по европейскому страноведению, предлагаемыми в университетах.

Бизнес-обучение

Бизнес-обучение ведется в школах бизнеса, также известных в Нидерландах как институты высшего экономического и административного образования (*HEAOS*). Эти институты иногда самостоятельны, но большей частью они слились с институтами другого профиля для формирования более крупных высших учебных заведений. С точки зрения количества предлагаемых интернационализированных учебных курсов это наиболее интернационализированная предметная область в высшем профессиональном образовании.

Четырнадцать из 23-х бизнес-школ имеют полный четырехлетний учебный план по бизнесу и языкам - "экономико-лингвистическую" (EL) образовательную программу. Содержание этого учебного плана различается у разных институтов, но все программы имеют строгую международную ориентацию, которая согласно типологии может быть классифицирована, как подготавливающая студентов к определенным международным профессиям.

Языковая подготовка является важным аспектом учебного плана такого типа. Как правило, предлагаемые языки включают английский, немецкий, французский и иногда испанский. Возможно прохождение курсов на итальянском или русском. Относительно последнего интересно заме-

тить, что один институт предлагает специальную программу по страноведению Восточной Европы, а другой разработал учебные модули специально для обмена со студентами из Восточной Европы. Дополнительным международным аспектом практически во всех EL учебных планах является обязательная стажировка за рубежом.

Полная образовательная программа по коммерческой экономике (CE), которая представлена всеми бизнес-школами, также имеет определенную международную ориентацию. Некоторые институты выбрали для разработки такой программы отдельную специализацию “международный менеджмент”, в которой сконцентрированы все аспекты интернационализации, в то время, как другие вузы предлагают модули по международному маркетингу, международному праву и т.д., как фрагменты учебного плана CE.

Два других типа образовательной программы, имеющиеся во всех бизнес-школах, а именно, менеджмент, экономика и право (MER) и экономика финансов (FE), не являются исключительно международно ориентированными. Студенты, конечно, могут выбрать посещение элективных международных модулей, являющихся частью CE или EL. Обычно это модули по международному или европейскому (финансовому и налоговому) праву или международному менеджменту.

В большинстве институтов такие полные образовательные программы, как международный менеджмент или европейское бизнес-управление, читаются на английском языке. Эти программы, конечно, в некоторой степени основаны на обычных образовательных программах на голландском языке, но, как правило, в них добавляется существенный международный компонент, независимо от языка преподавания.

Управление отелями и сферой отдыха

В этой области особое место занимает один специализированный институт, который традиционно предлагает международные курсы на английском языке для иностранных специалистов. Управление отелями и сферой отдыха также может быть изучено в нескольких других институтах. Большинство из них имеют широкие международные связи, которые позволяют им требовать от своих студентов прохождения стажировок в других странах. Для поддержки иностранных студентов были введены некоторые англоязычные курсы.

Международная ориентация бизнес-сектора дополнительно подчеркивается примерно 20-ю существующими в настоящее время магистерскими курсами. В большинстве случаев присваивается степень МВА, но есть и другие степени, например МА по европейской журналистике и магистр по управлению европейским туризмом.

Право

В высших школах право не является основной специальностью, как это происходит в университетах. Чаще этот предмет преподается в бизнес-школах. Модули на голландском языке по международному или европейскому праву, включая финансовое [(налоговое)] и торговое право, являются обязательными для одних образовательных программ и могут изучаться по выбору в других.

Медицина и науки о здоровье

В сфере профессионального здравоохранения и подготовки медицинского персонала в учебный план было введено довольно мало интернационализированных модулей для внесения международного компонента в

подготовку голландских студентов. Была разработана специальная программа "развития медицинской помощи".

Эта образовательная программа, осуществляемая на английском языке, ориентирована на систему здравоохранения в развивающихся странах и, в основном, предназначена для специалистов, а не для студентов.

Естественные науки

В условиях высшего профессионального образования комментарии, сделанные по области правовых специальностей, также подходят и к специальностям, связанным с естественными науками. Естественные науки являются частью учебного плана в сельскохозяйственных и технических институтах. Для интернационализации этих частей не предпринимается каких-либо особых усилий.

Технические науки

Существующая группа различных типов интернационализированных учебных планов по техническим наукам характеризуется некоторой несбалансированностью. С одной стороны, в обычном учебном плане, реализуемом на голландском языке, можно обнаружить очень немного полных международных образовательных программ (по международному технологическому менеджменту) при полном отсутствии интернационализированных модулей, а также недостаточном обеспечении англоязычными курсами. С другой стороны, за последние четыре года было введено более 20-ти магистерских курсов. Эти курсы, главным образом, ориентированы либо на менеджмент, либо на инженерию.

Следует заметить, что статистика международных студенческих обменов показывает, что по техническим наукам довольно большая часть студентов стажирuется в других странах.

Выводы

Приведенный на предыдущих страницах обзор предметных областей можно кратко суммировать в следующем.

Во-первых, следует подчеркнуть, что, по всей вероятности, обзор предметных областей не совсем точен или полон. Во всяком случае, картина, приведенная выше, искажена в сторону занижения. Вероятно, в голландских *высших школах* существует гораздо больше разновидностей интернационализированных учебных планов, чем описано здесь.

Подавляющее большинство интернационализированных учебных планов было полностью внедрено по специализациям, имеющим отношение к бизнесу и менеджменту. Здесь учитывались не только собственно бизнес-школы, но также и учебные планы по междисциплинарным программам, таким как технологический менеджмент, управление технологиями окружающей среды и менеджмент людских ресурсов [(управление кадрами)].

С точки зрения типологии, многие учебные планы классифицировались по типу 3, "подготавливающие по определенным международным профессиям". В некоторой степени, это как раз присуще области высшего профессионального образования. Несколько учебных планов точно соответствуют международному образованию в области межкультурных коммуникаций, что позволяет классифицировать их по типу 4.

Все магистерские курсы являются программами присвоения совместной степени (тип 7); два или три института разработали программы на уровне бакалавриата по присвоению двойной степени.

Учебные планы, классифицированные по типу 9 ("разработанные специально для иностранных студентов") включают как [интернационализированные] модули в качестве фрагмента обычного учебного плана, предложенного на английском языке для студентов, обучающихся по обмену, так и международные профессиональные курсы, введенные для иностранных студентов с опытом работы.

Количество продвинутых международных курсов, нацеленных на иностранных профессионалов невелико (около десяти). Эти курсы не являются частью обычного учебного плана, поэтому их разработка и применение не финансируется правительством. Затраты компенсируются самими институтами, что оборачивается для слушателей значительным повышением платы за обучение. В таких же условиях находятся многие магистерские курсы.

2.2.2 Обзор интернационализированных учебных планов университетов

Введение

В Нидерландах всего 13 университетов. Девять из них предлагают образовательные программы по большинству специальностей. Из них четыре считаются классическими университетами (университеты Amsterdam, Groningen, Leiden и Utrecht); остальные основаны не так давно (Limburg (Maastricht), Rotterdam, Amsterdam (Vrije Universiteit), Tilburg и Nijmegen) и, главным образом, делают упор на определенные предметные области.

Сельскохозяйственные науки преподаются исключительно в Wageningen Agricultural University, инженерия и технические науки – преимущественно в трех технических университетах (Delft, Eindhoven и Twente).

Программы, проводимые Open University, не включены в данное исследование.

Nijenrode University, частный университет, который предлагает курсы и программы только по управлению бизнесом, в данном исследовании включен в область экономики и бизнеса.

Вступительным требованием для обучения в университете является завершение шестилетнего подготовительного университетского обучения (VWO). Поступать также могут те, кто прошел HBO *propaedeuse* (первый год обучения) или те, кому более, чем 21 год после сдачи вступительных экзаменов, известных как *colloquim doktum*.

В университетах, так же как в *высших школах* полная образовательная программа обычно рассчитана на четыре года. Заслуживают внимания следующие исключения из этого правила: медицина и фармакология (шесть лет), а также зубоврачебное дело и инженерия (пять лет). Первый год *propaedeuse* состоит из фиксированного набора курсов и служит подготовительным годом к основной трехлетней фазе. Ряд специальных образовательных программ не имеет подготовительного периода, и они начинаются только со второго года. Студентам для подготовки к такой программе необходимо пройти *propaedeuse* по другой специальности. Например, для обучения по послепропедевтической программе по европейскому страноведению, требуется *propaedeuse* по европейскому языку, истории или экономике.

Названием "европейское страноведение" обозначаются различные типы программ. В высшем профессиональном образовании [т.е. в высших школах] программы европейского страноведения имеют междисциплинарный характер и фокусируются, главным образом, на экономических вопросах, в тоже время университетское образование по программам европейского страноведения сочетает элементы из правовых, языковых и культурологических, поведенческих и социальных наук, экономики и иногда даже технологии. В обзоре, приведенном ниже, различные предлагаемые программы классифицированы в соответствии с предметной областью, на которую делается основной упор.

Международный элемент, в университетских программах был введен ранее, чем в *высших школах*. В результате, этот элемент более утвердился в полных учебных программах, программах семестра или специализации университетов, чем в случае *высших школ*. Студенты, как правило, свободны в выборе индивидуальных модулей этих программ в качестве элективных дисциплин.

Учебные программы

Университеты предлагают сравнительно более полные образовательные программы, чем *высшие школы*. В них имеется больше курсов на английском языке и они продолжительнее (см. также исследование Каалверинк по интернационализации образовательным программ, предлагаемых голландским высшим образованием, 1992).

Интернационализированные учебные курсы для специалистов

Не все курсы являются частью общего учебного плана. Некоторые курсы относятся к аспирантским программам и требуют опыта работы у

обучающихся. Обычно эти курсы рассчитаны на специалистов из развивающихся стран.

Интернационализованные модули

Во время исследования возникла проблема, связанная с учетом интернационализованных модулей. *Высшие школы* (чаще бизнес-школы) обычно представляют полную информацию по интернационализованным модулям своих образовательных программ в печатных информационных материалах, университеты делают это с меньшей полнотой. Поэтому вполне возможно, что приведенные ниже обзоры содержат не все интернационализованные модули, предлагаемые университетами.

Обзор интернационализованных учебных планов университетов по предметным областям

Сельское хозяйство

Wageningen Agricultural University имеет традиционную международную ориентацию на развивающиеся страны, что выражается в образовательных программах, относящихся к тропическому сельскому хозяйству. Wageningen University имеет тесные связи с институтами международного образования и предлагает магистерские курсы специалистам из развивающихся стран с начала 1950-х годов.

Недавно в обычные учебные планы были введены элективные модули по европейской интеграции и европейской политике окружающей среды

Для иностранных специалистов также были разработаны аспирантские курсы по сельскохозяйственным наукам, например, биологическими факультетами других институтов.

Поведенческие и социальные науки

В этой области разработан ряд одногодичных программ по таким предметам, как европейское страноведение или социальные науки, с присвоением образовательной степени или без него, с преподаванием на английском языке. Один университет особенно активен в этой области, несколько других также начали осваивать подобные курсы.

Все кафедры социальных и поведенческих наук предлагают индивидуальные модули на английском языке. Примером такого модуля является курс международной сравнительной социальной политики.

В курсах этого типа наиболее часто главным изучаемым вопросом является сравнительный подход или аспекты межкультурного взаимодействия. Курсы предназначены, в первую очередь, для иностранных студентов, хотя и голландские студенты могут и участвуют в изучении этих курсов.

В отношении международного компонента в обычных голландскоязычных образовательных программах следует сказать, что найдется немного интернационализированных учебных курсов. Существует несколько курсов по выбору, в которых делается упор на введение международного сравнительного подхода.

Типичной традиционной международной программой является культурная незападная/антропологическая социология, которая уже долгое время преподается в качестве главного предмета в пяти университетах.

Язык и культура

В области языка и культуры относительно большое количество интернационализированных учебных программ затрагивает междисциплинарную сферу или регионы изучения (тип 5). Среди них, например, такие программы, как африканистика и американистика; более поздние инициативы включают европейское страноведение и страноведение стран Восточной Европы. Для голландских студентов это, главным образом, *последпропедевтические* программы, требующие *propaedeuse* по истории или языкам.

Программы по европейскому страноведению рассчитаны обычно на один год, но существует также и летняя программа. Интернационализированные летние курсы существуют и в других отраслях языка и культуры.

Экономика и бизнес

Предложенные в этой области интернационализированные курсы разнообразны. Полных четырехлетних программ с присвоением степени как на английском, так и на голландском языках существует немного. Несколько университетов предлагают двухгодичные MBA – программы по международному менеджменту на английском языке практического типа. Более короткие программы с присвоением степени, продолжительностью один год существуют в различных областях: международные отношения или менеджмент окружающей среды. Как для иностранных студентов, обучающихся по обмену, так и для голландских студентов разработан ряд интернационализированных курсов с преподаванием на английском языке и продолжительностью от нескольких недель до семестра.

Право

В этой предметной области международный компонент интегрирован довольно хорошо. Курсы международного и европейского права имеются во всех университетах как дисциплины по выбору, иногда – как обязательные предметы, а в большинстве университетов они предлагаются как основной предмет. Во всех университетах имеется широкий перечень курсов на английском языке, в некоторых высших учебных заведениях примерно до 40 различных учебных курсов. В нескольких университетах можно пройти полную программу, т.е. составить ее из этих модулей и получить сертификат или степень.

В программах по изучению права широко практикуется признание результатов обучения по Европейской системе взаимопризнания результатов обучения (ECTS). Это является результатом национального пилотного проекта по внедрению ECTS.

Медицина и науки о здоровье

Интересно, что четыре университета предложили международную программу в форме летней школы. Один межуниверситетский медицинский институт предлагает четыре одногодичных магистерских программы, а также несколько интенсивных курсов для специалистов.

Полных интернационализированных курсов, которые бы являлись частью обычного голландского учебного плана, не обнаружено.

Естественные науки

В области естественных наук можно выделить только одну интернационализированную учебную программу. Оказывается, что на уровне выпускного курса интернационализация учебного плана

проявляется слабо. Это не означает, что эта предметная область недоступна для иностранных студентов, поскольку подтверждено, что эти программы могут быть предложены на английском языке в случае достаточной заинтересованности в них иностранных студентов. Техническая природа преподаваемых предметов в некоторых отраслях естественных наук представляет меньшие трудности для иностранных студентов, чем вербальная природа гуманитарных дисциплин.

В дополнение можно сказать, что существует несколько научно-исследовательских школ (*onderzoekscholen*), предлагающих возможности исследовательской работы как собственным, так и иностранным аспирантам, несмотря на то, что требования рассчитаны больше на местные, чем на иностранные группы обучающихся (для ассистентов-стажеров-исследователей действует требование, что преподавание осуществляется на голландском языке).

Эти учебные планы не были включены в настоящий обзор, поскольку учебный план в таких школах не является фиксированным, а зависит от индивидуального исследователя.

Технические науки

Оказывается, что технические университеты практически не предлагают курсов или программ на английском языке. Хотя в технических университетах учится много иностранных студентов, это не оказывает значительного влияния на изменение учебных планов. Для интеграции международного компонента в обычный голландский учебный план один университет предлагает программу по международным отношениям и европейской интеграции для последнего года обучения по специализации “Управление бизнесом в технической сфере”. Предметы это учебно-

го плана также предлагаются как дисциплины по выбору. Таким же образом можно посещать модули по курсу “Научно-исследовательские разработки”. В другом университете учебный план по специализации “Управление бизнесом в технической сфере ” имеет двухгодичную фазу по изучению технических исследований, которая включает учебный период за рубежом.

Выводы

Ниже приведены краткие итоги обзора предметных областей университетского образования.

По сравнению с *высшими школами*, перечень университетских программ, осуществляемых на английском языке, достаточно широк. Это особенно справедливо в отношении права, экономики, поведенческих и социальных наук, языка и культуры.

Примечательно то, что количество курсов, нацеленных на группы иностранных дипломников или специалистов также велико по сравнению с *высшими школами*. Вероятно, это объясняется тем, что у университетов имеются более давние традиции и больший опыт в работе с иностранными студентами.

Эта ситуация не может остаться неизменной надолго, по крайней мере потому, что темп развития у *высших школ* в этом отношении более высокий, чем у университетов.

Перечень образовательных программ обучения с присвоением ученой степени как четырехлетних, так и более коротких, продолжительностью от одного до трех лет, в университетах также более обширный, чем в *высших школах*. Некоторые из этих программ, особенно страноведение

развивающихся стран, в течение долгого времени были частью предлагаемых обычных учебных планов, а другие были введены не так давно в виде специальных программ по международному и европейскому праву или (европейскому) регионоведению.

2.2.3 Интернационализированные курсы в институтах международного образования

Третьим видом учреждений высшего международного образования являются институты международного образования (IE). Эти институты проводят курсы по подготовке специалистов из развивающихся стран, первые из них появились в начале 1950-х годов. Учебные курсы в институтах IE не являлись предметом первоочередного внимания данного исследования, поскольку они не были созданы в результате процесса программной интернационализации, начатой в 1987 году (смотри введение). Тем не менее, они формируют часть международного поля в голландском высшем образовании и с этой точки зрения будут обсуждаться ниже.

Учебные программы, предложенные IE институтами сфокусированы на дисциплинах, которые практически вытекают из проблем развивающихся стран, таких как сельскохозяйственные и сопутствующие им науки, инженерия (включая управление водными ресурсами и градостроительство) и менеджмент. Эти курсы являются преимущественно курсами аспирантского уровня. Цель их состоит в повышении профессиональной квалификации студентов для прямого применения на практике в родной стране полученных знаний и/или навыков.

Плата за обучение на таких курсах обычно достаточно высока (по голландским меркам), потому что она должна покрывать полную стоимость

программы, однако, что примечательно, студентам часто предоставляется возможность участия в конкурсах грантов Голландского департамента кооперации развития, а также таких многосторонних организаций, как UN, FAO, WHO или ILO.

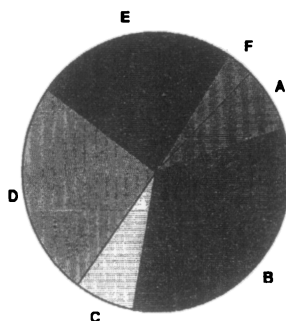
Язык преподавания почти всегда английский, но встречается преподавание на французском и испанском. Продолжительность курсов колеблется от одной недели до двух лет: слушатели более длинных курсов обычно могут получить степень магистра, более короткие курсы ведут к сертификату.

Международные исследовательские программы на уровне степени доктора философии (PhD) предлагаются пятью IE институтами и Wageningen Agricultural University. Сертификация этих программ, т.е. присуждение степени доктора философии проведена в сотрудничестве между этими институтами и Wageningen Agricultural University, кроме одного института, который уполномочен самостоятельно присуждать степени доктора философии. Эта ситуация в настоящее время является предметом обсуждения.

Как отмечалась выше, темы, рассматриваемые IE курсами, главным образом, затрагивают области сельского хозяйства, инженерии и менеджмента. На рис. 4 представлено распределение курсов по различным областям. Предметные области взяты из обзора международных учебных курсов Nuffic: Основные данные по международным учебным курсам в Нидерландах (см. приложение IV).

Рис. 4 Распределение международных курсов по предметным областям

- A Коммуникации, окружающая среда и транспорт (7,4%)
- B Сельское хозяйство (37,8%)
- C Поведенческие и социальные науки (7,4%)
- D Экономика и бизнес (24,9%)
- E Технические науки (24,3%)
- F Медицина и науки о здоровье (3,2%)



Институты международного образования отличаются от университетов и *высших школ* во многих отношениях, поэтому они обычно считаются совершенно другой образовательной системой. Однако, в последнее время можно отметить увеличивающуюся тенденцию к единению. Это проявляется в усилившемся сотрудничестве между ИЕ институтами и, в особенности, университетами.

По аналогии с процессами, протекающими в *высших школах* и университетах, за последние годы значительно увеличилось количество курсов, предлагаемых ИЕ институтами. Это может быть связано с двумя факторами: изменения в группе контингента и увеличение конкуренции.

Традиционно контингент формировался из представителей развивающихся стран. Позднее он был дополнен представителями из Центральной и Восточной Европы. Кроме того, начинается также распространение учебных курсов и на слушателей из индустриальных стран.

Монополия, которой пользовались ИЕ институты в этой области рынка подготовки специалистов была разрушена университетами и *высшими школами*. Ряд курсов организован многими университетами и ИЕ институтами совместно.

2.3 Анализ имеющихся в Нидерландах интернационализированных учебных планов

Введение

В этом разделе представлен анализ обнаруженных [в ходе исследования] учебных планов. Как отмечено во введении в эту главу, предметами анализа являются:

- историческое развитие [процесса интернационализации учебных планов]
- распределение интернационализированных учебных планов по предметным областям
- роль языка преподавания.

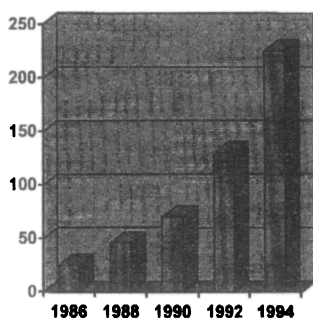
Общее количество интернационализированных учебных планов, рассматривавшихся в этом исследовании не приводится для того, чтобы предотвратить неверное трактование точности [данного исследования].

Курсы, предлагаемые институтами международного образования, в анализ не включались.

Хронологическое развитие

В условиях существования множества интернационализированных учебных планов для того, чтобы получить картину постепенного развития, была запрошена информация по максимально возможному числу учебных планов о годе их введения. Эта информация недоступна примерно у четверти исследуемых курсов, ввиду особенностей начального этапа исследования, т.е. изучения опубликованных материалов. Гистограмма, приведенная ниже, касается только тех курсов, для которых год введения известен точно.

Рис.5 Динамика роста количества интернационализированных учебных планов*



Как говорилось выше, год введения не известен у около 25% учебных планов. Рис.5 представляет годы введения оставшихся трех четвертей. Следует отметить, что эти три четверти включают учебные планы разной продолжительности: от индивидуальных модулей до четырехлетних программ с присвоением степени, а также могут

* Исключая интернационализированные учебные планы, предлагаемые институтами международного образования.

включать учебные планы, которые на самом деле не применяются из-за недостаточного спроса у студентов.

На рисунке показано постепенное увеличение количества новых вводимых учебных планов: повышается не только количество интернационализированных учебных планов, но также увеличивается и скорость роста этого количества. К этому можно добавить наблюдение, которое нельзя отразить на рисунке: количество интернационализированных учебных планов определенного типа расширяется за счет семестровых или одно-годовых программ, которые студент сам формирует путем выбора модулей и курсов из их увеличивающегося перечня. Примером служат программы по праву, предложенные несколькими университетами, или по бизнес-обучению, предложенные *высшими школами*.

Главный подъем, видимо, произошел в 1992 году. При объяснении подъема между 1992 г. и 1994 г. следует учитывать большое количество появившихся недавно в *высших школах* магистерских курсов.

По новым учебным планам, вводимым в 1995/1996 году систематического исследования не проводилось, но впечатление таково, что усилия, главным образом, направлены на консолидацию, расширение и улучшение существующих [образовательных] программ, чем на разработку совершенно новых учебных планов.

Учебные планы, внедренные до 1986 г., включают, например, курсы для развивающихся стран: регионоведение, такое как американистика и африканистика; нескольких продвинутых международных курсов для специалистов и модулей по международному праву и экономике.

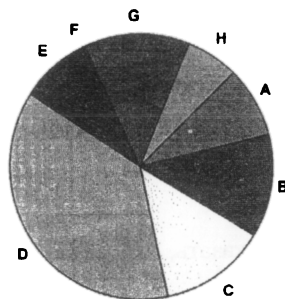
Распределение интернационализированных учебных планов по предметным областям

Выскажем некоторые предостережения, связанные с пояснением приведенного ниже рисунка. Низкий уровень сравнимости учебных планов из-за их различий в масштабах: от отдельных модулей до полных четырехлетних учебных программ, является главной проблемой. Это затруднение можно было бы разрешить при помощи применения процедуры присвоения весовых коэффициентов, если бы это было единственным искажающим фактором. Как было замечено во введении в эту главу, участие студентов является переменной, которая не измерялась, и которая в некотором смысле влияет на масштабность учебного плана. Курс с пятью слушателями должен оцениваться отлично от курса, посещаемого 150-ю студентами.

Эти два фактора: оценки значимости учебного плана и участия студентов, отнесены к вопросам, которые не внесены в список исследуемых, но которые заслуживают большего внимания. Сколько студентов, не участвующих в обменах, перенимают международный опыт (через интернационализированный учебный план или через международный класс), и каково отношение количества интернационализированных учебных планов к общему количеству всех учебных планов? Эти вопросы обсуждаются далее в 2.4.

Рис. 6 Распределение учебных планов по предметным областям*

- A Право (8,6%)
- B Язык и культура (12,4%)
- C Поведенческие и социальные науки (13,1%)
- D Экономика и бизнес (37,6%)
- E Сельское хозяйство (8,6%)
- F Естественные науки (0,3%)
- G Технические науки (13,1%)
- H Медицина и науки о здоровье (6,4%)



В общем, такое распределение по предметным областям не слишком расходится с тем, что можно было ожидать основываясь на интуитивно ощущаемой "тенденции к интернационализации" различных предметных областей, кроме, пожалуй, технических наук.

Размеры "сельскохозяйственного сектора" на рис. 6 относительно высоки, частично из-за программ по страноведению развивающихся стран, частично из-за учрежденных магистерских курсов в *высших школах* и частично из-за новой специализации "агробизнес", которые часто содержат международно ориентированные курсы.

В поведенческих и социальных науках двумя главными группами интернационализированных учебных планов являются одногодичные курсы по сравнительному европейскому страноведению в социальных науках и "интернационализированные" модули, вводящие сравнительный подход к концепциям межкультурного взаимодействия.

* Исключая интернационализированные учебные планы, предлагаемые институтами международного образования

В языковых и культурологических науках заслуживают внимание дисциплины ориентированные на изучение новых регионов и областей, такие как европейское страноведение. В отношении изящных искусств голландские академии предлагают ряд международных курсов в дополнение к тому, что большая часть обычного художественного образования уже имеет международный характер.

Можно сказать, что международный компонент является “врожденным свойством” такой области образования, как экономика и бизнес, что является преимуществом.

Это наиболее ярко проявляется в том, что все *высшие школы* включили международный компонент в свои программы по бизнес-подготовке в форме модулей по международной экономике/праву или в форме полных учебных программ, читаемых как на голландском, так и на английском языках.

Относительно небольшая доля интернационализированных правовых курсов, показанная на рисунке 6, некорректно отражает уровень интернационализации учебного плана по этой дисциплине, поскольку право не читается в качестве основного предмета в *высших школах*. Другой [объясняющий] фактор состоит в том, что разработанные университетами международные [образовательные] программы в области права более демонстрируют возрастание своих объемов и масштабов, нежели увеличение численности программ.

В медицине и науках о здоровье, предлагается относительно большое количество летних и специальных курсов. С другой стороны, обычный учебный план не содержит каких-либо международных элементов, за исключением курсов, ориентированных на развивающиеся страны.

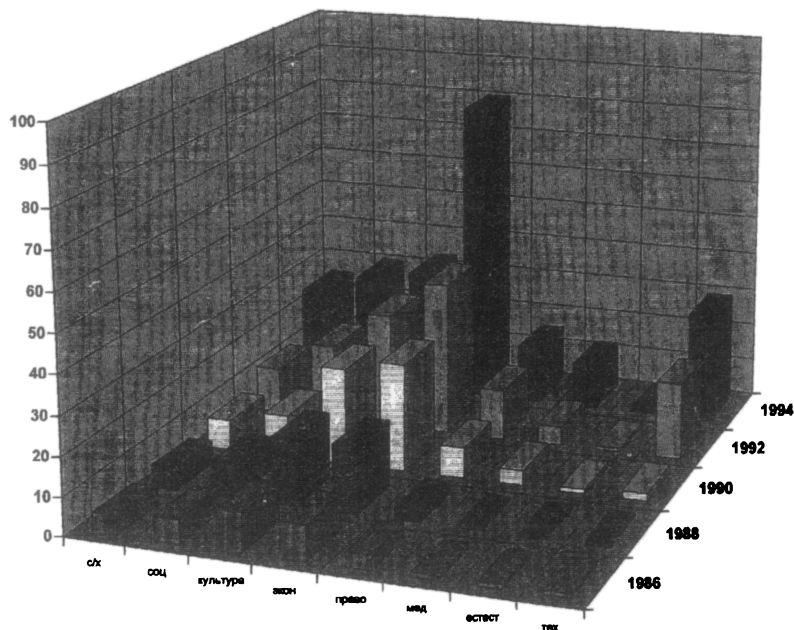
Выясняется, что специалисты в области изучения естественных наук не придают большого значения интернационализации учебных планов. Следует заметить, однако, что данный обзор направлен, в первую очередь, на первый уровень высшего профессионального образования: международный компонент в области естественных наук присутствует в большей степени в периоды исследовательской деятельности, работы над тезисами или в период выпускной работы.

Большая часть интернационализированных учебных планов по техническим наукам может быть в максимальной степени отнесена к магистерским курсам, введенным *высшими школами* в последние годы; другие учебные планы вводились в междисциплинарной области технологического менеджмента.

Хронологическое развитие [интернационализации учебных планов] в предметных областях

Рис. 7 - это комбинация рис. 5 и рис. 6, дающая полную картину относительного развития множества интернационализированных учебных планов в различных предметных областях за последние несколько лет (за исключением тех учебных планов, для которых не был установлен год введения).

Рис. 7 Динамика роста количества [интернационализованных учебных планов] в предметных областях



Обобщая приведенный выше рисунок, можно сказать, что во всех предметных областях виден отчетливый рост. Как отмечалось выше, явный внезапный подъем в техническом и сельскохозяйственном секторах в периоды 1990-1992 гг. и 1992-1994 гг. соответственно, частично произошел за счет появления курсов на степень магистра в *высших школах*.

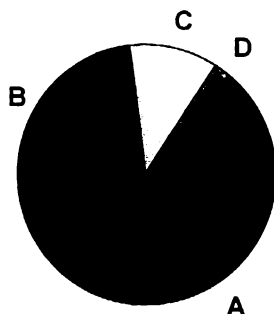
Роль языка преподавания

Рис. 8 показывает соотношение учебных планов, читаемых на разных языках. Показано четыре основные категории: только на английском языке, только на голландском, комбинированно на английском и

голландском, и комбинации других языков (голландский и немецкий, английский и французский, английский и испанский, английский, французский и немецкий).

Рис. 8 Соотношение учебных планов [в зависимости] от языка обучения

- A английский (55,7%)
- B голландский (29,9%)
- C английский и голландский (11,1%)
- D другие комбинации языков (3,2%)



Имеется очень мало курсов, ведущихся на иностранном языке (не английском) или с использованием комбинации иностранных языков (не голландского с английским). Существует несколько (летних) программ, ведущихся дополнительно на французском, немецком или испанском языках, и одна или две программы, читающиеся частично на немецком языке. Несколько программ было разработано совместно различными институтами: в таких случаях студент сам выбирает, в каком партнерском институте ему проводить зарубежный период обучения, и, следовательно, язык преподавания. Голландский институт обычно предлагает свою часть программы на английском языке. Однако, существуют программы, где все элементы читаются на английском языке, даже когда это происходит, к примеру, в Германии.

Можно выделить следующие примеры учебных планов, отмеченные как осуществляемые на голландском и английском языках: а) учебные пла-

ны, в которых обучение проходит на голландском языке в период обучения в Нидерландах, а на английском в период обучения в иностранном партнерском институте; б) учебные планы с подготовительным годом на голландском языке и специальной фазой в три года на английском языке; в) четырехлетние учебные планы только с последним годом обучения на английском языке. Короче говоря, существует несколько вариантов.

Голландские институты предлагают курсы на английском языке в первую очередь для того, чтобы облегчить учебу иностранным студентам (см. Kaalverink, 1992). Поэтому выбор курсов, предложенных на английском языке, основан на заинтересованности иностранных студентов этими предметами. В результате этого появились два основных типа англоязычных модулей.

Первый тип - это международный предмет, например международное торговое право. Дополнительной ценностью этого типа является то, что голландские студенты также могут быть слушателями и, таким образом, первый тип модулей затрагивает все три аспекта интернационализации: международный предмет, иностранный язык преподавания и интернациональный класс. Этому типу модулей не требуется какой-либо разработки учебного плана: в принципе достаточно перевода. Сложилось впечатление, что в большинстве случаев в учебный план были внесены дополнительные изменения, но для вынесения таких категоричных замечаний нет достаточных оснований. Это кажется интересным вопросом для дальнейшего исследования.

Второй тип – является противоположным первому и может быть назван как "введение в голландское общество". С одной стороны этот тип курсов может быть неинтересен абсолютно всем иностранным студентам, а

с другой стороны, это курс, который можно пройти только в Нидерландах (хотя модули по международному торговому праву в некоторой степени различаются в разных странах) и который облегчает обучение студента последующим дисциплинам и его адаптацию к обществу в целом. Этот тип обязательно включает разработку нового учебного плана.

Главным направлением в разработке англоязычных модулей является отказ от перевода на английский язык индивидуальных модулей и переход к более связным [(интегрированным)] программам (модули которых могут служить как элективные дисциплины) и к совместной разработке учебного плана (одной [общей образовательной] программы, которая осуществляется в [целой] сети институтов).

Первоначально, потребность в переведенных [на английский язык] модулях была создана притоком иностранных студентов.

Другой подход к языковой проблеме, связанной с участием иностранных студентов в голландском высшем образовании, связан с предложением [студентам] курсов на голландском языке. Для этого имеются некоторые возможности, но такой подход не может использоваться, как кардинальное решение языковой проблемы.

Анализ [учебных планов по принадлежности к] типам

Во введении к этой главе обсуждались приемы использования типологии, а именно: использование характеристик предпочтительнее, чем использование (взаимоисключающих) типов. В этом параграфе будет дано описание большинству основных характеристик.

В основном, учебные планы классифицировались как интернационализированные на основании того, что в них есть международный предмет

или применяется международный сравнительный подход. К третьему типу учебных планов,готавливающих студентов к определенным международным профессиям, главным образом, были отнесены курсы международного менеджмента и бизнеса, которые можно обнаружить в подавляющей части [образовательных программ] высшего профессионального образования.

[При описании] характеристики типа 4 не применялись исключительно ко всем учебным планам, которые осуществляются на иностранном языке, а только к тем, которые уделяют внимание межкультурным вопросам. В этой связи затронут ряд курсов, например, по наукам о здоровье и преподавательской подготовке. Характеристики пятого типа: регионоведение и страноведение, обнаруживалась чаще в полных [образовательных] программах с присвоением степени или в программах специализации, чем в индивидуальных модулях.

Тип 6, "ведущий к международно признаваемой ученой степени" не обнаружен: примерами учебных планов, которые могут быть квалифицированы по этому типу являются учебные программы, ведущие к профессиональным квалификациям, таким как офицер полиции, доктор, физиотерапевт. Эти квалификации имеют международное признание согласно руководящим документам Европейского Союза, известным в Нидерландах как *Richtlijn Algemeen Stelsel* (Общая Директива). Этот тип программ не был включен в общий список инвентаризации учебных планов, поскольку такие программы слишком отличаются от других: международный компонент в программах типа 6 чисто юридический и не имеет отношения ни к формальным [(содержательным)], ни к операциональным [(процессуальным)] аспектам программы.

Большая часть учебных планов, классифицированных по 7-му типу (совместная или двойная [образовательная] степень), представляет собой магистерские курсы *высших школ*. Только две программы по совместно присваиваемой степени были введены университетами, обе касаются степени MBA.

Достаточно много учебных планов предусматривают обязательный учебный период за рубежом. К этим вузам, в некотором смысле, может быть добавлено множество *высших школ*, в которых существует обязательная зарубежная стажировка. Как объяснялось во введении к 2.2.1, этот тип учебного плана не классифицировался по типу 8, потому что период обучения не несет в себе никакого [нового] учебного содержания с формальной точки зрения.

Тип 9 включает преимущественно курсы, созданные для иностранных специалистов, а также несколько курсов, разработанных специально для студентов, [обучающихся по программам] обмена.

Другие аспекты

Языковая подготовка

Так как возрастает количество англоязычных модулей, увеличивается число их совпадений с голландскоязычными, и в некоторых случаях институты предлагают некоторые модули только на английском языке. Пока что это касается, в первую очередь, элективных модулей, не обязательных разделов учебного плана (на самом деле “Актом о высшей школе и научных исследованиях” устанавливаются определенные условия для этого: см. 2.2.1) и модулей с международным предметом (например, европейское право). Главное различие между *высшими школами* и университетами касается того, как по их мнению студенты должны быть

подготовлены к этой языковой перемене. В *высших школах* в последние годы студентам были предоставлены дополнительные возможности и программы по языковой подготовке, что стало неотъемлемой частью учебного плана. В университетах, несмотря на существующие возможности для изучения языка (языковые лаборатории), языковая подготовка отдана на откуп инициативе и желанию обучающегося (см. также Kaal-verink, 1992).

Международная ориентация

Несмотря на то, что [выявление] разновидности международной ориентации не являлось конкретной целью данного исследования, несколько примеров такой ориентации можно выделить из перечня интернационализированных учебных планов.

Образовательные программы по регионоведению развивающихся стран обычно принимают либо форму раздела основной специализации, либо форму международных курсов для специалистов [повышение квалификации].

Более общую международную ориентацию можно обнаружить во всех разновидностях учебных планов. Судя по названиям, значительная часть курсов ориентирована исключительно на Европу, и можно безбоязненно предположить, что множество курсов, представленных как "международные", также сфокусированы, в первую очередь, на европейское общество, рынок или законодательство.

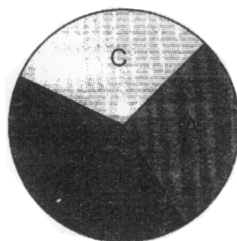
Группы [контингента студентов, для которых предназначены учебные планы]

Детальный анализ различных групп контингента студентов, обучающихся по интернационализированным учебным планам, сделать сложно,

поскольку точная информация относительно этих групп часто была недоступна. Выясняется, что более или менее равное количество учебных курсов нацелено на иностранные, местные и смешанные группы студентов, как показано на рис. 9. Большинство курсов разработано для студентов предвыпускного уровня.

Рис. 9 Соотношение групп студентов различного состава

- A Иностранные студенты (28,7%)
- B Местные студенты (40,6%)
- C Смешанные группы (30,6%)



2.4 Выводы и рекомендации

В результате инвентаризации разработанных интернационализированных учебных планов были выявлены следующие моменты.

Как реакция на большой приток иностранных студентов, которые отправляются за рубеж самостоятельно, осуществлен перевод образовательных модулей на английский язык. Различные способы этого изложены в разделе 2.3: Роль языка преподавания. Ряд модулей затем был увеличен и расширен до размеров семестровой программы, и была разработана форма сертификата. Позднее эта программа была трансформирована в годичную программу специализации или в полную образовательную программу с присуждением степени.

Иногда институты предпочитают концентрировать все международные аспекты обучения в такой программе. В этом случае решается одна из скрытых проблем – мотивация персонала активно участвовать в интер-

национализации, так как все “интернационально настроенные” преподаватели могут быть привлечены к такой программе. Недостатком этого является то, что концентрация интернационально настроенных преподавателей, которые могут хорошо работать сами по себе, еще не означает, что они вдохновляют или влияют на остальных преподавателей института (см. также 5.4).

Похожие процессы могут наблюдаться и в отношении интернационализированных учебных планов, предназначенных для обучения голландцев. В этих случаях все части [образовательной] программы с международными компонентами стягиваются вместе и формируется одна полностью законченная образовательная программа. Возможно, такая программа частично была инициирована положениями “Акта о высшем образовании и исследовательской деятельности” 1993 года (регистр CROHO), который утверждает, что одним из доказательств проявлений международной ориентации какого-либо специалиста является завершение им обучения в рамках подлинно международной программы с присуждением степени. Для усиления видимых проявлений интернационализации образования, проводимой в данном институте, хорошим методом оказывается концентрация всех международных аспектов в одной программе под маркой “международная”.

Следует отметить, что модульная структура служит облегчающим фактором для интеграции интернационализированных элементов в учебный план. Проще добавлять международный (элективный) модуль в учебный план, чем интегрировать международный компонент в более продолжительные формы обучения.

Основные выводы, которые на разных уровнях можно сделать на основании обзора, следующие:

В последние годы институтами было разработано множество новых интернационализированных учебных курсов. Некоторые из этих курсов формируют полный учебный план, другие составляют часть обычного учебного плана в форме элективных или обязательных курсов. Необходимо учитывать соотношение национальных образовательных степеней, особенно в отношении учебных планов, которые ведут к международно признаваемым степеням. В рамках обсуждения реформы системы высшего образования в Нидерландах, проводящейся в настоящее время, необходимо принять во внимание интернационализированные учебные планы и определить для них свое место в общей и расширенной структуре [образования].

Интернационализационные политика и программы как местного уровня, так и уровня Европейского Союза, несомненно, вдохновляли и поддерживали/помогали разработке интернационализированных учебных планов. Это подтверждается тем, что большинство учебных планов, предлагаемых в настоящее время, было разработано после старта различных интернационализационных программ (1987).

Европейские инициативы дают, с одной стороны, преимущества многосторонней кооперации и введению связующих механизмов между различными образовательными системами, а с другой стороны, обеспечивают очень ограниченную финансовую поддержку (распределение средств) для интернационализации учебного плана.

Среди голландских инициатив программа STIR представляет важный источник [финансирования] интернационализации учебного плана, несмотря на существенные ограничения одностороннего финансирования. К сожалению, эта возможность не всегда полностью используется институтами. Недавние двусторонние инициативы, обеспечивающие более

далеко идущие договоренности, могли бы служить основой для разработки международных учебных планов в ближайшем будущем, хотя географические ограничения этих попыток ([интересы] соседних стран) не всегда совпадают с интересами отдельных институтов.

Общая сумма возможностей и ограничений этих разнообразных программ и договоренностей, очевидно, еще не дает полного набора средств для [реализации программ]. В связи с этим, следует пересмотреть все действия и направить их на усиление и дополнение друг друга, чтобы создавать более согласованные, ясные и поддерживающие условия для тех институтов, которые хотят разрабатывать интернационализированные учебные планы.

Исходя из условий голландской интернационализационной политики, были разработаны цели интернационализации, ее стратегии и инструменты [реализации]. Кроме студенческих обменов, главными вопросами являются: интернационализация для студентов, не участвующих в обменах, и приток иностранных студентов. Два последних вопроса имеют тесную связь с интернационализацией учебного плана. Поэтому отдельные направления образовательной политики в различных областях должны быть лучше скоординированы.

Для дальнейшей стимуляции разработки интернационализированных учебных планов следует обращать внимание на предметную область. Дополнительную поддержку следует оказывать наиболее активным развивающимся на данной территории предметным областям или отдавать средства тем предметным областям, которые еще не достаточно активны. Для каждой из этих возможностей есть достаточные основания.

Можно утверждать, что обеспечение дополнительной поддержки предметных областей, которые уже давно идут по пути интернационализации будет эффективным, поскольку можно предполагать наличие мощной базы для деятельности и достижения высокого качества. Те предметные области, в которых интернационализация началась позже, могут оказаться недостаточно хорошо подготовлены к интернационализации своих учебных планов. С другой стороны, также можно сказать, что активные предметные области уже обладают достаточным потенциалом для продолжения действий своими силами, и что меньшая активность других не означает того, что студенты не получают пользы от опыта международного обучения.

Несмотря на то, что голландские институты высшего образования разработали большое количество и разнообразие интернационализированных учебных планов, эта часть исследования не даст сведений об эффективности интернационализации учебного плана по сравнению со студенческими обмнами.

Доля студентов, записавшихся на обучение по индивидуальным учебным планам, не может быть определена в рамках этой части исследования, поэтому ни количество действительно реализуемых интернационализированных учебных планов, ни количество студентов, обучающихся по таким планам, все еще не ясно. Только дальнейшим исследованием можно будет ответить на такие вопросы: предполагает ли стратегия интернационализации учебного плана передать международный опыт большему числу студентов, и насколько такой опыт сравним с опытом студентов, участвующих в программах обмена.

Детальное изучение интернационализированных учебных планов голландской высшей школы.

3.1 Выбор объектов изучения

Выбор интернационализированных учебных планов для исследования основывался на критериях, установленных CER/IEA(92)2. Интернационализированные учебные планы, предназначенные для изучения должны:

- попадать под определение интернационализированных учебных планов (см. 1.2);
- вписываться в типологию интернационализированных учебных планов (см. 1.2);
- успешно применяться в своей стране по оценкам авторитетных лиц и властей;
- быть инновационными как в отношении общих подходов, так и в отношении содержания образования;
- вписываться во все четыре квадрата матрицы отбора (см. 1.2, рис. 2).
Случаи, характерные для изучаемой страны, должны заполнять все четыре квадрата матрицы для того, чтобы получить одинаковое представление изучаемых случаев в каждом квадрате и дать возможность провести перекрестный анализ;
- состоять, по крайней мере, из одного модуля;

- представлять целую образовательную область высшего образования и, следовательно, распространяться на целый спектр учебных дисциплин.

В связи с особенностью ситуации в высшем образовании Голландии были приняты во внимание другие дополнительные аспекты. В частности, к рассмотрению принимались разные учебные заведения: и университеты, и *высшие школы*. Изучению подвергнуты различные уровни образования: как вузовское, так и послевузовское. Программа исследований должна была иметь сведения о потоках иностранных студентов.

Для углубленного изучения были отобраны пять интернационализированных учебных планов:

- Курсы международного права (Свободный университет Амстердама);
- Образовательная программа по европейской истории и культуре (PEECH) (Университет Амстердама);
- Международная образовательная программа по вопросам потребления (Высшая школа Йиссельланда);
- Интернационализированный модуль по подготовке преподавателей (Высшая школа Энскеде);
- Европейская образовательная программа по проблемам общества, науки и технологии в Европе (ESST) (Университет Лимбурга).

При планировании различных фрагментов исследования выбор объектов изучения не всегда, к сожалению, основывался на предварительном рассмотрении содержания дисциплин учебного плана, т.к. доступ к ним появился в более позднее время.

3.2 Задачи углубленного исследования учебных планов

В отношении пяти вышеупомянутых образовательных программ исследование призвано ответить на следующие вопросы:

1. Каковы характеристики интернационализированных учебных планов? (С точки зрения различных аспектов: формальных [содержательных] и операциональных [процессуальных], см. 1.2).
2. Какие факторы способствуют наиболее эффективному внедрению интернационализированных учебных планов? (Политика и стратегия [учебного заведения], процесс управления, цели [внедрения], привлечение различных участников и др.).
3. Каковы результаты и какова эффективность внедрения учебных планов? (Воздействие на обучение, качественное улучшение [образования], специализация выпускников, признание результатов обучения и т.д., включая ранее упомянутые аспекты связанные с [образовательной] политикой [вуза], см. 1.1).

3.3 Методика изучения выбранных учебных планов

Формальные аспекты учебных планов ([содержание обучения]) изучались путем *анализа документов* (см. Приложение III), относящихся к разработке образовательных программ (например, [методические] руководства, описывающие цели обучения, уровень [усвоения учебного материала], кредиты и т.д.), а также путем анализа дидактических материалов (например, учебников).

Операциональные аспекты учебных планов ([или процессуальная сторона обучения], т.е. методы преподавания и учения, [способы] объедине-

ния студентов в группы, использование средств обучения и т.д.) были изучены путем анализа данных, полученных в ходе полуструктурированных интервью с персоналом, вовлеченным в преподавательскую деятельность и/или в процессы согласования учебных планов (см. Приложение I). Кроме того, анализировались *имеющиеся данные* о студентах и преподавателях, участвующих в международных образовательных программах (национальность, возраст, специальность и т.д.).

Первоначально планировалось также собирать сведения об операционных аспектах путем непосредственных наблюдений в аудитории. Однако, это оказалось невозможным из-за несовпадения периодов реализации учебных планов и сроков проведения настоящего исследования.

Замысел каждого из разработанных и внедренных международных учебных планов был выявлен путем анализа результатов *полуструктурированных интервью* с проектировщиками или разработчиками учебных планов. Официальные лица (институтского или факультетского уровней) были проинтервьюированы по вопросам политики и стратегии интернационализации, а также условий, которые дают возможность успешной разработки и внедрения интернационализированных учебных планов. Весь персонал, вовлеченный в эту работу, был опрошен об их собственных целях в связи с участием в процессе интернационализации учебных планов, об их личной роли в этом процессе и об их личном вкладе в общий результат.

Информация о результатах и эффективности внедрения учебных планов была собрана путем *анкетного опроса* студентов (который включал вопросы о приобретенных знаниях, умениях и навыках; об их оценке образовательного процесса; применяемых методах и т.д. об их представлении

ях о значении интернационализованного учебного плана для их постоянной будущей профессиональной деятельности или лично для себя (см. Приложение II)).

Для исследования результатов обучения по интернационализированным учебным планам и для оценки повышения качества обучения был выполнен анализ имеющихся статистических и оценочных отчетов.

Информация, относящаяся к результатам обучения и [социальным] эффектам [от внедрения новых учебных планов] была также получена путем *полукоткрытых интервью* с персоналом, упомянутым выше.

Изученные вопросы, собранные данные, использованные инструменты и привлеченные респонденты приведены в разделе 3.4.

Обработка полученных данных и их анализ были проведены методами качественного (Miles & Huberman, 1994 and Yin, 1984) и количественного (статистического) анализа.

Подробности, относящиеся к сбору и анализу данных, будут описаны в вводной части каждой главы, посвященной результатам исследования.

3.4 Обзорная таблица элементов исследования

Элементы исследо- вания	Исследуемые параметры	Инст- румен- ты изу- чения	Респон- денты
1	2	3	4
Характеристики интернационализованных учебных планов	<ul style="list-style-type: none"> • Предметная ([образовательная]) область; • Образовательные цели и учебные задачи; • структура учебного плана (конструкция) и его содержание; • процессуальная часть учебного плана: методы преподавания, учебная деятельность, [способы] группирования студентов, использование средств обучения, место и время обучения; • аттестационные процедуры; • категории [обучаемых] студентов и [привлеченного] персонала; • затраты на разработку [учебного плана]. 	документы, интервью	преподавательский состав

1	2	3	4
Процессы изменения [в институте] (разработка и внедрение учебного плана)	<ul style="list-style-type: none"> • вовлеченный персонал и его роль; • фазы процесса [внедрения]; • инновационная стратегия: планирование [образовательного] процесса, управление [вузом] и оценка характеристик института, его [новых] условий [деятельности] и политики; • воздействие международного сотрудничества и обменов [студентами и преподавателями на деятельность вуза]; • расходы на развитие [института]. 	интервью, документы	Разработчики программы [интернационализации]; преподаватели; координаторы программы; официальные лица
Результаты и эффекты	<ul style="list-style-type: none"> • конкретные результаты обучения (когнитивные, аффективные); • [генерализованные] образовательные результаты и улучшение качества образования; • специальность выпускников (место на рынке труда); • социальная и культурная интеграция [выпускников]; • аккредитация и признание [выпускников]. 	анкеты, документы, интервью	студенты, выпускники, персонал

Характеристики интернационализированных учебных планов

4.1 Введение

В этой главе будут описаны характеристики интернационализированных учебных планов, которые были отобраны в Нидерландах для изучения. Как указано в разделе 3.1, исследованию подверглись пять учебных планов:

- Курсы международного права: конституционное и административное право (Свободный университет Амстердама);
- Образовательная программа по европейской истории и культуре (PEECH) (Университет Амстердама);
- Международная образовательная программа по вопросам потребления (Высшая школа Ийсельланда);
- Интернационализированный модуль по подготовке преподавателей (Высшая школа Энсхеде);
- Европейская образовательная программа по проблемам общества, науки и технологии в Европе (ESST) (Университет Лимбурга).

Прежде всего, будет дан обзор и обсуждение наиболее важных характеристик учебных планов со ссылкой на их типологию и те предположения и проблемы, которые составляют теоретические основы настоящего исследования (см. 1.2).

Затем будет приведена эмоциональная оценка самого явления интернационализации учебных планов: [каковы] причины и мотивы,

породившие инициативу институтов по разработке международных программ. В этом разделе обоснована необходимость движения [высшего образования] в таком направлении, при котором институты будут ответственны за социально-экономические изменения [в стране и в мире] и за то, как институты будут готовить своих студентов к будущей профессии и, вообще, к жизни в этом мире.

Наконец, отдельно будет описан каждый учебный план, заостряя внимание на наиболее важных чертах: образовательные цели и учебные задачи, содержание образования и структура учебного плана, методы обучения и виды учебной деятельности, категория обучаемых [и пути формирования их в] группы, категория обучающихся, место и время [проведения занятий], [виды текущей и итоговой] аттестации и т.д.

В заключение будет сделано сопоставление тех аспектов учебных планов, которые не определяются перечнем и содержанием дисциплин специализации. Это позволит показать в чем, собственно, отличие интернационализированных учебных планов от неинтернационализированных и как они отличаются друг от друга в части подходов и моделей.

4.2 Обзорная таблица наиболее важных характеристик изученных интернационализированных учебных планов

Наименование учебного плана [(сокращенно)]	Международное право	РЕЕСН	Вопросы потребления	Подготовка преподавателей	ESST
Типы [образовательной] программы (согласно типологии)	1	5	2	2	2/1
Модель [программы и способов ее] использования	двухсторонняя	односторонняя	многосторонняя	односторонняя	многосторонняя
[Программа] нацелена на: • собственных студентов • иностранных студентов	X		X	X	X
	X	X	X		X
• предметная область • межпредметный [характер]	право	X	экономика	образование	X
Язык обучения	английский	английский	английский	голландский	английский, голландский
Тип учебного заведения: • университет • высшая школа	X	X	X	X	X
Уровень [программы] • студенты • выпускники	X	X	X	X	X
Другие аспекты: • студенческие обмены • преподавательские обмены	X X	X	X X	(X)	X

4.3 Оценка мотивов интернационализации учебных планов.

Прежде всего, были опрошены представители вузов, в которых реализуются выбранные образовательные программы, чтобы оценить [мотивы] интернационализации учебных планов. Необходимо было ответить на вопрос: “Почему Вы считаете хорошей идеей предложить [студентам] эту [образовательную] программу?” (см. приложение I). Ответы различных респондентов (преподавателей, разработчиков программ, координаторов и официальных лиц) отражали, конечно, как их личные мотивы, так и профессиональный взгляд. Многие из проанализированных документов также подтвердили мотивы, иницирующие интернационализацию учебных планов.

Анализ обоих видов данных позволил выделить два типа ответов. С одной стороны, были идентифицированы идейные мотивы (отражающие восприимчивость вузов и их ответственность за [происходящие в мире] процессы глобализации). С другой стороны, были сформулированы более прагматические причины (относящиеся как к частным аспектам интернационализации, так и к общей политике интернационализации). Ниже будет представлен синтез этих двух мотивов и причин.

Идейные мотивы

Международное право:

“Многие правовые проблемы либо имеют международный характер (например, правовые вопросы окружающей среды) и находятся под защитой международных правовых систем, либо требуют для своего решения привлечения сил интернациональных коллективов. Недостаточно ограничиться только изучением зарубежных правовых систем или достижением способности сравнивать различные системы. Например, в Европе

сложилась ситуация взаимного признания различных правовых систем, что требует гибкости мышления и мастерства при решении проблем. В будущем профессионалы должны иметь способность анализировать (и решать) проблемы в контексте различных/зарубежных правовых систем.”

РЕЕСН:

“Современная Европа испытывает период быстрых перемен: в Западной Европе интеграционные усилия сконцентрированы на создании Европейского Союза, несмотря на то, что одновременно бывшие страны Восточной Европы распадаются и видоизменяются. Состояние дел в современной Европе предоставляет необычайно удобный случай для студентов всего мира – из первых рук получить опыт обучения, извлечь пользу для себя, получая государственное образование.”

В о п р о с ы п о т р е б л е н и я

“С тех пор, как интернационализация и глобализация стали определять деятельность фирм, сферы бизнеса и услуг, профессионалы должны иметь дело и уметь разбираться в культурных различиях, а также представлять себе как эти различия влияют на поведение потребителей. Часто менеджеры терпят фиаско, не принимая в расчет эти культурные различия. Это одна из причин того, почему многие сделки срываются, переговоры заходят в тупик, а проекты аннулируются. Студенты нуждаются в специальном обучении для понимания и анализа поведения потребителей и критериев [реализуемости] товаров с учетом культурных различий на международном рынке.”

Подготовка преподавателей:

“Европа 1992 года – реальная действительность, которая оказывает влияние на образование. Выпускники [-педагоги] имеют все больше возможностей работать за рубежом и обучать новое поколение европейцев. Поэтому они должны знать о процессах развития и разбираться в особенностях образовательных систем. Дополнительные знания и понимание образовательных подходов и систем наших соседних стран в рамках европейской интеграции будут [способствовать] улучшению подготовки будущих учителей.”

ESST:

“В решении необъятных проблем, с которыми сегодня сталкивается Европа, а в недалеком будущем столкнется и весь мир, играют решающую роль взаимоотношения между обществом, технологией и наукой. Эти проблемы являются беспрецедентными по своей сложности и мы не можем надеяться на то, что удастся найти адекватное их решение в рамках традиционных научных перспектив. Следовательно, нужна радикально новая программа подготовки ученых наивысшего академического уровня в области междисциплинарного знания и с подлинно интернациональными взглядами.”

Более прагматичные причины интернационализации

Международное право:

“Мы хотели создать интересные образовательные возможности для иностранных студентов потому, что это является важным условием для отправки [за рубеж] наших собственных студентов. В то же самое время, этот [разработанный] курс рассматривался как подготовка наших собственных студентов к обучению за рубежом. Мы хотели стимулировать

собственных и иностранных студентов к совместному обучению. Мы считаем, что этот тип интернациональных курсов способствует укреплению международной репутации института.”

РЕЕСН:

“Мы хотели создать для приезжающих студентов более хорошие условия выбора образовательных программ для того, чтобы добиться хорошего баланса между выезжающими и прибывающими студентами. Взаимность при обменах всегда была проблемой, потому что преподавание на голландском языке создавало препятствия для иностранных студентов, желающих обучаться в Университете Амстердама.”

В о п р о с ы п о т р е б л е н и я:

“После пятилетних обменов студентами наши цели в количественном отношении были достигнуты. Потому мы хотели сделать что-либо более масштабное, чем простые студенческие выезды, что-либо такое, отчего была бы выгода всему факультету, что обогатило бы учебный план, привело к развитию персонала и дало возможность нашим студентам обучаться совместно с иностранными студентами по программе, выходящей за рамки национального содержания: международной [образовательной] программе для интернациональной аудитории с участием международного педагогического персонала.”

П о д г о т о в к а п р е п о д а в а т е л е й:

“Мы хотели предложить нашим студентам хорошую подготовку перед их обучением за рубежом. Мы хотели расширить поле зрения студентов в предметной области и ввести элементы сравнительной педагогики в учебный план.”

ESS T:

“Международные контакты и кооперация вообще важны для институтов (как для научных исследований, так и для процесса обучения), для преподавателей и студентов. Роль науки и технологии в обществе требует международных и междисциплинарных подходов. До сих пор не существовало такой [образовательной] программы данного уровня, которая обеспечивала бы возможность обучения студентов за рубежом.”

Исходя из вышесказанного, можно сделать заключение, что высшие учебные заведения создают интернационализированные учебные планы по двум различным группам причин. Среди первой группы выделяются идейные мотивы таких поступков, которые отражают позицию вуза в отношении принятия ответственности за изменяющуюся социально-экономическую обстановку и за то, как вуз намеревается готовить своих студентов (и профессионально, и лично) для этого нового взаимозависимого и глобализованного мира. Эти причины либо связаны с тем, что важнейшие разделы научных областей знаний приобретают все более международный характер (и, таким образом, требуют изучения [в вузе с точки зрения] международных перспектив), либо с тем, что обучение в данной предметной области требует интернациональных подходов, потому что происходит изменение содержания профессии, по которой придется работать выпускнику. Четыре из пяти выбранных учебных планов ориентированы на (международное) содержание будущей профессиональной [деятельности].

Вторая группа причин является более прагматичной и связана с общей интернационализационной политикой института. Вузы хотели, прежде всего, создать благоприятные возможности международного обучения

для своих студентов. Принцип взаимности при реализации программ [студенческих] обменов проявляется в “усилении” [этих программ путем] разработки специальных [образовательных] программ для иностранных студентов, которые [лишь] первоначально значительно превосходили по численности голландских студентов, уехавших за рубеж. Голландский язык был, конечно, главным препятствием для иностранных студентов, желающих приехать в Нидерланды. Интернационализированные учебные планы были разработаны также с целью предоставления международного образования и тем, кто не собирается за рубеж (через международные [образовательные] программы, интернациональную аудиторию и зарубежный педагогический персонал), или тем, кто хочет подготовиться к периоду обучения за рубежом.

Интервью также показали, что многие из вовлеченных участников считают, что интернационализация учебных планов – это следующий логический шаг в процессе интернационализации. Все начиналось со студенческих поездок, как главного вида деятельности, а сейчас хотелось бы распространить интернационализацию на педагогический персонал и на процесс разработки учебных планов, чтобы охватить как можно больше студентов и добиться ощутимых эффектов. Один из институтов рассматривает интернационализацию учебных планов, как составную часть образовательной реформы и улучшения качества [образования]. С более общих позиций, все институты убеждены, что предлагаемые международные программы будут способствовать укреплению (международной) репутации института и его профилированию.

4.4 Специфические характеристики выбранных интернационализированных учебных планов

Краткое описание главных характеристик каждого учебного плана, приведенное ниже, основано на анализе документов и данных, собранных путем интервьюирования разработчиков [образовательных] программ, преподавателей и координаторов. Описание включает как *формальные* аспекты учебного плана (цели и содержание обучения), так и *операциональные* (методы, [учебная] деятельность, аттестация, сроки и т.д.) (см. 1.2). Первоначально планировалось также провести наблюдение в аудитории. Однако, это оказалось невозможным из-за несоответствия периодов проведения настоящего исследования и реализации образовательной программы.

Курсы международного права: конституционное и административное право (Свободный университет Амстердама)

Образовательные цели	Введение в недавно разработанные конституционное и административное право; соотношение между общей теорией, принципами и практикой; фокусирование на праве США в области охраны окружающей среды в сравнении с достижениями и проблемами в Европе и Нидерландах.
Учебные задачи	Студенты должны получить знания и понимать систему американского права в области охраны окружающей среды и должны уметь применить методику и технику этой системы к решению проблем окружающей среды в условиях различных стран.

Учебные задачи (продолжение)	Это должно привести к гибкости мышления и формированию умений в решении проблем. Студенты должны уметь дискутировать и защищать мнение на английском языке (устно и письменно).
Содержание и структура курса	Система американского права в области охраны окружающей среды, включающая аспекты конституционного и административного права, а также тактические и политические действия ([уровень] ознакомления и более глубокое изучение). Эта система не сопоставлена с другими системами, но анализ проблем (ситуаций) [встречающихся в Нидерландах] сделан в рамках этой частной зарубежной системы.
Методы обучения и учебная деятельность	И местные и приезжающие профессора используют “американский метод”: студенты занимаются с литературой дома; в классе профессор задает вопросы, и группа дискутирует, вместе ищет решение познавательной проблемы. Высокий уровень интерактивности между профессором и студентами и между студентами.
Количество студентов (1993-94)	23
Категория студентов и способы их группирования	Отобранные голландские студенты (высокий уровень: средняя оценка [успеваемости] >7 [из 10]) обучаются вместе со студентами из различных европейских стран, США и Канады.

Категория обучающегося персонала	Американские (Университет Беркли) и голландские профессора с мощной международной ориентацией (и связями), с предыдущим опытом работы за рубежом (часто в науке) и владением беглым английским языком.
Место и продолжительность обучения	10 двухчасовых занятий в Свободном университете Амстердама.
Оценка результатов и сертификация	Студенты пишут выпускную работу: правовое обоснование данного случая/проблемы и сдают экзамен с учебником в университете. Европейские студенты получают 6 ECTS кредитов.

Образовательная программа по европейской истории и культуре (РЕЕСН, Университет Амстердама)

Образовательные цели	Междисциплинарная программа РЕЕСН сфокусирована на понимании динамики отношений между сильно зависящими друг от друга и сильно изменяющимися европейскими национальными государствами.
Учебные задачи	Общие задачи: приращение знаний студентов о Европе. В описании курса отражены глобальные задачи, такие как: “Этот курс дает представление об изменениях в европейской политике, экономике и демографии.”, “Этот курс, главным образом,

Учебные цели (продолжение)	сосредоточен на истории международных отношений.”, “В этом курсе будут глубоко изучены с теоретической и политической точек зрения проблемы европейской денежной интеграции.”, “Ознакомить студентов с основной правовой лексикой, с главными концепциями и структурными элементами европейского права.”
Содержание и структура курса	<p>Программа разделена на пять частей:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Рассмотрение Европы в целом. 2. Рассмотрение Европейского Союза и Западной Европы. 3. Рассмотрение Центральной и Восточной Европы. 4. Рассмотрение Европейских регионов или отдельных стран. 5. Обобщение, выработка умений. <p>Студенты могут выбирать порядок изучения частей, начиная с наиболее общих, переходя к специфическим.</p>
Методы обучения и учебная деятельность	Методы определяются самими профессорами, которые полностью автономны в их выборе. Наиболее часто применяется традиционная лекция. Активная работа студентов затруднена из-за различий их стартового уровня знаний и степени владения английским языком.
Количество студентов (1993-94)	100

Категория студентов и способы их группирования	Совместно обучаются студенты старших курсов из различных стран Европейского Союза, Центральной и Восточной Европы и Соединенных Штатов.
Категория обучающегося персонала	Местные преподаватели, проявляющие интерес и имеющие желание участвовать в международном обучении, часть из них имеют опыт международной деятельности.
Место и продолжительность обучения	РЕЕСН является годовой программой (сентябрь – июнь). Студенты могут также учиться в течение одного триместра. Все курсы преподаются в Амстердаме. Обычно занятия проходят один раз в неделю по 2 часа.
Плата за обучение	Бесплатно для студентов, обучающиеся по программам обмена. 10 тыс. гульденов в год для студентов дневного отделения из стран, не входящих в Европейский Союз. 5 тыс. гульденов в год для студентов дневного отделения из стран, входящих в Европейский Союз.
Оценка результатов и сертификация	Оценка результатов основана на обязательном присутствии, устных выступлениях, письменном экзамене. РЕЕСН не является [образовательной] программой с присуждением какой-либо степени. После окончания курса все студенты получают официальную ведомость, подтверждающую прохождение курса и полученные при этом кредиты и оценки. Студентам, которые закончили годичный курс и получили минимум 42 кредита, выдается сертификат.

**Международная образовательная программа по вопросам
потребления (Высшая школа Ийсельланда)**

<p>Образовательные цели</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ознакомить студентов с факторами, влияющими на поведение потребителей и рассмотреть случаи, когда эти факторы различны в разных странах Европы. • Проверить воздействие этих факторов на индивидуальные психологические процессы, формирующие поведение. • Показать, как можно воздействовать на поведение индивидуальных потребителей и их групп. • Определить потребности различных европейских потребителей в пище, жилье, одежде и др. в зависимости от их культурного уровня. Особо выделить пенсионеров и нетрудоспособных лиц. • Обеспечить [студентов] продуктивными знаниями и необходимыми практическими навыками по оценке продуктов потребления. • Снабдить знаниями и данными по обеспеченности населения жильем и коммунальными услугами в различных странах. • Обучить студентов умению делать анализ различий между системами [потребления в разных странах].
-----------------------------	---

Учебные задачи	<p>[Рассмотреть] иллюстрирующие примеры, взятые из некоторых уроков.</p> <p>В результате проведения таких уроков студенты должны:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Давать оценку существующему и проектировать новое оборудование для потребления [товаров и услуг] в соответствии с требованиями эргономики, экономики и окружающей среды. • Давать оценку существующим и разрабатывать новые продукты питания в соответствии с требованиями, предъявляемыми к ним. • Иметь представление о государственном жилищном строительстве в некоторых странах Европы и видеть перспективы его развития. • Видеть сходство и различие в моделях потребления в странах Европы и знать факторы, оказывающие влияние на потребление. • Иметь развитые умения по созданию, осуществлению и контролю хода выполнения программ воздействия на поведение [потребителя].
Содержание и структура курса	<p>Программа состоит из четырех уроков:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Поведение потребителя (включая [влияние] окружающей среды и [способы] изменения поведения). 2) Продукты потребления (включая оценку [качества] продуктов потребления, жилищного строительства и услуг). 3) Коммуникативный тренинг.

Содержание и структура курса (продолжение)	<p>4) Практика.</p> <p>Уроки 1 и 2 проводились преподавателями из Нидерландов, Германии и Великобритании (каждую неделю занятия вели разные преподаватели). Уроки 3 и 4 проводились голландскими тьюторами.</p>
Методы обучения и учебная деятельность	<p>Группы занимались по английской методике “Модель студии”. Они работали целый день в выделенном помещении (“студии”), оснащенном компьютерами, библиотекой и др. Каждый день начинался с полуторочасовой лекции в качестве введения, затем организовывалась работа в малых (смешанных) группах (которые работали независимо [друг от друга] и без участия преподавателя или тьютора).</p> <p>В последствии представлялись результаты работы группы и обсуждались на общем занятии с участием преподавателя, который осуществлял “обратную связь”.</p>
Количество студентов (1993-1994)	28
Категория студентов и способы их группирования	<p>Группа состояла приблизительно из 10 голландских и 20 иностранных студентов из различных европейских стран. Малые рабочие группы всегда были смешанными по национальному признаку, и их состав обновлялся еженедельно, но они всегда имели [хотя бы] одного голландского студента (для поддержания внешнего контакта).</p>

Категория обучающихся персонала	Голландские, английские, немецкие и скандинавские преподаватели были привлечены к реализации программы. Все они – энтузиасты, заинтересованные в том, чтобы внести какие-либо изменения в действующие учебные планы (инновационная деятельность). Это довольно уверенные в себе люди, и бегло говорящие по-английски.
Место и продолжительность обучения	Программа рассчитана на один семестр. Большая часть занятий проводилась в вузе (8-часовой день). Группа имела отдельное помещение с необходимым оборудованием и [дидактическими] средствами. Урок 4 включал практическое задание (исследование или проектирование), которое можно было выполнять и за пределами учебного заведения (например, в какой-либо компании).
Оценка результатов и сертификация	Результаты обучения еженедельно оценивались различными преподавателями (задачи, письменные работы, презентации [разработок], индивидуальное или групповое тестирование). Окончательная оценка образуется усреднением оценок, полученных на всех занятиях и на защите выпускной работы, включая итоговый экзамен. Студенты после завершения обучения получают специальный сертификат.

**Интернационализированный модуль по подготовке
преподавателей (Высшая школа Энсхеде)**

Образовательные цели	Совершенствование программы подготовки преподавателей путем расширения знаний обучаемых и понимания ими зарубежных образовательных систем и их достижений на частных примерах Германии и Великобритании. Особый акцент делается на начальное образование.
Учебные задачи	В общем: расширение знаний студентов о Европе в целом, отдельных странах, об общих и частных факторах, влияющих на образование. Для каждого [из восьми] занятий (см. ниже) учебные задачи определяются в соответствии с таксономией Блума: 1) знания/оценка; 2) понимание; 3) понимание; 4) анализ; 5) понимание; 6) знания/понимание/анализ/оценка; 7) знания/понимание, анализ/оценка; 8) оценка.
Содержание и структура курса	<p>Темы занятий:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Европейская интеграция: общее развитие интеграционных процессов и интеграция в сфере образования. 2. Общие принципы начального образования в Европе, в Германии, в Великобритании. 3. Взаимоотношения между обществом и начальным образованием: тенденции, развитие [отношений] и тактика действий, участие родителей, образовательные системы.

<p>Содержание и структура курса (продолжение)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 4. Образовательные системы в Европе: непрерывность [образования], дидактическое оснащение, образовательные программы, подготовке преподавателей. 5. Профессиональное образование в Европе: общие сведения. Профессиональное образование в Германии и Великобритании. 6. Германская система школьного образования: структура, характеристики, начальное образование. 7. Английская система школьного образования: структура, характеристики, начальное образование. 8. Сравнение голландской, германской и английской систем образования с рассмотрением частных вопросов. <p>Структура [содержания] основана на теории Reigeluth ([ознакомление] инструктирование → уточнение, совершенствование); тексты построены по принципу “от общего к частному”. Программа курса структурирована в духе “прогрессивной организации” (введение [в проблематику] и синтез [новых знаний] на каждом занятии, связь между предыдущими и последующими занятиями). В программе имеется тематический словарь (тезаурус) с переводом [и объяснением] большинства трудных слов, а также содержатся практические задания к каждому занятию.</p>
---	--

Методы обучения и учебная деятельность	Программа первоначально основывалась на методике самоподготовки и выполнении практических заданий в малых группах. В действительности при обучении сложилось комбинированная методика: чтение незапланированных лекций, дискуссии и практические задания (индивидуальные дома и в малых группах в классе).
Количество студентов (1993-1994)	21
Категория студентов и способы их группирования	Голландские студенты четвертого года обучения с большим интересом и довольно высоким уровнем [подготовленности]. Минимум 10 и максимум 30 студентов могут принимать участие в работе. Малые группы состоят из 3 – 4 студентов.
Категория обучающего персонала	Программа реализована одним голландским преподавателем (по педагогике), который не имел настоящего опыта международной деятельности. Студенты, которые уже обучались в Германии и Великобритании дают незапланированные лекции.
Место и продолжительность обучения	8 занятий по два часа в вузе.
Плата за обучение	Не предусмотрена. ([Программа является] частью действующего учебного плана).

Оценка результатов и сертификация	Непосредственно после каждого занятия даются задания и тесты из учебного пособия, основанного на мотивационной теории Келлера. На практике оценке подвергается как индивидуальные письменные работы, так и работа в группах. Окончательную оценку дает усреднение этих двух видов контроля. Данная образовательная программа упомянута в дипломе.
-----------------------------------	--

**Европейская образовательная программа по проблемам общества, науки и технологии в Европе
(ESST, Университет Лимбурга)**

Образовательные цели	Основной целью программы ESST является подготовка нового поколения научных кадров, которое выступит экспертом по тем громадным проблемам, которые стоят уже сейчас и появятся в ближайшем будущем перед Европой и всем миром.
Учебные задачи	Модуль 1: ознакомить студентов с главными идеями взаимоотношений между обществом, технологией и наукой. Модуль 2: расширить знания студентов, давая обширный обзор научного, технологического и экономического роста в исторической перспективе. Обзор будет включать как описание понятийного аппарата, так и исторических результатов, что необходимо для понимания роли научных открытий и технологического прогресса для Европейской культуры.

<p>Содержание и структура курса</p>	<p>Программа состоит из двух семестров. Первый семестр – это общее ознакомление (проводится на голландском языке). Второй семестр – это фаза специализации (индивидуальная выпускная работа, английский язык).</p> <p>Темы 1-го семестра:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проблемы общества, технологии и науки в Европе. 2. Хронология научных и технологических достижений. 3. Научная и технологическая деятельность: проникновение в мир научно-технических лабораторий. 4. Глобализация науки и технологии и ее сдерживание. 5. Политика [использования] знаний. <p>Темы специализации 2-го семестра:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Наука, технология и инновации в исторической перспективе (Бари). • Технология и жилые территории (Лозанна). • Технологическая культура (Лимбург). • Экономические и технологические перемены (Лимбург). • Риск управления (Левен). • Биотехнологии и общество (Левен). • Стратегическое управление инновациями (Мадрид).
-------------------------------------	--

<p>Содержание и структура курса (продолжение)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Правовые и технические аспекты новых информационных и коммуникационных технологий (Намур). • Общество и подготовка ученых (Намур). • Методология и применение способов оценки технологий (Намур). • Формирование научной и технологической политики: фирмы и правительства (Осло). • Инновационная деятельность в широком европейском контексте (Роскилд). <p>Научно-технологические и промышленно-академические взаимоотношения (Сан-Себастьян).</p>
<p>Методы обучения и учебная деятельность</p>	<p>Первый семестр: лекции, семинары (на которых студенты представляют [свои разработки]) и практические задания (в парах). Второй семестр: общая часть, состоящая в отработке полученных навыков (например техники интервьюирования), и затем фокусирование на исследовательской деятельности, выполнении выпускной работы (под индивидуальным руководством преподавателя). Также проводятся “круглые столы” и (незапланированные) лекции в малых группах.</p>
<p>Количество студентов (1993-1994)</p>	<p>10</p>

Категория студентов и способы их группирования	Выпускники любых специальностей (в основном экономисты, инженеры, специалисты в социальных науках). Большинство из них уже имеют международную ориентацию (например, бывшие ERASMUS студенты) и сильны в иностранных языках. В первом семестре обучались только голландские (фламандские) студенты. Во втором семестре: смешанные группы иностранных студентов.
Категория обучающего персонала	Голландские и зарубежные преподаватели. Все из них имеют международную ориентацию. Местные преподаватели не обязательно имеют опыт международной деятельности, но стремятся к тому, чтобы быть лучше ориентированными в международных делах. Зарубежные преподаватели способствуют [реализации образовательной программы], как эксперты в специфических вопросах.
Место и продолжительность обучения	Первый семестр: 15 недель (5 модулей по 3 недели), второй семестр: 6 – 7 месяцев. В первом семестре студенты обучаются в своем институте, а преподаватели приезжают к ним. Во втором семестре все наоборот: студенты специализируются в одном из зарубежных партнерских институтов.
Плата за обучение	2050 гульденов

Оценка результатов и сертификация	Первый семестр: каждый модуль заканчивается презентацией [выполненных работ] и написанием двух статей (зачет-незачет). Только один незачет разрешен для допуска ко второму семестру. Второй семестр: защита выпускной работы (зачет, зачет с отличием, незачет). Один коллоквиум, на котором студент представляет свой исследовательский проект. Студенты соискывают степень магистра, присваиваемую Ассоциацией ESST вместе с институтами-участниками программы. Академическое подтверждение магистерской степени осуществляется через названные университеты.
-----------------------------------	---

4.5 Сравнение изученных интернационализированных учебных планов

В этом разделе будет дано сравнение тех аспектов учебных планов, которые прямо не относятся к дисциплинам специализации. Это сравнение основано на анализе документов и данных, собранных в ходе интервью. Сравнение выявило, что степень интернационализации учебных планов может быть различной. Эти различия могут показаться очевидными, например, как результат [произвольного] выбора учебных планов из [большого ряда] примеров. Однако, важно видеть реально присутствующий интернациональный компонент в выбранных для исследования учебных планах по сравнению со многими другими учебными планами, которые [на самом деле] не имеют особенного международного содержания, но зовутся “интернационализированными”, т.к. обучение ведется на английском языке. Более того, это сравнение выявит те аспекты, по которым выбранные для исследования учебные планы отличаются от дру-

гих (подходы, модели). Модели и подходы определяют “степень интернационализированности” или “международность” учебных планов (international dimension).

“Международность” учебных планов и ее рамки

Степень интернационализированности образовательных программ проявляется в трех направлениях: либо предметная область программы ([специальность]) затрагивает более, чем одну страну; либо программа знакомит и сравнивает системы различных стран; либо проблемы, выходящие за пределы одной страны, изучаются с точки зрения международной перспективы. Эти различия определяют характер учебного плана, согласно типологии интернационализированных образовательных программ (смотри 1.2 и 4.2).

Международные рамки образовательных программ простираются (в географическом смысле) от соседних стран до размеров всего Европейского Союза, Центральной и Восточной Европы и, в одном примере, до США. В общем же программы сфокусированы на странах Европейского Союза. Выход на южноевропейские страны обнаружен только в одной программе.

Учебные задачи образовательных программ

Типы и уровни учебных задач (как показано в 4.4) подразделяются на три разновидности. Учебный план нацелен: либо на расширение *знаний* студентов и *понимание* ими [особенностей] различных стран (например их истории и культуры); либо на формирование у студентов способностей *сравнивать* системы различных стран (например образовательные системы, правовые, системы социальной защиты); либо учит студентов *анализировать и оценивать* некоторые проблемы, исходя из сущности

различных систем или ориентируясь на международные перспективы. Рассмотрение уровней учебных задач показывает, что изученные учебные планы покрывают целый спектр уровней: от начального до продвинутого. Поскольку неинтернационализированные учебные планы не ориентированы на достижение высоких образовательных целей, большинство опрошенных уверенно утверждают, что они рассматривают “международность” как одну из координат многомерной образовательной программы, которая предоставляет отличную возможность для стимулирования студентов развивать гибкость и аналитичность мышления, а также способность к проблемно-поисковым видам деятельности (см. 6.2).

То, как определены и описаны учебные задачи, обнаруживает поразительное различие между университетами и высшими школами. В последнем случае учебные задачи более конкретны и операциональны.

Инновационные аспекты

Согласно данным опроса, почти все исследованные учебные планы содержат некоторые инновационные аспекты. Эти аспекты проявляются в следующем: либо учебный предмет [или предметная область] является совершенно новым и еще не преподавался в Нидерландах; либо применен новый подход к изучению известного предмета и, следовательно, отсутствует подходящая (стандартная) учебная литература; либо обобщенные экспертные данные зарубежных партнеров формируют новое содержательное наполнение образовательной программы и специализации. В двух [изученных] случаях, когда к работе привлекался зарубежный персонал, изменениям подверглись [традиционная] учебная деятельность студентов и, особенно, методы преподавания. Одна из [образовательных] программ,

ранее существовавшая на факультете, была трансформирована в англоязычную программу для иностранных студентов. В двух программах обнаружены междисциплинарные подходы, которые прямо не являются следствием интернационализации каждого из учебных планов, так как эти предметы уже имели междисциплинарный характер в традиционных учебных планах.

Студенты, студенческие обмены и интеграция студенчества

Четыре из пяти исследованных учебных планов предназначены для иностранных студентов (см. 4.2), которые прибыли, главным образом, из стран Европейского Союза (остальные - из США, Канады, стран Центральной и Восточной Европы). В двух случаях иностранные студенты обучаются вместе с голландскими студентами. Это те самые два случая, когда опрошенные лица определенно выразили необходимость поощрять стремление собственных студентов обучаться совместно с зарубежными студентами. В этих двух случаях были применены работа в [смешанных] группах и другие формы интенсивной интерактивной учебной деятельности. В программе ESST студенты обучались в зарубежном институте в условиях смешанных [групп] в течение второго семестра обучения. Однако, этот период, главным образом, заключался в написании индивидуальной выпускной работы. В программе PEECH голландские студенты имеют возможность выбрать те же самые курсы на голландском языке, что они, в общем, и делают. Один учебный план был нацелен исключительно на голландских студентов и частично предназначен для подготовки их к периоду обучения за рубежом. Все опрошенные лица отмечают, что в отличие от существующего порядка предварительного отбора [студентов] в отправляющем институте, эта процедура, в общем, не является очень строгой для принимаемых (иностраных) студентов.

Педагогический персонал и обмен персоналом

Голландские преподаватели, привлеченные для реализации образовательных программ, обычно заинтересованы в международном сотрудничестве в области образования, но они не всегда имеют существенный опыт международной деятельности. Три из пяти учебных планов предусматривают обмен педагогическим персоналом. Зарубежные лекторы вносят определенный вклад в [развитие образовательной] программы, как эксперты в данной области и смелые новаторы. Предполагается, что преподаватели бегло говорят по-английски, но при отборе персонала этот критерий не всегда четко выдерживается. ESST – единственная программа, когда голландские профессора могут преподавать за рубежом.

Место и продолжительность обучения

Выбранные для исследования учебные планы различны по продолжительности сроков обучения, которая составляет от восьми недель до одного года. Все учебные планы реализуются в голландских вузах. Первый семестр программы ESST одновременно осуществляется всеми институтами-партнерами, второй семестр проходит за рубежом. Программа по вопросам потребления могла бы, в принципе, также быть реализована в одном из партнерских институтов.

Методы оценки результатов обучения

Методы, использованные для оценки результатов обучения и прогресса в учебе, широко варьируются в части технических приемов, но не отличаются сколько-нибудь значительно от обычно применяемых методов. Значительным отличием является то, что в трех из пяти [образовательных] программ студенты аттестуются преподавателями из разных стран, которые в ряде случаев совместно выносят окончательное решение по

студенческой работе. Очень поразил умный и [специально] организованный ход, когда для осуществления дальнейшего развития образовательной программы учитывалось мнение о ней студентов (полученное, главным образом, через анкеты, но иногда также с помощью обсуждения [этого вопроса со студентами] один на один).

Затраты на реализацию интернационализированных учебных планов

Координаторы программы и официальные лица вузов, опрошенные в ходе исследования, дали некоторые разъяснения финансовых аспектов проводимых программ. Интернационализированные учебные планы для их реализации требуют тех же самых расходов, что и обычные планы: затраты времени преподавателей, изготовление [дидактических] материалов и так далее. Однако, интернационализированные учебные планы для привлечения иностранных студентов и преподавателей требуют особой финансовой поддержки, связанной с [созданием] инфраструктуры для иностранных студентов и [службы] координирования программы, а также с обеспечением жилищных условий для студентов и преподавателей, организацией командировок и международной переписки. Только в одной программе эти дополнительные расходы частично покрывались за счет студенческой оплаты. Во всех остальных программах указанные затраты покрывались за счет внешних субсидий и специальных статей внутреннего бюджета вуза (см. 5.4). Более детальный анализ финансовых аспектов интернационализированных учебных планов будет выполнен в исследовании OECD, посвященном вопросам расходов и доходов при интернационализации (смотри CER/IEA (93)6 и (94)3).

4.6. Заключение

Основываясь на вышеизложенном мы можем заключить, что интернационализированные учебные планы отличаются от неинтернационализированных, в частности, по содержанию и географии, но также, конечно, инновационным характером вхождения институтов-партнеров [в совместную образовательную программу], а именно: обмен преподавателями, новое содержание образования, обновленный учебный процесс и аттестация студентов, присутствие иностранных студентов.

Решение института об интернационализации учебных планов обусловлено как идейными соображениями, отражающими восприимчивость института, его отзывчивость и готовность участвовать в изменении окружающей действительности (социально-экономические процессы глобализации), так и более прагматическими причинами, в частности, относящимися к лучшему размещению зарубежных студентов, чтобы наладить хорошее взаимодействие программ обмена студентами.

Относительно целей учебных планов ясно, что настоящее исследование предполагало рассматривать только те программы, которые нацелены либо на профессиональную подготовку, либо на социальную и культурную интеграцию. Образовательные цели и учебные задачи в изученных примерах, кроме концентрирования на собственно содержании образования, в большей мере сфокусированы именно на профессиональной подготовке и на социальной и культурной интеграции. Последняя будет наиболее важным аспектом общего результата [реализации] интернационализированных учебных планов (см. 6.4). Поэтому вызывает сомнение правильность или оправданность противопоставление друг другу [этих] двух типов целей.

Реализация интернационализированных учебных планов, которая предусматривает приезд студентов и обмен персоналом, является более затратной, чем реализация обычных планов.

Интернационализированные учебные планы отличаются друг от друга по степени “международности”, по географическим параметрам (хотя доминируют страны ЕС), по типам учебных задач, по продолжительности обучения, по способам вовлечения студентов и преподавателей в обмены. Хотя эти различия характеризуют лишь пять [изученных образовательных] программ, которые охватывают лишь малую часть всех существующих типов интернационализированных учебных планов, можно говорить о множестве возможных подходов и моделей, некоторые из которых, конечно, могут быть обнаружены и в Нидерландах (см. 2).

Анализ процесса реализации учебных планов

5.1 Введение

Первой и основной гипотезой настоящего исследования является то, что интернационализация может рассматриваться как процесс изменения образовательного процесса (см. 1.2). Теория образовательных инноваций показывает, что в этом процессе можно выделить различные фазы. Обычно применяется разделение процесса на три части: *принятие, выполнение и институционализация [т.е. перевод экспериментальной образовательной программы в разряд стандартных]*.

По отношению к интернационализации учебных планов эти три фазы можно интерпретировать следующим образом. В течение первой фазы учебные планы разрабатываются от уровня идеи до уровня полностью скомпонованной программы; принимаются решения как по формальным [(содержательным)], так и по операциональным [(процессуальным)] аспектам. В течение второй фазы начинается реализация учебных планов, накапливается опыт по преподаванию и учению, на основании которого учебные планы дорабатываются и совершенствуются. В течение третьей фазы учебные планы уже не являются “новыми”, а становятся реальной частью учебного процесса института, имеют устойчивую репутацию и соответствующий статус.

Эта же гипотеза определяет роль, которую в процессе интернационализации учебных планов играют такие характеристики института, как [его

организационная] структура и [академическая] культура, его модель и политика интернационализации.

Вторая гипотеза затрагивает взаимоотношения интернационализированных учебных планов, мобильности студентов и мобильности персонала (см. 1.2). Предполагается, что согласованность этих трех ключевых элементов интернационализации важна для результата процесса. В разделе 4.3 уже рассмотрены некоторые аспекты этих взаимоотношений, а также причин и мотивов интернационализации учебных планов. В настоящей главе будет исследовано какое влияние [на интернационализацию] оказывают мобильность студентов и персонала, а также вовлеченные в этот процесс зарубежные партнерские институты.

Еще одна гипотеза, на которой основан замысел данного исследования, относится к обстановке или условиям, в которых разрабатывались учебные планы (см. 1.2). Это могут быть условия *обычной национальной среды* (один институт), или *условия многонационального окружения*. В последнем случае разрабатываемая программа может быть *двухсторонней* (совместно с одним зарубежным партнером) или *многосторонней* [(сетевой)] (с различными зарубежными партнерскими институтами). Последний вариант [учебных планов] будет называться в дальнейшем *“совместная разработка учебных планов”*.

В этой главе будет сделан анализ процесса интернационализации учебных планов в соответствии с тремя различными фазами, описанными выше. Соответствующие параметры процесса для каждой фазы будут рассматриваться с учетом той обстановки и тех условий, в которых эти планы разрабатывались и/или реализовывались.

Ниже на рис. 10 показывается как подразделяются выбранные [для изучения] интернационализированные учебные планы в зависимости от различных условий разработки (см. 4.1 и 4.2)

Рис. 10 Распределение выбранных интернационализированных учебных планов в зависимости от различных условий разработки

Простые национальные программы	Двусторонние международные программы	Международные сетевые программы
РЕЕСН	Международное право	Международный семестр по вопросам потребления
Международный модуль по подготовке преподавателей		ESST

Заключительная гипотеза данного исследования (см. 1.2) касается того, каким образом было определено содержание интернационализированных учебных планов. В этой главе будут описаны рассуждения и анализ, которые привели к решению вопросов отбора содержания интернационализованного курса.

Посредством различных описаний и анализа ниже будут показаны характеристики различных моделей и содержания интернационализированных учебных планов, роль различных участников процесса, использованные инновационные стратегии и условия успешной разработки и реализации [учебных планов]. Особое внимание будет уделено (некоторым аспектам) институализации интернационализированных учебных планов. Одновременно будет исследовано влияние мобильности студентов

и персонала зарубежных партнерских институтов и характеристики самого института.

5.2 Разработка учебного плана

Интервьюерам, представляющим [институты, в которых реализуются] пять выбранных интернационализированных учебных планов, было предложено описать процесс разработки учебных планов и конкретную роль опрошенных преподавателей в этом. Были заданы специальные вопросы о том, как этот процесс планировался, управлялся и оценивался (стратегии инновации), а также о тех аспектах, которые влияли на процесс или являлись важными условиями для [достижения] успешных результатов (см. Приложение I). Некоторые из собранных и изученных документов представляли собой оценочные отчеты, отражающие результаты, полученные в ходе процесса разработки. Данные этих источников также были учтены. Оба типа данных были проанализированы вместе и [на основе их] были синтезированы утверждения и выводы, представленные ниже.

Ход процесса [разработки учебных планов]

Идея разработки международного учебного плана может, в принципе, возникнуть на любом уровне. В одном случае идея была внесена главой университета, в другом была предложена извне (должностным лицом Европейской Комиссии). В трех остальных случаях идея возникла у отдельных сотрудников факультетского уровня.

Хотя идея разработки международного учебного плана может возникнуть где угодно, ее действительное развитие, естественно, будет [происходить при] участии преподавателей факультета или кафедры.

Важным условием, однако, для принятия этой идеи преподавателями является то, что она должна сформулировать для них [захватывающую] *академическую проблему*.

Там, где программа была создана в условиях обычной внутринациональной среды, последовательная разработка учебных планов была выполнена по двум совершенно различным направлениям. Одно можно охарактеризовать как рациональное, а второе как нарастающее.

Разработка учебного плана как рациональный процесс

В этом случае сотрудник (координатор интернационализационной деятельности на факультете), у которого возникла идея о разработке международного плана, обращался на кафедру технологии учебного плана факультета образовательных наук ближайшего университета с просьбой разработать международный модуль. Четыре студента этого университета разработали модуль на основе “Модели системного подхода” (Dick и Carey, 1985), состоящий из следующих десяти шагов:

1. Определение [образовательных] целей
2. Анализ требуемых [формируемых] знаний и навыков
3. Определение начального [образовательного] уровня и режима работы
4. Специфичные познавательные цели [(учебные задачи)]
5. Разработка тестов
6. Разработка инструкционной стратегии [(педагогического проекта)]
7. Разработка программы (как прототипа)
8. Конструктивная оценка [программы]
9. Корректировка программы
10. Окончательная оценка [программы]

В ходе разработки студентов контролировал координатор по интернационализации, который также определял цели и рекомендуемые параметры модуля. С самого начала было совершенно ясно, о чем должен быть модуль и как он должен выглядеть. Тот преподаватель, который планировал проводить обучение по этой программе консультировался только один раз. После 6-ти месяцев работы был готов модуль, состоящий из учебной программы [курса], руководств для преподавателей и студентов, плана – графика аттестационных мероприятий.

Разработка учебного плана как нарастающий процесс

В этом случае идея разработки интернационализованного учебного плана (первоначально исходившая от главы университета) была представлена факультету директором офиса международных отношений. Впоследствии, два профессора (один из которых был, к тому времени, деканом факультета) разработали первые курсы на английском языке (основанные на существующих курсах), а затем программа была, шаг за шагом, доработана и расширена. Не было никакого образца, на который должна была бы стать похожа окончательная программа. Этот постепенный процесс был основан на оценке [учебных] курсов и на определении нужд и потребностей студентов, посылаемых партнерскими институтами, а также на интенсивных, но неофициальных консультациях между преподавателями, вовлеченными в процесс. На первой фазе директор офиса международных связей принимал в этой деятельности активное участие. Позднее, назначенный координатор программы (на факультетском уровне) продолжил разработку программы, привлекая все большее число сотрудников.

*Совместная разработка учебного плана как процесс
систематизации*

Для тех учебных планов, которые были разработаны в условиях международной [образовательной] среды (два партнера или сеть университетов), процесс может быть охарактеризован как нечто среднее между рациональным и нарастающим процессами. Он будет описан как *систематизирующий*. Разработка программы совместно с зарубежными партнерами требует от участников четкого представления контуров программы уже на ранней стадии, а также большой гибкости.

По результатам интервью во всех трех случаях совместной разработки учебных планов подчеркивается, что на очень ранней стадии должно быть достигнуто четкое *согласование параметров* программы, (т.е. [образовательного] уровня, продолжительности, трудоемкости, [величин] кредитов, [процедур] признания [результатов], и т.д.) между всеми партнерами. Только после этого, действительно, можно начинать разработку содержания программы.

В сетевой [образовательной] среде участники работ перед тем, как принять решение о содержании программы, обратились к тематическому плану будущей программы. Они создали ее полную *понятийную структуру* для обеспечения согласованности в [содержании] программы. В двух случаях это согласование было выполнено одним лицом: академическим координатором проекта. Понятийная структура была, в принципе, основана на специальной экспертизе, которую смогли провести различные партнерские институты. В третьем случае, основу этой структуры составляла существующая теоретическая модель, признанная всеми партнерами. Одобрение предложенной структуры целой группой участников потребовало в обоих случаях проведения переговоров, и поэтому,

каждый участник работ должен был проявлять большую *гибкость*. В одном случае, в частности, когда было решено, что интернационализированные учебные планы будут заменять обязательную часть регулярного учебного плана, партнерам необходимо было добиться качества и согласованности интернационализованного учебного плана, а также гарантировать, что программа впишется в регулярный учебный план их института. Эта ситуация создала некоторую (естественную) напряженность в отношениях.

После этой стадии согласованные темы [курса] (уроки или субмодули) были разработаны в деталях. В одном случае, это было выполнено автономно различными партнерскими институтами в области своей предметной компетентности. В другом случае, (междисциплинарная программа) это было выполнено маленькими рабочими группами, состоящими из сотрудников различных институтов-участников.

Чтобы обеспечить согласованность порядка изучения подмодулей или уроков в двух описанных выше случаях были разработаны [методические] справочники (или руководства), предлагающие примерную методику. Эти справочники описывают подходящие методы обучения, предпочтительные [виды] учебной деятельности, способы формирования студенческих групп, такие аспекты как время, место и т.д. (другими словами, оптимальную модель операциональных [процессуальных] аспектов учебного плана). Эти справочники были созданы академическим директором проекта и были одобрены [образовательной] сетью [институтов] в целом.

Роль различных участников проекта

Во всех случаях центральную роль играл один реальный преподаватель-новатор, особенно на стадии разработки учебного плана (стадии принятия). Это всегда был человек с явной международной ориентацией и/или опытом, с обязательствами персонального участия в интернационализации, вообще, и в разработке международного учебного плана, в частности. В большинстве случаев эти лица уже играли ведущую роль на факультете: трое из них в то время были профессорами, двое из которых были деканами факультетов в тот момент. В высших школах преподаватели-новаторы несли особую ответственность за интернационализацию на факультете. В университетах такие специалисты получили поддержку, либо на начальной стадии, либо на более поздней от факультетского координатора, который следил за всеми видами административных и организационных аспектов программы (реклама программы, студенческие услуги, поселение [студентов], бюджет, субсидии, и т.д.). В высших школах новаторы должны были заботиться об этих вопросах самостоятельно. В случаях совместной разработки учебного плана новаторы также поддерживали внешние контакты с иностранными партнерскими институтами. Двое из них были даже международными академическими координаторами проекта в целом. На этой стадии процесса совершенно необходимы энтузиасты с большим чувством ответственности и ведущей академической ролью. Однако, во многих интервью сообщалось и даже подчеркивалось то, что на этой стадии необходимо вовлечь и, таким образом, обязать участвовать в проекте более широкую группу факультетского персонала. *“Одного энтузиаста профессора недостаточно”*, как заявил один из них (сам профессор). Важно избегать того, чтобы новатор и проект превратились в [своеобразный] “остров” в пределах факультета. Это особенно важно для успешного выполнения последующей стадии. Поэтому новатор должен регулярно отчитываться на фа-

культете и поддерживать с ним постоянную обратную связь и/или вовлекать, насколько это возможно, других сотрудников (особенно тех, кто будет преподавать по этой программе) в процессы разработки. Постоянная обратная связь обеспечивалась в ходе процесса двумя способами: или заведующим кафедрой или международным комитетом факультета. Когда специализированные субмодули согласованной структуры учебного плана должны уже были быть разработаны (случай систематической разработки, смотри выше), или когда программа медленно распространялась, [охватывая] все большее количество курсов (нарастающий процесс), к работе привлекалась более широкая группа преподавателей. Только в одном случае (рациональный процесс) разработка программы была уже завершена, до того, как к этой работе был привлечен преподаватель, который будет преподавать этот курс. Это не было запланировано заранее и произошло из-за того, что преподаватель был приглашен только в последний момент.

В случаях совместной разработки учебного плана в пределах [образовательной] сети [институтов], ситуация еще более критическая и сложная. Это происходит, прежде всего, потому, что лицо, представляющее институт в образовательной сети нуждается в широких полномочиях для проведения переговоров и выработки соглашений с другими [зарубежными] партнерами. В тоже время, это лицо должно гарантировать возможность контактов и выполнение обязательств своих внутренних коллег. Когда учебный план уже реализуется, от внешних решений этого лица зависит, в какой момент внутренние участники работы должны будут активно включиться в осуществление проекта.

Роль различных участников проекта в процессе разработки [учебного плана] изображена на рис. 13.

Официальные лица высшего уровня почти не были вовлечены в процесс разработки [учебных планов]. Только, в одном случае, директор офиса международных отношений предложил идею и сумел увлечь ею коллектив одного из факультетов.

Определение содержания курса

Как указано в разделе 1.2 решение о содержании курса теоретически может быть основано либо на анализе предмета (области), или (будущей) работы, либо [потребностей] учащегося (или учебного процесса). В случае пяти выбранных учебных планов два университета приняли решение о содержании курса, главным образом, основанное на анализе международных аспектов самой предметной области. Один университет и две высших школы, основывали решение о содержании курса, главным образом, на анализе международных аспектов будущей профессии. Представляется затруднительным брать [потребности] учащихся за отправную точку для решения вопроса о содержании курса. Контингент, для которого предназначены программы, довольно часто обновляется и [состав его] неизвестен, особенно когда он формируется из иностранных студентов. Только после первого опробования [программы] посредством обратной связи и мониторинга состава контингента, этот вид данных можно принимать во внимание для дальнейшего развития и совершенствования учебного плана.

Поразительно, что во всех случаях анализ международных аспектов образовательной программы или будущей профессии не был согласован с работодателями. По-видимому, подразумевалось, что эти учебные планы, ведущие к новым подготавливаемым специализациям, будут соответствовать требованиям бизнеса и промышленности.

Инновационная стратегия

Интернационализация учебных планов подразумевает планирование и внедрение образовательных нововведений в институте. Эти инновации могут быть в разной степени *всеобъемлющими и сложными*.

Степень всесторонности зависит от того, является ли данный интернационализированный учебный план только частью [образовательной] программы (один модуль, триместр, семестр или год) или это полная программа, ведущая к получению образовательной степени.

Всесторонность также определяется вовлечением в работу только одной кафедры или преподавателя, или целого факультета, или даже нескольких факультетов (в случае мульти- или междисциплинарных программ). Таким образом, степень всесторонности определяется диапазоном программ и числом различных дисциплин (и следовательно, числом вовлеченных кафедр или факультетов).

Уровень сложности, во-первых, связан с тем, в каких окружающих национальных условиях разрабатывается программа. Разработка учебного плана самим учреждением является менее сложной задачей чем та, когда вовлечены один или более зарубежных партнерских институтов. Их вовлечение не только обогащает, но также и усложняет как разработку, так и реализацию учебного плана из-за различий их (образовательных) культур, академических подходов и теоретических концепций. Во-вторых, инновация может оказаться более или менее сложной из-за особенностей контингента студентов. Учебный план, нацеленный только на своих собственных студентов может быть разработан и осуществлен более легко (по опыту работы с этой группой), чем учебный план, предназначенный для иностранных студентов ([особенности] которых могут

оказаться новыми и неизвестными вузу). Реализация учебного плана, который рассчитан на обе группы, более сложна, потому что это требует навыков обучения гетерогенных и многокультурных групп. Вообще мы можем констатировать, что уровень сложности возрастает при участии иностранных студентов и партнерских институтов.

Вышеизложенное может быть обобщено следующей схемой (рис. 11):

**Рис. 11 Уровни всесторонности и сложности
интернационализации учебных планов**

Всесторонность →			
Оценка параметра Параметр	1	2	3
Ранг учебных планов	один модуль	триместр - 1 год	полный учебный план + степень
Ориентация учебных планов	монодисциплинарная	мультидисциплинарная	междисциплинарная
Условия национального окружения	обычная национальная программа	двусторонняя программа (международная)	(международная) [образовательная] сеть
Контингент	собственные студенты	иностраные студенты	те, и другие студенты

Сложность →

С помощью этой модели мы можем анализировать инновации в пяти выбранных случаях с точки зрения их степени всесторонности и сложности. Сумма чисел, относящихся к оценкам различных параметров для каждого случая [учебных планов], будет формировать общую оценку уровня всесторонности и сложности инноваций.

Рис. 12 Оценки уровней всесторонности и сложности
инновации в отобранных случаях

Рассмотренные примеры Параметры	Международный модуль подготовки преподавателей	Международное право	РПЕЕЧН	Вопросы потребления	ESST
Ранг учебных планов	1	1	2	2	3
Ориентация учебных планов	1	1	3	2	3
Условия национального окружения	1	2	1	3	3
Контингент	1	3	2	3	3
Всего очков:	4	7	8	10	12

Приведенная выше рисунок показывает ранжирование выбранных примеров от минимума до максимума по уровню всесторонности и сложности.

Уровень всесторонности и сложности интернационализации учебных планов выражается глубиной *организационных, социальных и/или поведенческих [процессуальных] изменений* в вузе, к которым эта инновация приводит.

Организационные изменения могут быть отражены в создании специальной и новой организационной (инфра)структуры, например, междисциплинарные и/или международные дискуссионные клубы, подразделения для обслуживания иностранных студентов, и т.д. Социальные изменения могут привести к появлению новых действующих лиц и участников проекта или к новому контингенту. Поведенческие

[процессуальные] изменения могут, например, предполагать новые методы обучения, возможно, на другом языке.

Хотя все описанные параметры интернационализированных учебных планов, в принципе, могут вызывать все три типа изменений, социальные и поведенческие изменения особенно можно ожидать в том случае, когда иностранные студенты и зарубежные партнерские институты знакомят вуз с новыми культурами, понятиями и методами (высокие оценки по двум самым нижним параметрам [в таблице]).

Интервьюирование выявило, что заранее не существовало полностью разработанных инновационных стратегий. Однако сложившийся инновационный процесс может быть проанализирован сейчас. Для этого были рассмотрены параметры, представленные выше.

Во-первых, представляется, что чем большей всесторонностью обладает инновация, тем более важно создать широкое взаимодействие “в самом низу” (у корней). Все штатные сотрудники, которые могут быть вовлечены в реализацию учебного плана, должны быть также вовлечены в его разработку как можно быстрее, как в форме их информирования и/или консультирования, посредством метода мозгового штурма, так и вовлечением их непосредственно в разработку учебных планов.

Во-вторых, чем более сложны инновации, тем более систематическим должен быть процесс разработки. В случае совместной разработки плана в сети [учебных заведений] очень важно достичь хорошего баланса между [жестким] планированием и гибкостью [реализации плана]. Как уже отмечалось, этот тезис требует как заранее [составленных] четких договоренностей о [предполагаемых] результатах программы, так и большой

гибкости и открытости всех партнеров. Систематический [способ создания образовательных программ как раз] подразумевает такой баланс, тогда как рациональный способ и способ нарастающего проектирования игнорируют сложность процесса. В отношении последнего в интервью было отмечено, что очень важно поддерживать темп и прогресс проекта для поддержания мотивации всех вовлеченных участников.

В-третьих, представляется, что чем больше [внедряется] инноваций, тем больше [происходит] социальных изменений (т.е. [осуществляется] сотрудничество с зарубежными партнерскими институтами). Здесь важно мобилизовать [для работы] непредубежденных людей с хорошими межкультурными коммуникационными навыками и готовностью к преодолению различий, которые могут существовать между образовательными системами, институциональными структурами и академическими традициями.

В четвертых, введение большого числа инноваций предполагает поведенческие изменения. Очень важно подготовить штатный персонал к новому поведению, которое от них потребуется, [и новым режимам работы] (например, новые методы обучения или языковая подготовка). В этом смысле можно ожидать, в частности, самого высокого уровня личной незаинтересованности. Поэтому важно [показать], что, [участвуя в проекте], сотрудник имеет шанс повысить свою квалификацию. Могут быть полезны и языковая подготовка, и эксперимент с новыми методами обучения, так же, как и (взаимные) консультации с коллегами. Для сотрудников необходимо получение новой информации и знаний, а также накопление международного опыта. Обмен преподавателями (см. ниже) является для этого хорошей возможностью.

В пятых, большое количество инноваций повлечет организационные изменения в институте (например, появятся специальные подразделения и структуры). Для того, чтобы обеспечить создание, становление и финансирование этих структур необходима поддержка “сверху”.

Наконец, существуют примеры, которые демонстрируют высокий уровень всесторонности и сложность (то есть [полная] междисциплинарная [образовательная] программа с присвоением степени, разработанная в сети вузов и ориентированная как на своих, так и на иностранных студентов). Такие примеры обнаруживают несоответствия между внешней и внутренней стратегиями. ESST программа и (в меньшей степени) программа по вопросам потребления - это конкретные примеры такой ситуации. В обеих программах одно лицо отвечало за координацию и внешней, и внутренней стратегии в ходе разработки учебного [плана].

Соотношение между мобильностью студентов и персонала и влияние зарубежных партнерских институтов

Обмен студентами тесно связан с интернационализацией учебных планов, потому что он предоставляет основные *возможности* для этой интернационализации (см. 4.3).

- Институт пытается привлечь больше иностранных студентов (чтобы, например, сбалансировать число уезжающих и приезжающих студентов).
- Институт хочет предложить опыт международного обучения своим студентам, которые не могут ехать учиться за границу.

Обмен персоналом также относится к интернационализации учебных планов, потому что это определяет условия интернационализации.

- Персонал, участвующий в обменах в обязательном порядке должен принимать участие в разработке совместных учебных планов.

- Интернационализация учебных планов требует подготовки сотрудников с разных сторон, что может быть реализовано через командировки или контакты с приезжающими зарубежными преподавателями.

Студенческая мобильность и мобильность персонала связаны: обмен студентами ведет к обмену сотрудниками (или наоборот). Контакты, установленные с зарубежными институтами, таким образом, могут быть использованы для разработки совместного учебного плана.

Во многих интервью было отмечено, что интернационализация учебных планов означает шаг в будущее в процессе интернационализации. *“После 5 лет студенческих обменов, мы находимся на второй стадии интернационализации”*, сказал один из опрошенных. Все согласны с тем, что интернационализация учебных планов, особенно когда существует обмен персоналом и совместные учебные планы, представляет гораздо более сложный процесс, чем только обмены студентами. Она ставит трудные проблемы и представляет собой специально организованную, но недостаточную деятельность, от которой можно было бы ожидать больших структурных эффектов. В одном из проанализированных документов выражена следующая мысль:

«В Европе существуют давние традиции академических обменов – студенты и школьники путешествуют из университета в университет. Интернационализация учебного плана, со всеми существующими недостатками и расхождениями, показывают, что

она предоставляет возможность сделать решающий шаг вперед. Как показала экспертиза в нескольких университетах, это обеспечивает возможность создания университетского учебного плана вокруг одной из ключевых проблем современных сложных обществ. В то же время, это не просто соединение существующих курсов, а создание «сборного» [комплексного] и, таким образом, радикально нового действительно Европейского учебного плана».

Это также касается влияния зарубежных партнерских институтов. Взаимодействие с иностранными партнерами помогает придать учебным планам действительно международный (настоящий европейский) характер, а также обеспечивает экспертизу учебных планов и такое качество, которое один единственный институт никогда бы не смог обеспечить. Как заявил один профессор: “Происходит расширение интеллектуальной основы учебного плана”.

Имеются также и недостатки [процесса интернационализации учебных планов]: как уже упоминалось выше, сотрудничество с иностранными партнерами делает процесс более сложным, возможно, более продолжительным и, конечно, более дорогостоящим. Кроме того, многие партнеры вынуждены общаться на втором языке. Во всех случаях - это английский язык.

Выбор партнерских институтов в трех представленных случаях был основан, прежде всего, на существующих контактах (в области студенческих обменов или научных исследованиях). Респонденты указали, что очень полезно или даже необходимо быть уже знакомыми друг с другом в течение какого-то времени. Совместная разработка учебного плана требует такого уровня понимания, который приходит только через несколько лет сотрудничества. Поэтому было высказано предположение,

что многие сети академических обменов (например, ERASMUS ICPs) могли бы быть готовы для интернационализационной деятельности, связанной с учебным планом.

Однако[имеются примеры, когда] партнеры одной из [образовательной] сетей были найдены [и объединены] через обращение ко всем ректорам европейских университетов, где проводилось обучение в соответствующей предметной области. Они были приглашены присоединиться к инициативе разработки “Европейского” учебного плана. Преимущество этой стратегии “сверху вниз” заключалось в том, что очень легко было достигнуто межинститутское соглашение, необходимое для междисциплинарного учебного плана, в который входили бы различные факультеты. Недостатком является то, что эта стратегия порождала слишком большие “политические амбиции” и [стремление руководить]. Вообще, можно сказать, что партнерские институты должны ставить друг другу академические задачи, но в то же время институты не должны слишком различаться [в части образовательных программ и академических задач] (т.е. в отношении структуры, продолжительности программ обучения и т.д.).

N.B.: Только в одном из трех случаев (ESST), высшее учебное заведение из Южной Европы принимало участие в совместной разработке учебного плана.

Характеристики институтов, [их образовательных] моделей и политики [интернационализации]

Институты, предлагающие описанные учебные планы, отличаются по многим признакам. Три университета различаются по размеру: от самого маленького (около 7 тыс. студентов) до самого большого (около 28 тыс.

студентов с многопрофильным [обучением]); и по возрасту: от самого молодого (основан в 1976) до самого старого (основан в 17 веке). Два университета расположены в столице и один в пограничном районе. Обе высшие школы среднего размера расположены в провинциальных городах.

В интервью опрошенных просили описать в общем, как в институтах осуществляется администрирование и управление процессом интернационализации. Все респонденты ответили, что институтская стратегия интернационализации сфокусирована на поощрении деятельности факультетов и кафедр в этом направлении. Документы, определяющие тактику действий, в трех случаях были разработаны на “центральной” (институтском) уровне, и служат в качестве директив для факультетов, которые должны трансформировать политические установки в действия и консолидировать эти действия. В других случаях факультеты полностью свободны в разработке своей собственной политики. Мы можем назвать изложенные подходы, как “децентрализованную модель”. Во всех случаях политика уже была определена (либо на центральном, либо на факультетском/кафедральном уровне) и выражена в документах на момент принятия инициативы интернационализации учебных планов. В этих официальных документах не было необходимости упоминать о разработке интернационализированных учебных планов, но были даны общие директивы по интернационализации. Инициативные действия [кафедр и факультетов], однако, соответствуют общей политике [вуза в этой области]. Таким образом, [действиям “снизу”] обеспечивается политический контекст и “сверху” дается поддержка инициативе.

Как описанная институтская стратегия, так и реальное развитие событий по разработке учебных планов, которые будут осуществляться на фа-

культетах и кафедрах, всегда отражают особенности подхода “снизу вверх”. Прямое вмешательство “сверху” или из центра не нужно на стадии разработки [учебных планов] (а в действительности так было только в одном рассмотренном случае). Однако, все респонденты отметили, что поддержка инициатив руководством очень важна. Это создает мотивы для персонала факультета и кафедр работать вместе и, в частности, вдохновляет новаторов. Тот факт, что инициативы вполне соответствуют общей политике института и поддержаны “сверху”, может содействовать получению необходимого финансирования на разработку учебного плана или проведению требуемых организационных перестроений. Это зависит от организационной структуры самого института: либо “верхушка” – это руководство факультета, либо – центральный уровень управления всем институтом. Мы считаем, что поддержка “сверху” более важна на следующей стадии процесса [интернационализации].

Рис. 13 Роль участников и [интернационализационной] политики [вуза] в процессе разработки учебных планов



Условия успешной разработки [учебного плана]

Факторы, необходимые для успешной разработки учебных планов упоминались, кроме интервью, также в некоторых оценочных отчетах. В обоих источниках данных приводятся условия успешной разработки, которые представлены ниже. Различия сделаны между общими условиями, которые выполняются для всех случаев интернационализации учебных планов, и специфическими условиями, которые относятся только к разработке совместных учебных планов (как дополнения к общим условиям).

Общие условия.

- Идея интернационализации учебных планов должна формулировать академические задачи сотрудникам, которые будут разрабатывать (или осуществлять) учебные планы.
- Разработка международных учебных планов требует преданности делу ведущих преподавателей (новаторов) с международной ориентацией или опытом и сильной личной заинтересованностью в интернационализации.
- Преподавательский состав также нуждается в серьезной мотивации. Деятельность новаторов должна как можно быстрее захватывать сферу факультетских интересов для того, чтобы инициативы и/или новатор не оказались изолированы («остров» в институте).
- Инициатива разработки международных учебных планов должна соответствовать всей институтской политике интернационализации.

- Интернационализационная стратегия института должна поощрять инициативы “снизу вверх” и создавать в то же время политический контекст, который даст подтверждение и поддержку этих инициатив “сверху”.

- Сотрудники, которые вовлечены в разработку учебных планов или в их реализацию должны иметь возможность подготовить себя к новым условиям и/или методам работы (например, стажировки, языковая подготовка, и т.д.).

- Административная поддержка на уровне факультета содействует разработкам новаторов и их единомышленников.

- Дополнительное финансирование для покрытия затрат на разработки (см. ниже)

Специфические условия совместной разработки учебных планов.

- Партнерские институты выбираются (предпочтительно) на основе существующих контактов, характера постановки задач по академическому качеству и (дополнительной) экспертизы. [Институты не должны] сильно отличаться друг от друга.

- Процесс совместной разработки учебных планов должен координироваться одним ведущим преподавателем с сильной международной ориентацией или опытом, хорошей коммуникабельностью и хорошим владением иностранным языком.

- Подход к совместной разработке учебных планов должен быть систематичным, обеспечивающим хороший баланс между планированием и гибкостью.

- Четкое соглашение в отношении результатов программы (уровень, продолжительность, трудоемкость и т.д.) должно быть достигнуто на ранней стадии.

- Партнеры должны быть последовательными, открытыми и гибкими в отношении взаимного сотрудничества по составлению учебных планов, и готовыми к преодолению различий в культуре, структурах учреждений и академических традициях. Это требует [привлечения] широко мыслящих людей с сильной межкультурной коммуникабельностью (и владением иностранным языком).

- Согласованные понятийные рамки [проекта] должны включать и точно определять участие каждого партнера (основываясь на их индивидуальной оценке), устанавливать порядок их работы и гарантировать согласованность в этом сотрудничестве.

- [Методическое] руководство должно улучшить подгонку параметров подразделов или модулей [программы], которые разработаны разными партнерскими институтами или небольшими международными группами коллег, в общую интернационализированную программу.

- Сотрудники должны иметь возможность командировок, чтобы разрабатывать программу вместе с иностранными коллегами.

- Должен быть хороший баланс и согласованность между внутренними и внешними стратегиями (обеспечение внутреннего принятия учебного плана, согласованного с внешними партнерами).

- Мотивацию партнеров важно держать на высоком уровне для обеспечения необходимого темпа и прогресса процесса (т.е. установить ясные и четкие сроки).

- Необходимо дополнительное финансирование для покрытия стоимости разработок и визитов (см. ниже).
-

Затраты на разработку [учебного плана]

Разработка интернационализированных учебных планов требует тех же самых основных расходов, что и разработка неинтернационализированных учебных планов. Дополнительные средства в случаях совместной разработки учебных планов необходимы для перевода материалов (если необходимо преподавание на втором языке), для командировок и международной координации (факс и телефон).

В исследованных примерах дополнительные расходы покрываются из различных источников. Во всех случаях было возможно использование (в разной степени) централизованного бюджета института (за исключением одного случая, когда учебный план был разработан иностранными студентами). Использовался также бюджет факультета и внешние гранты ERASMUS и STIR (голландская программа интернационализации высшего образования), и в одном случае финансирование предоставлялось провинциальными и местными властями.

В одном случае, при совместной разработке учебных планов, на определенной стадии все участники проекта привлекались к финансированию работ. Это обеспечило бюджет проекта в целом и институты-участники выполнили свои обязательства.

N.B.: так как не было систематических контактов с представителями бизнеса и промышленности в ходе разработки международных про-

грамм (см. выше), возможность финансовой поддержки из этого сектора не была по-настоящему использована институтами.

5.3 Реализация интернационализированных учебных планов

Все выбранные учебные планы уже реализовывались хотя бы один раз, а два из них успешно действуют уже несколько лет. Когда респондентов спрашивали о реализации учебных планов, вопросы, в частности, относились лишь к их первому применению и концентрировались на неожиданных элементах, основных проблемах и условиях успешной реализации (см. Приложение I). Кроме этих ответов собирались также данные оценочных отчетов. Оба типа данных анализировались совместно на соответствие параметрам, сформулированным в существующей теории реализации учебных планов. Теоретически реализация учебного плана зависит от следующих взаимосвязанных факторов: характеристики самого учебного плана, условий реализации в контексте официальной политики, институтских структур и общей обстановки, внешней и внутренней поддержки, характеристики студентов, преподавателей и среды обучения.

Ниже будет уделено внимание всем этим факторам. Поскольку они охватывают комплекс проблем, встреченных во всех пяти случаях (и которые, конечно, не одновременно появились в каждом конкретном случае). Может показаться, что реализация интернационализированных учебных планов была чрезвычайно проблематичной. Это, конечно, не так: респонденты были *достаточно удовлетворены* первой реализацией учебных планов и они склонны продолжать их улучшать. Это была полностью новая деятельность для всех вовлеченных людей, следовательно, появилось большое количество непредвиденных проблем. Предложения

по решению этих проблем были сделаны во многих случаях, и поэтому раздел ниже мог бы быть информативен и поучителен для тех, кто принимает новые инициативы.

Характеристики самого учебного плана

Относительно самого учебного плана возникли две главные проблемы. Первая и основная заключалась в том, что первоначально учебный план не был достаточно хорошо адаптирован к образовательному уровню, навыкам и потребностям студентов. Как уже отмечалось ранее (см. 5.1) представляется затруднительным брать [характеристики и запросы] учащегося за отправную точку при принятии решения о содержании курса при разработке учебных планов, потому что это часто касалось нового неизвестного контингента студентов. В процессе первой реализации курса оказалось, что содержание курса слишком сильно привязано к таким предположениям о стартовом уровне и навыках студентов, [которые не соответствовали действительности].

Следовательно, академический уровень учебного плана был иногда слишком высок или слишком низок для некоторых студентов. В других случаях тексты на иностранных языках оказались слишком трудными. С помощью тщательной оценки студенческих возможностей и экспертизы учебного плана эта ситуация может быть улучшена, что уже доказано программами, которые предлагались многократно.

Вторая проблема возникла с учебными планами, разработанными и предложенными в рамках международной сети. В ходе первой реализации оказалось, что согласованность между [разделами плана, разработанными] различными партнерами, была довольно слабой. Программа была разработана лишь частично; перспектива развития отсутствовала.

В обоих случаях было отмечено, что один сотрудник отклонился слишком далеко от методических рекомендаций, в которых указаны параметры курсов. Следовательно, согласованность в реализации различных модулей программы была ослаблена.

Оба отрицательных воздействия могут быть устранены путем оценки и контроля всей конструкции учебного плана. Усиление координации и консультации участников также будет способствовать этому (см. ниже).

Проблемы согласованности были отмечены и для учебного плана, который реализовывался несколькими факультетами в одном и том же институте.

N.B.: Вообще, почувствовалось, что регулярные и систематические оценки учебного плана дают ключ к его улучшению. Во всех выбранных случаях применяются различные формы проведения оценок: анкетирование и интервью студентов, дискуссия с персоналом (часто на основе оценочных документов).

Политический контекст [интернационализации]

Во всех случаях было отмечено, что политика центрального уровня, служащая только рамками для местных инициатив, более неприемлема на этой стадии процесса. Для фактической реализации учебного плана совершенно необходима четкая политика [интернационализации], объявление миссии интернационализации и выбор интернационализационной стратегии, особенно на факультетском уровне, для выполнения требуемых обязательств всеми вовлеченными сотрудниками.

Институтские поддерживающие структуры

Реализация учебного плана предназначенного для зарубежных студентов требует специальной инфраструктуры, которая не всегда в изучаемых случаях существовала в полном объеме. Это касается организации услуг иностранным студентам по размещению, академической консультации, социальной помощи, зачету кредитов, предоставлению переведенной информации и т.д. Хотя некоторые из этих услуг могут быть обеспечены на центральном уровне, [создание] координационного отдела или [назначение] координатора факультета было обязательным для всех случаев, как уже рассматривалось.

В одном случае специфическая проблема, состояла в том, что на лекции было потрачено меньше часов, чем это планировалось первоначально. Это негативно сказалось на структуре и качестве [программы]. В другом случае, зарубежные студенты не сдали экзамены, так как слишком опоздали к началу учебного года.

Все эти более или менее технические проблемы могут быть в принципе решены. Однако, во многих случаях это влечет организационные изменения и иногда финансовые затруднения, которые требуют гибкости стратегии и тактики, а также поддержки “сверху.”

Внешняя и внутренняя поддержка

Как уже упоминалось, реализация интернационализированных учебных планов требует внутренней поддержки для изменения существующих структур или организации новых, обеспечивающих необходимое содействие (особенно иностранным) студентам.

Кроме того, важна поддержка обучающего персонала. В некоторых случаях сотрудники, вовлеченные в обучение по новым учебным планам, не были достаточно хорошо информированы или подготовлены заранее к выполнению своих задач. Они или не были достаточно вовлечены в процесс разработки, или не имели достаточно времени для обсуждения учебного плана с каждым, кого это касается. Это привело к проблемам, [связанным с] мотивацией [деятельности].

В некоторых случаях, преподавателям не помогали и не поддерживали их в ходе реализации учебного плана. В случаях совместных учебных планов, иногда отсутствовало консультирование с коллегами, вовлеченными в обучение по этим программам. Это привело к, уже упомянутой, слабой связи между различными модулями учебного плана и способами их реализации. Эту проблему может решить лучшая координация и ин-структивные совещания сотрудников. Одно из предложений было при-гласить преподавателей посетить заключительную сессию того модуля, которому они будут сами обучать. В любом случае, присутствие коллег – лекторов ободряет и весьма почетно.

Характеристики студентов, персонала и учебной среды

Как уже говорилось, студенты характеризовались сильными различиями (кроме национальных) по образовательному уровню, навыкам, ожиданиям и уровню владения иностранным языком. Ранее отмечено (см. 4.5), что в начале не было строгой процедуры отбора студентов для участия в этой программе. Поэтому пришлось иметь дело с очень разнородными группами. Кроме этого, персонал не всегда был достаточно подготовлен для выполнения своих задач, только в очень немногих случаях не требо-валось повышения педагогического мастерства или опыта, или беглости речи на английском языке.

Эти проблемы могут быть решены (и уже решены, в некоторых случаях) с помощью строгого отбора студентов и лучшей оценкой компетентности персонала. Подготовка персонала на языковых курсах или в период обучения за рубежом также может быть инструментом для повышения квалификации.

Из анализа учебной обстановки выявлено, что библиотеки или базы данных иногда недоступны иностранным студентам из-за того, что нет достаточного обеспечения материалами на английском языке или других иностранных языках. В совместных программах, где различные модули преподаются разными преподавателями, студенты почувствовали, что требования ужесточаются из-за того, что преподаватель каждую неделю был «свежий», а у студентов накопилась усталость. Они были вынуждены тратить больше времени на более глубокое изучение каждого отдельного модуля.

Условия успешной реализации [учебных планов]

Респондентов просили указать, какие условия являются основными для успешной реализации учебных планов. Полученные документы также анализировались по этому параметру. В общем, успешная реализация во многом зависит от того, какие из условий успешной разработки учебных планов ранее соблюдались. Они частично вошли в первые два пункта нижеследующего списка условий реализации.

Условия

- Персонал должен быть мотивирован и принять обязательства проводить обучение по программе. Это прямо соотносится со степенью вовлеченности в процесс разработки [учебного плана].
- Персонал должен быть подготовлен и способен обучать в соответствии с учебными планами. Преподаватели должны обладать необходимым педагогическим мастерством, опытом и бегло говорить по-английски. Если это отсутствует, то успех, во многом, будет зависеть от их самоподготовки (например, от языковой подготовки).
- Необходимо, насколько это возможно, оценивать и принимать во внимание образовательный уровень, навыки и потребности студентов.
- Реализация учебных планов должна поддерживаться специальными инфраструктурами по размещению и поддержке иностранных студентов, администраторами, координаторами или подразделениями факультетов.
- Согласованность учебных планов, которые разработаны совместно различными вузами, должна быть обеспечена сопроводительными документами, академической координацией и консультированием вовлеченных сотрудников в ходе реализации программы.
- Четко определенная тактика деятельности на факультетском уровне совершенно необходима для выработки должностных обязанностей для сотрудников, вовлеченных в реализацию программы.

- Для совершенствования учебных планов должна проводиться постоянная и систематическая оценка [работы] (и сотрудников и студентов).
 - Учебное и научное оборудование должны быть доступны для иностранных студентов.
 - Должно быть обеспечено необходимое финансирование (см. 4: «затраты на реализацию интернационализированных учебных планов»).
-

5.4 Институционализация интернационализированных учебных планов

Институционализация относится к той стадии процесса, когда учебный план уже не является «новым», а становится одним из аспектов регулярной образовательной деятельности института, имеет устойчивую репутацию и четко определенный статус (см. 5.1).

Поскольку большинство выбранных для изучения учебных планов еще не вышли на эту стадию, в интервью было только несколько вопросов на эту тему. Оказалось, однако, что для каждого выбранного учебного плана один или несколько респондентов высказали по этой проблеме очень интересные идеи и наблюдения. Так как это были единичные сведения, которые носили спорадический характер, они фактически не анализировались, но было замечено отличие по четырем различным категориям высказываний, что представлено ниже.

Общие замечания

В трех случаях было отмечено, что работы по интернационализации учебных планов все еще образует своеобразный *«остров»* в пределах факультета. Или, как уже отмечалось: *«это действия в замкнутом круге»* и *«это не собственность факультета»*. Было опять же подчеркнуто, что очень важно вовлекать в деятельность как можно больше людей. Представляется, что институционализация междисциплинарных [образовательных] программ более трудна, так как эти программы выходят за рамки одного факультета.

В случае междисциплинарных программ было также установлено, что для них очень важна хорошая согласованность и четкая направленность. Иногда включались предметы, которые выходили за рамки программы. Они несколько меняли профиль учебного плана и его статус в институте.

Другое наблюдение по этой же программе состоит в том, что *«энтузиазм персонала не бесконечен»*. Чтобы гарантировать заинтересованность сотрудников, должен быть создан финансовый стимул. Для этого была оформлена специальная договоренность, по которой сотрудникам выплачивают финансовую компенсацию (через их кафедру), согласно их вкладу в международную программу.

В случае совместных учебных планов должен быть хороший контакт и устойчивая связь между различными учреждениями - партнерами. Более того, они должны выражать желание улучшать программу на основе получаемых оценок.

В одном из случаев сообщалось, что институционализация учебного плана поддерживается постоянно существующим факультетским комитетом по интернационализации.

Интеграция в общую образовательную программу

В общем, интернационализированные учебные планы почти полностью отделены от общей (реальной) образовательной программы или составляют ее специальную часть. Международная программа только в одном случае полностью заменяет обязательную часть общего учебного плана. Для обеспечения серьезного отношения и признания этой программы такая замена была условием для всех участников, с самого начала проекта. Еще в одном случае международная программа может стать обязательной частью общего учебного плана. Однако, требуется четкое соотношение между международной программой и другими частями общего учебного плана, чтобы основная специализация и специализация, согласно интернационализованному плану, отвечали международным целям и требованиям.

Несколько раз отмечалось, что интернационализированный учебный план будет лучше вписываться в структуру факультета (и даже института), если он будет в достаточной степени интегрирован в общую образовательную программу.

Официальный статус [учебного плана] и финансовое положение

Только в одном случае можно сказать, что интернационализированный учебный план имеет прочный официальный статус в институте. Этот план существует дольше других и хорошо связан с общей образовательной программой. Он также имеет устойчивую финансовую позицию, которая основана на тройственном соглашении: пропорциональный вклад

из институтского бюджета, выделенного на интернационализацию и из той же статьи бюджета факультета (согласно которому, каждая кафедра может принять установленное число студентов, приезжающих по программе обмена) и студенческая оплата.

Другие учебные планы все еще имеют довольно слабый статус. В одном особом случае это также связано с тем, что трудно определить место программы (по которой присуждается степень магистра) в существующей голландской системе высшего образования.

Наибольшее количество программ имеют слабую финансовую позицию. Она очень сильно изменяется при [появлении] своевременных внешних субсидий и грантов. Два учебных заведения обсуждают возможность увеличения оплаты за прохождение интернационализированной программы и/или привлечения большего количества студентов, обучающихся полностью на платной основе.

Только одна программа вообще не имеет финансовых проблем, потому что она является уже регулярной частью учебного плана и, поэтому, полностью субсидируется.

Политический контекст

Вышеупомянутое слабое официальное положение и бедное финансовое состояние (часто из-за ожидания своевременного внешнего финансирования) интернационализированных учебных планов требует стратегических решений и политической поддержки, обеспеченной четкими тактическими мерами.

В других случаях требуется центральная координация с другими международными программами института. Это также может касаться

центральных структур по содействию развитию программ и набору студентов.

В отношении будущей политики развития интернационализации упоминалось, что здесь очень важны принципы качественного [подбора] партнерских институтов и взаимовыгодности программ обмена. В нескольких случаях имеется намерение распространить академическое сотрудничество с зарубежными партнерами в область совместной научно-исследовательской деятельности.

5.5 Выводы

Хотя идея разработки международного учебного плана может, в принципе, развиваться внутри вуза на любом уровне, фактически разработка будет вестись на уровне факультета/кафедры. Однако, примут ли преподаватели на этом уровне идею, будет зависеть от того, формулируется эта идея как академическая проблема или нет.

Процесс разработки международного учебного плана может развиваться тремя различными путями: как рациональный, нарастающий, или систематический процесс. Совместная разработка учебного плана требует баланса между гибкостью и планированием, и поэтому систематическая процедура более всего подходит для выполнения данного требования. Хотя теоретические модели для разработки учебных планов существуют (используются в рациональной процедуре), но они не часто применяются и не дают никакой гарантии успешного выполнения [разработки]. Это в большей степени зависит от тех, кто вовлечен в процесс разработки (как и когда).

Ведущие преподаватели с сильно развитым чувством ответственности за [судьбы] интернационализации играют ведущую роль как новаторы в процессе интернационализации учебных планов. Очень важно, чтобы зарубежные специалисты были вовлечены в проект на самой ранней стадии.

Содержание интернационализированных учебных планов, главным образом, определяется на основе анализа международных аспектов соответствующей предметной области (особенно, в университетах) или международных аспектов будущей профессии (особенно, в высших школах). Затруднительно основывать решения о содержании курса (в первом проекте учебного плана) на анализе образовательного уровня и потребностей студентов. Имеется слабый контакт с будущими работодателями при обсуждении проектов интернационализированных учебных планов.

Степень всесторонности и сложности интернационализации учебного плана может варьироваться в широкой степени. Поэтому будет различна и стратегия инновации. Более всесторонняя инновация придает большое значение расширению обязанностей участников “внизу”. Чем более сложной является инновация, тем более систематизированными должен быть процесс. Чем больше зарубежных студентов, персонала и организаций вовлечено в процесс, тем более сложной будет инновация, и тем больше будет выдвинуто требований для проведения организационных, социальных изменений и изменений в режиме и способах работы. Для важных организационных изменений требуется поддержка “сверху”. Для социальных изменений нужны непредубежденные люди с сильными межкультурными коммуникативными навыками. Изменение способов и режима [педагогической] деятельности требуют от вовлеченного персо-

нала тщательной подготовки. Совместная разработка учебного плана требует согласованности между внешней и внутренней стратегией.

Интернационализация учебного плана может рассматриваться как вторая стадия общего процесса интернационализации высшего образования. Это, определенно, более сложная вещь, чем организация обмена студентами, и можно ожидать более серьезного воздействия на всю структуру образовательной системы. Обмены студентами и персоналом и разработка учебного плана действительно взаимосвязаны. Сотрудничество с иностранными партнерскими учреждениями делает учебный план более международным и расширяет его интеллектуальную основу. Для этой формы сотрудничества учреждения - партнеры должны иметь высокий уровень понимания (знать друг друга в течение некоторого времени).

Интернационализированный учебный план может на любом уровне учебного заведения, однако, очень важно, чтобы общая институтская политика была сосредоточена на поощрение деятельности факультета. Это нужно потому, что интернационализация требует подходов “снизу”. Кроме стимулирования деятельности на уровне факультета, должна быть определена институтская стратегия для обеспечения официальной поддержки этих инициатив. Очень важны подтверждения инициатив и поддержка их “сверху”. На стадии разработки это имеет большое значение для мотивации персонала. На стадиях реализации и институционализации это совершенно необходимо для обеспечения финансирования и организационных перестроений. Ясная политика [интернационализации, то есть четкие тактические меры или] (выбор [определенной] стратегии) требуется для правильного распределения обязанностей участвующего персонала.

Затраты на разработку интернационализированных учебных планов оказываются выше, чем затраты на разработку обычных учебных планов, только в случае создания совместных учебных планов.

Реализация интернационализованного учебного плана требует, прежде всего, серьезных обязательств и мотивацию персонала. Проблемы могут возникнуть: в отношении подстраивания [учебного плана] под образовательный уровень и потребности новых учащихся; согласованности различных частей программы, разработанных различными партнерскими институтами или преподавателями; специальных инфраструктур для иностранных студентов; отчетности; педагогического мастерства преподавателей и уровня владения ими иностранным языком. Интенсивные консультации вовлеченного персонала и систематические и регулярные оценки являются ключевыми элементами в улучшении учебного плана.

Институционализация интернационализированных учебных планов может быть затруднена из-за изолированного характера этой инициативы, слабой интеграции интернационализированных учебных планов в общую образовательную программу, слабого официального статуса и финансовых проблем (сильная зависимость от внешних субсидий). Хорошая интеграция в общую образовательную программу может обеспечить интернационализированной программе более определенное положение в структуре подготовки и, возможно, меньшее количество финансовых проблем. Другая возможность решения финансовых проблем – это привлечение большего числа студентов на условиях полной оплаты обучения. Институционализация интернационализированных учебных планов требует точной политики и четкого стратегического выбора.

Результаты и эффекты интернационализации учебных планов

6.1 Введение

Информация о результатах и эффектах интернационализации учебных планов была получена тремя различными методами. В интервью этой проблеме был посвящен специальный блок вопросов (см. Приложение 1, пункт С). Кроме того, имеющиеся документы и собранные оценочные отчеты тоже анализировались в этом аспекте. И, наконец, анкета (см. Приложение 2) была разослана всем студентам (голландским и зарубежным), которые посещали все пять [исследованных нами образовательных] программ в течение 1993 – 1994 академического года (см. 3.3).

По информации о результатах и эффектах интернационализации учебных планов нужно сделать *много замечаний*. Во-первых, нужно отметить, что, в общем, еще очень рано делать заключения о результатах и эффектах выбранных программ, так как большинство из них совершенно новые. Поэтому никто из трудоустроившиеся выпускников и их нанимателей не могут быть опрошены на предмет влияния международного опыта на их профессиональную деятельность. Во-вторых, респонденты из числа преподавателей относятся к тем, кто имеет устойчивую predisposition к интернационализации и вовлечен в работу по учебным планам. Независимые мнения не вовлеченных лиц могли бы обеспечить более критический взгляд на результаты и эффекты внедрения учебных планов. В-третьих, студенты, отвечавшие на анкетный опрос, составляют очень небольшую группу, следовательно, их мнения не мо-

гут быть обобщены. Кроме того, эти студенты могут иметь определенные персональные характеристики, которые связаны с их выбором и мотивацией по изучению международной программы. Так как эти специфические характеристики остаются невыясненными [и не учтенными], результаты и эффекты нельзя приписывать только лишь влиянию новых учебных планов.

Следовательно, нужно помнить, что данные, приведенные в настоящей главе, отражают только лишь *восприятие* различными участниками результатов и эффектов интернационализированных учебных планов. Очевидно, это не *дает каких-либо эмпирических доказательств* влияния этих учебных планов ни на эффективность, ни на качество обучения по сравнению с неинтернационализированными учебными планами.

Информация о студентах, которые последними проходили программу обучения, была получена из институтов только после того, как эти учебные планы были отобраны для настоящего исследования (см. 3.3). Количество записавшихся студентов не было критерием для отбора объектов нашего изучения. Оказалось, что количество записавшихся студентов на различные программы чрезвычайно различалось. Это, в значительной степени, оказалось препятствием при рассмотрении и анализе студенческих ответов.

Анкеты были разосланы 190 студентам, всем, кто учился по отобранным пяти учебным планам. Было возвращено 58 анкет (31%). Для обработки были отобраны 55 анкет (29%). Низкий уровень возврата ответов обусловлен тем, что очень трудно связаться со студентами за рубежом.

53% респондентов были женщины. Средний возраст опрашиваемых составил 23,5 года.

Вышеупомянутые персональные характеристики дают важные сведения о том, что 82% студентов впервые принимали участие в международных образовательных программах, а только 18% из них имели опыт международного образования, полученного либо в своем собственном институте, либо за рубежом. Следовательно, можно сказать, что с точки зрения предыдущего опыта международного обучения, принимавшие участие студенты не очень отличались от “средних студентов”.

Как уже отмечалось, распределение студентов по пяти отобранных для исследования программам было очень неравномерно, это представлено в нижеследующей таблице (см. 4.4):

Таблица 1 Распределение общего числа студентов и студентов, ответивших на вопросы исследователей по различным учебным планам

Учебные планы / Студенты	Общее количество студентов, (%)	Количество ответов, (%)
РЕЕСН	108 (57)	24 (46)
Курсы по международному праву	23 (12)	9 (17)
ESST	10 (5)	2 (4)
Вопросы потребления	28 (15)	14 (27)
Подготовка преподавателей	21 (11)	3 (6)

Студенты программы РЕЕСН доминируют как в общем количестве студентов, так и в отвечающей группе. Студенты, обучавшиеся по программе “Вопросы потребления”, значительно лучше представлены в группе респондентов, чем остальные. Следовательно, будет неправильно (из-за очень небольшого количества респондентов, обучавшихся по про-

грамме) связывать ответы с отдельными учебными планами. Поэтому ответы всех респондентов были обобщены, и, таким образом, результаты, полученные для некоторых учебных планов, стали более приемлемыми.

Данные, собранные путем интервью и из документов были изучены методами количественного анализа (как описывалось в предыдущих главах). Данные опроса студентов были отобраны и стратегически проанализированы. Оценка студентами учебных планов сравнивалась с такой же оценкой, данной преподавателями. Результаты этого сравнения будут представлены в настоящей главе.

Первоначально подразумевалось взять интервью у работодателей о занимаемом месте на рынке труда и о профессионализме выпускников вузов, которые завершили обучение по интернационализированной программе. К сожалению, оказалась, что это невозможно.

Институты не смогли обеспечить сколько-либо систематизированного исследования трудоустройства бывших студентов, которые обучались по интернационализированным учебным планам. Ответы студентов об их месте на рынке труда были очень скудны. Представляется, что еще очень рано оценивать результаты трудоустройства выпускников, обучавшихся по пяти описанным интернационализированным учебным планам. Слишком рано определять влияние этих планов на положение выпускников на рынке труда. Студенты, которые завершили обучение в более ранние годы, могли бы предоставить больше информации в этом отношении, но отобранные для исследования учебные планы были либо слишком новыми для этого, либо группу студентов невозможно было собрать из-за отсутствия имен, а особенно, новых адресов.

После общего описания интернационализированных учебных планов в этой главе будут обозначены типы эффектов обучения, образовательные результаты интернационализированных учебных планов и влияние, которое оказывает интернационализация на улучшение качества образования. Будет описано участие зарубежных студентов в обучении по интернационализированным учебным планам и влияние этих планов на социальную и межкультурную интеграцию. Внимание будет также уделено тому, каким образом интернационализированные учебные планы воздействуют на профиль выпускников (насколько возможно) и их шансы на рынке труда. И, наконец, будут исследованы пути аккредитации учебных планов и возможности признания результатов обучения.

6.2 Общая оценка интернационализированных учебных планов

В интервью преподавателей просили ответить на вопрос о том, насколько был успешен интернационализированный учебный план. Все полученные ответы ранжировались от *“достаточно успешен”* до *“очень успешен”*.

В общем, просматривается хороший уровень студенческого участия.

Учебные планы, реализуемые на английском языке, представляются привлекательными для зарубежных студентов (см. 6.4). Результаты обучения удовлетворительны, хотя некоторые институты указывают, что в будущем они будут более строго относиться к отбору студентов на курсы и к оценке их достижений.

Вовлеченные сотрудники и студенты, в общем, относятся к программе с энтузиазмом. Опрошенный персонал выразил желание улучшать программу на основе оценки полученных результатов.

Опрошенные участники очень положительно отзывались в отношении приезжающих преподавателей. Студентам особенно нравится работа (задания) в малых группах смешанной национальности и отработка элементов практических навыков. В одном институте отметили также, что учебный план, конечно, имеет большой потенциал, но он не полностью используется. Это происходит потому, что условия реализации плана должны быть улучшены, а связь интернационализованной части программы с другими частями учебных планов должна быть теснее (см. 5.3 и 5.4).

В другом институте отметили, что программа успешна, потому что она учитывает требования института, посылающего студентов, позволяет принимающему институту самому посылать собственных студентов и способствует [развитию] профиля и [укреплению] репутации института.

Для получения общей оценки, которую дали студенты интернационализированным учебным планам, во-первых, их спрашивали о мотивации их участия в программе и, во-вторых, в какой степени оправдались их ожидания от программы.

Таблица 2 Мотивы участия студентов в обучении по интернационализированным учебным планам

Мотивы	Процент ответов
Обучение вместе со студентами из других стран	71
Изучение международных аспектов специальности	58
Прохождение курсов на иностранном языке	49
Получение квалификации для международной профессии или работы	36
Понравилось содержание программы	26
Другие причины	16

Для 56% студентов их ожидания в отношении международных компонентов учебных планов полностью оправдались и для 31% оправдались в большей степени. Эти студенты, в частности, подчеркнули, что контакт со студентами из разных стран представляет собой международный компонент учебных планов. Они оценивают его как противопоставление идей и подходов и рассматривают его как элемент, который обогащает дискуссии и учебный процесс. Кроме того, предметная область, дополненная сравнительным международным подходом, делает учебный план международным.

Для 9 % студентов ожидания оправдались в меньшей степени. Некоторые были разочарованы количеством участвовавших стран. Для 4% студентов их ожидания не оправдались вообще. Они заявили, что аспекты международного сравнения освещались слишком слабо или полностью отсутствовали.

81% студентов думают, что международный компонент учебных планов также проявляется в применяемых методах обучения и учебной деятельности. Это связано с участием в учебном процессе зарубежного персонала и с возможностью их ответного реагирования на [учебные] ситуации и [образовательные] системы в принимающем институте.

Почти 20% студентов, чувствовали, что международный аспект почти полностью отсутствовал в процессе обучения. Некоторые даже сообщили о “типично голландском подходе”.

6.3 Эффекты обучения, образовательные результаты и качественное совершенствование

Эффекты обучения

Персонал просили указать, в чем состоит дополнительная ценность международного компонента или ориентации учебного плана, объяснив, что студенты могли изучить только по этому учебному плану, и не могли изучить по “неинтернационализованному” учебному плану. Все они дали три типа ответов, которые можно разделить на три категории: когнитивные эффекты обучения, навыки и умения и повышение уровня владения иностранным языком.

Когнитивные результаты обучения

В отношении всех исследованных учебных планов сотрудники сообщили, что студенты приобретают *знания* о других странах (например, история и культура европейских стран по программе РЕЕСН) в русле различных национальных особенностей (например, средства управления, проблемы науки и техники или образование, или правовые системы в различных странах) и это принципиально важно. Следовательно, сту-

денты развивают свои *представления* о предмете с позиции сравнительного международного подхода. Они понимают роль и место предмета в различных странах и видят сходства и различия национальной обстановки этих стран.

Сотрудники четырех вузов из пяти, выбранных для изучения, подчеркнули, что студенты, в результате интернационализации разовьют аналитичность мышления. Они не только научатся сравнивать различные национальные субстанции и системы, но и решать проблемы в различных условиях и с различными перспективами, под различными углами. Это очень важно для *гибкости* их мышления. Некоторые респонденты отметили приобретение *навыков решения проблем*: студенты способны объединить знания о различных странах для решения проблемы (синтез). Студенты также становятся *критичными*: они оценивают условия, в которых функционируют некоторые системы в их собственной стране или ситуации, в которых некоторые проблемы решаются по-другому, как результат сравнения с другими странами.

82% студентов сообщили, что учебный план действительно в большой степени способствовал их пониманию международных аспектов предметной области. Для 18% студентов это понимание проявилось в меньшей степени или не во всех случаях.

Приобретенные знания, которые они сами характеризуют как “международные”, прежде всего, связаны с лучшим пониманием других стран и людей, систем (например, образования, права) в других странах, сравнением предметов в контексте различных стран, европейских актуальных проблем (например, политика, процессы интеграции, и т.д.) и с расширением международных рамок.

Навыки и умения

Респонденты в четырех примерах [отобранных учебных планов] заявили, что студенты многое усвоили, благодаря международным классам. Они узнали как сотрудничать с людьми из других стран и культур (см. 6.4) и получили способности работать в другом учебном режиме, иметь дело с различными культурными и академическими подходами и (в случаях, где были вовлечены лектора-гости) с новыми методами обучения.

Большое количество студентов (91 %) также сообщили, что учебный план повысил их способность контактировать с людьми из других стран. Студентов просили (в открытом вопросе) описать, какие международные навыки и умения они приобрели через эту программу. Они указали, что получили, в частности, навыки коммуникации, понимания и терпимости к (культурным) различиям между людьми и возможность более широко мыслить в своей предметной области. Уже упоминалось, (см. 6.2) что работа в малых многонациональных группах существенно содействует приобретению этих навыков и умений.

Повышение уровня владения иностранным языком

В случае учебных планов, которые реализуются на английском языке (четыре из пяти выбранных случаев), было отмечено и персоналом, и студентами, что студенты приобрели способность бегло говорить по-английски. В общем, достижения по уровню иностранного языка отдельно не оценивались.

Хотя все опрошенные сотрудники с энтузиазмом восприняли создание международных классов, они также указали, что международная обстановка классов может оказаться препятствием. Различия в образовательных уровнях и уровнях владения студентами английским языком опасны тем, что студенты по-разному интерпретируют представленную им информацию. Один опрошенный преподаватель честно признает, что для него все еще очень трудно преподавать по-английски. 90 % студентов сообщили, что уровень английского языка у персонала и студентов был достаточен для хорошего инструктирования, изучения и обсуждения. Некоторое различие в уровне владения студентами английским языком вполне естественно и, как представляется, не будет влиять на характер и качество обучения. Только 10 % студентов сообщили, что уровень английского языка некоторых преподавателей и/или студентов был слишком слаб. Нужно сделать некоторые замечания в отношении этой шкалы оценок. Термин “достаточный” конечно не подразумевает, что уровень был всегда “хорошим” или “отличным” с точки зрения эксперта или местного лектора. Ни студенты, ни преподаватели не отбирались очень строго (см. 4.5 и 6.2). Кроме того, студенты находят этот аспект менее важным, поскольку они очень положительно, в целом, оценивают свой опыт работы в программе.

Для всех учебных планов, по которым учились международные группы студентов (четыре из пяти выбранных случаев), студенты указали, что международный состав группы подразумевает определенную степень различия в образовательных уровнях студентов. Они полагают, что это также естественно и свойственно в данной обстановке. 88 % студентов не чувствовали, что это представляет угрозу академическому уровню и

качеству программы. Только 12 % студентов оценили академический уровень программы слишком низко. Они считают, что это могло быть из-за слабого владения английским языком персонала и/или студентов.

Образовательные результаты

Воздействие интернационализированных учебных планов на всю работу факультета или кафедры, в целом, оценено положительно. В нескольких случаях сообщалось, что разрабатываемый учебный план добавил сравнительный международный подход, которого ранее не хватало в общей образовательной программе.

В случаях совместной разработки учебного плана участники работ подчеркнули, что иностранные партнеры внедрили на факультете новую экспертную оценку. Это может также повлечь введение новых методов обучения (см. ниже). Институты хотели бы извлечь еще большую выгоду из этого, привлекая лекторов-гостей к другим (регулярным) курсам.

Кроме того, интернационализированный учебный план объединил и умножил международные контакты факультетов, которые создают дополнительные возможности для обмена студентами и, в некоторых, случаях новые возможности сотрудничества в области научных исследований.

Респонденты хорошо себе представляют, что фаза распространения всех этих достижений будет зависеть от степени привлечения более широкой группы сотрудников в программу и от интеграции интернационализованного учебного плана в общую образовательную программу (см. 5.3 и 5.4).

Совершенствование качества

Сотрудников спрашивали, считают ли они, что интернационализация учебного плана улучшает качество образования. Большинство из них ответило, не задумываясь, “да”. Некоторые колебались и указали на ряд условий, которые сначала должны быть выполнены.

Наибольшее количество примеров улучшения качества как результата интернационализации учебного плана связано с *деятельностью персонала*.

Во-первых, обучение по интернационализованному учебному плану расширяет взгляд преподавателя на предметную область. Преподаватель вынужден более активно искать иностранную литературу и быть в курсе международных разработок в области обучения.

Во-вторых, обучение международных групп студентов дает возможность лучше оценить личные качества и применяемые методы преподавателя. Неоднородность групп (различия в уровне академической подготовки) означает, что преподаватель не может допускать какого-либо непонимания изучаемого материала. Поэтому обязательна интенсивная подготовка курсов. Это ведет к повышению опытности персонала: они лучше способны решать проблемы, связанные с различием студентов. Кроме того, иностранные студенты и, особенно, те кто полностью оплачивает обучение, более критичны: они сравнивают обучение за рубежом с обучением в своем или других институтах. Это еще один фактор, который вынуждает преподавателя обеспечивать высокое качество преподавания.

В-третьих, развитие собственного персонала происходит в результате сотрудничества с приезжающим персоналом. Наконец, совершенствование качества может также быть результатом привлечения зарубежных преподавателей к проведению регулярных курсов.

В отношении предыдущего пункта, несколько респондентов сообщили, что интернационализированный учебный план улучшает, в частности, качество учебного процесса. В результате сотрудничества с иностранным персоналом внедрены новые методы преподавания и учения (см. 4.5 "инновационные аспекты"). В двух учебных планах, где этот случай имел место, преподаватели с энтузиазмом восприняли эти результаты. Такие методы улучшают, в частности, подготовку студентов к занятиям и взаимодействие между преподавателем и учащимися, и между самими студентами.

Как уже говорилось ранее, интернационализированные учебные планы также расширяют представления студентов об изучаемой предметной области. Студенты становятся более критичными к некоторым фактам и обстоятельствам их собственной национальной окружающей обстановки и они приобретают важные навыки и умения (которые, главным образом, связаны с межкультурным общением). Все эти пункты рассматриваются как достоинства учебного плана и, таким образом, как вклад в его качество.

Последнее, что упомянуто в связи с совершенствованием качества, это то, что интернационализированные учебные планы оценены очень тщательно и эти оценки имеют большее влияние на структуру и содержание образовательной программы, чем в случае с обычными учебными планами. Консультирование студентов и их обслуживание также лучше организованы в случае интернационализированных учебных

планов. В одном интервью сказано, что: *“Все курсы должны быть подобны этому”*.

Условия, которые упоминались как необходимые для совершенствования качества, отражают вышесказанное и связаны со способностью преподавателей работать с разнородными группами, их уровнем владения английским языком, способом оценки учебных планов, интеграцией интернационализированных учебных планов в общие учебные планы.

Студенческий опрос показывает, что многие студенты также чувствуют, что интернационализированный учебный план способствует качеству образования. 76% из них отзывались положительно по этому поводу и 9% думают, что это в большей степени, так. Они подчеркивают в своих комментариях, что этот тип учебного плана создает “место встречи различных культур” в учреждениях высшего образования, что является чрезвычайно важным для подготовки к всеобщей глобализации и международному характеру будущей работы. Они также сообщают, что учебные планы расширяют их представление о предметной области. Только 15% студентов считают, что эти учебные планы не улучшают качество образования или улучшают его в незначительной степени. Один из комментариев был таков: для того, чтобы достичь заметного совершенствования качества, необходимо затратить гораздо больше времени для разработки этого типа учебных планов.

6.4 Участие [в интернационализации] иностранных студентов и аспекты социальной и межкультурной интеграции

Участие иностранных студентов

Иностранные студенты участвуют в [обучении по] четырем из пяти выбранных учебных планов (см. 4.2): по программе РЕЕЧН (почти исключительно иностранные студенты), по программе по вопросам потребления, на курсах международного права (совместно с местными студентами) и по программе ESST (только во втором триместре).

Студенческий опрос предполагал получение информации о национальностях иностранных студентов, однако, из-за небольшой доли ответов [по этому вопросу], использовались списки с именами и адресами иностранных участников, представленные институтами, чтобы выяснить страну проживания иностранных студентов (хотя это в некоторых случаях может отличаться от их национальности).

Нижеприведенная таблица показывает распределение иностранных студентов по странам проживания:

Таблица 3 Страны проживания иностранных участников обучения по выбранным учебным планам

Страна проживания	Процент студентов
США/ Канада	32
Великобритания/ Ирландия	19
Германия	16
Швеция, Норвегия, Финляндия, Дания	9
Италия	7
Испания	6
Австрия	4
Бельгия	4
Другие страны	3

В отношении этой таблицы нужно сделать три замечания. Первое, приведенные цифры могут рассматриваться как представительство постоянно обучающихся или обучающихся по обмену иностранных студентов в голландском высшем образовании вообще, а также представительство студентов из стран ЕС в Голландии. Американские студенты в общем случае представлены еще менее, чем в случае рассмотренных интернационализированных учебных планов. Студенты из Северной Америки участвуют, главным образом, в программе РЕЕСН. Особенно популярным оказалось европейское страноведение у студентов США на последнем курсе. Второе, скандинавские студенты прибывают, главным образом, из Швеции. Третье, почти не представлены франкоговорящие страны. Студенты из Бельгии приезжают, главным образом, из той части страны, в которой говорят на фламандском (голландском) языке.

Для случая одной программы (РЕЕСН) можно представить динамику участия в ней иностранных студентов, потому что эта программа уже проводится в течение семи лет.

Таблица 4

Динамика участия иностранных студентов в программе РЕЕСН

	1988	1989	1990	1991	91/92	92/93	93/94
Общее число студентов	15	30	56	70	69	125	100
Обменные студенты	13	29	46	49	60	103	73
Студенты, оплачивающие обучение	1	0	10	21	8	20	21
Другие студенты	1	1	0	0	1	2	6

Социальная и межкультурная интеграция

В двух изученных случаях иностранные студенты фактически обучаются вместе с местными студентами в соотношении: 1/3 голландцев и 2/3 иностранцев. Респонденты из случаев интернациональных групп сообщили, что присутствие иностранных студентов имеет воздействие на социальную и межкультурную интеграцию. “Обстановка студии”, в которой голландские и иностранные студенты работают вместе в специальной аудитории в течение целого дня (см. 4.4), оценивалась очень положительно. Персонал этой программы отметил *“превосходную интеграцию”*. Студенты работают в малых группах вместе, они интенсивно общаются и много помогают друг другу. У них также очень интенсивные контакты в социальной жизни вне класса.

В другом случае преподаватели сообщили, что присутствие иностранных студентов повышает межкультурную интеграцию и, что культурные различия воспринимаются как [возможности для личностного] обогащения. Студенты становятся более открытыми и имеют меньше предрассудков. Было также отмечено, что в этом случае голландские студенты оказались в большей степени объединены в группы со студентами из Северной Америки, чем со студентами из Южно-Европейских стран. Возможно это связано с их беглым английским языком и схожим профессиональным запасом слов.

В случае программы, в которой преобладают иностранные студенты, персонал указывает, что воздействие ее на процессы интеграции довольно мало. Раздельные классы означают, что интеграция с местными студентами небольшая, несмотря на менторскую систему обучения, которая здесь применяется.

В случаях, когда иностранные студенты живут вместе в специальных гостиницах, было упомянуто, что это создает “эффект гетто”, который также препятствует социальной интеграции местных и иностранных студентов.

В двух интервью опыт обучения по интернационализованному учебному плану сравнивался с опытом постоянного обучения за границей. В одном из них утверждалось, что, поскольку местные студенты после занятий все идут домой, то это не способствует интеграции, как в случае постоянного обучения за рубежом.

Другой респондент сообщил, что выполнение научного исследования в университете за рубежом (как во втором семестре программы ESST) создает более мощную интеграцию, потому что студент не может прибегнуть к помощи группы студентов из его родной страны.

Анализ студенческого опроса показывая, что 93% студентов чувствуют, что интернационализированный учебный план способствовал их пониманию людей из других культур и стран. Посредством интернационализованного учебного плана они были вовлечены в контакт с людьми из стран, которых они прежде не знали. Также в сфере социальной коммуникации они обменялись большим количеством информации о культуре, привычках, и т.д.

В предыдущей главе (см. 6.3) мы уже отмечали, что студенты высоко ценят работу или выполнение практических заданий в малых интернациональных группах. Им кажется, что так создается особая окружающая обстановка, подходящая для повышения социальной и межкультурной интеграции.

6.5 Специализации выпускников и их

конкурентоспособность на рынке труда:

восприятие преподавателей и студентов,

участвующих в исследовании

Влияние интернационализации на специализацию

выпускников

Опрошенный персонал, участвующий во всех [образовательных] программах, заявил, что студенты, обучающиеся по интернационализованному учебному плану определенно что-либо добавляет к своей специализации. Эта “добавка” состоит, согласно опроса, в более широкой и более международной ориентации и в более интернациональном знании (например, знания о зарубежном образовании, о правовых системах, о европейских делах и проблемах).

Более того, эта “добавка” обеспечивает хорошее владение английским языком, а также формирует некоторые специфические личностные характеристики, такие как: особые профессиональные умения, гибкое и аналитическое мышление, открытость в международных контактах и сотрудничества, независимость и отличные коммуникативные навыки.

Наверняка эти достижения можно рассматривать как *возрастание* квалификации специалистов и их репутации (“сильный пункт автобиографии”). Некоторыми интервьюерами замечено также, что полученные навыки и умения даже более важны, чем фактологические знания, потому что последние очень быстро устаревают.

При опросе один из вопросов был адресован студентам: что они сами думают о том, что именно прибавил учебный план к их будущей специализации и будущей профессиональной деятельности?

В ответах наиболее часто упоминалось, что студенты имеют высокий уровень владения иностранным языком и хорошие коммуникативные умения. Другое часто встречающееся упоминание – способность к сотрудничеству/совместной работе с людьми из различных стран. Студенты также достаточно часто писали о расширении своих знаний, о более глобальном взгляде [на мир], а в целом, о более углубленной специализации.

Шансы [выпускников на] рынке труда

Опрошенным лицам был задан вопрос: в какой мере, по их мнению, их специализации востребованы на рынке труда? Как уже утверждалось (см. 5.2), во всех исследованных случаях систематическая сверка учебного плана и [обсуждение его] с потенциальными работодателями не проводилось. Участники программ имеют некоторые идеи и высказывания на этот счет, но фактически свидетельств проведения такой работы нет.

Персонал, участвующий в программе по международному праву, заявил, что, хотя вакантные [рабочие места] не всегда точно характеризуются [предъявляемыми] требованиями [к претенденту], конечно же возрастает потребность в правоведах, подготовленных по международному праву, особенно в сфере бизнеса и производства. В области государственного права правоведа также могут ожидать встречи с интернациональным клиентом, и все чаще будут иметь дело с иностранными коллегами. Поэтому можно быть уверенным, что рассматриваемый тип учебных пла-

нов будет наиболее полезен для будущей практики и, что он увеличит шансы найти работу, например, в международной адвокатской конторе.

Как было отмечено участниками программы повышения квалификации учителей, оценка международных аспектов подготовки будет во многом зависеть от позиции директоров школ. В целом, такая оценка дается, но здесь нет еще [необходимых] критериев отбора [учителей для работы в школе с учетом их интернациональной подготовки]. Преподаватели отметили, что интернациональная подготовка – это, конечно, ценное качество для специалистов, которые хотят работать за рубежом.

В случае программы ESST говорится, что программа, в общем, повышает шансы выпускников найти работу менеджера в бизнесе, промышленности или администрации и, в частности, на должностях, которые требуют специальных знаний о роли науки и технологии в современном обществе. Таким образом, ожидается, что выпускники будут иметь высокую конкурентоспособность в своей собственной области и будут иметь больше шансов найти работу за пределами их профессионального поля. Примечательно, что местные власти (и провинциальные и муниципальные) проявили (неожиданный) интерес к программе и решили ее спонсировать.

Программа по европейскому страноведению не готовит студентов по специальности профессиональной подготовки, т.к. рассчитана на младших студентов, [не достигших периода специализации]. В общем, она готовит студентов для работы менеджера среднего звена в бизнесе и общественных центрах.

Опрошенный персонал подтверждает, что международная подготовка и опыт дают студентам больше шансов на рынке труда. Работодатели подчеркивают все большую и большую ценность международного опыта. Указывается также, что рынок труда требует сегодня концентрироваться на подготовке профессионалов в широкой области, чем на подготовке узкоспециализированных профессионалов.

Представители программ по вопросам потребления имеют довольно жесткие связи с (местными) бизнесменами и общественными организациями, потому что они договариваются с ними о практических заданиях, [выполняемых студентами на предприятиях] и об интернатуре. Участники этой программы сообщают, что работодатели все более и более занимаются отбором [претендентов], отдавая предпочтение выше упомянутым характеристикам (гибкость, хорошие коммуникативные и общественные навыки для работы в команде и инициативность) по сравнению с чистыми знаниями. Поэтому они считают, что участие студентов в данной программе *в огромной степени повышает их конкурентоспособность на рынке труда.*

Студенты также были опрошены об их участии в международной программе и шансах найти работу.

71 % их думает, что их шансы возрастут, потому что участие в программе является доказательством их независимости, напористости и мотивированности. А так как рынок труда является высококонкурентным. Данные характеристики, в общем, дают некоторые преимущества. Ряд студентов отметили, что сегодня совершенно необходимо иметь международный опыт обучения, хотя исключительность этого преимущества ослабевает, так как все больше и больше выпускников обладают таким опытом. 29 % студентов имеют менее радужные надежды. Некоторые из

них имеют сомнения в том, что работодатели действительно используют [наличие у претендента] международного опыта, как критерий отбора.

6.6 Аккредитация и признание

Аккредитация, сертификация и признание

Особые проблемы в отношении аккредитации возникли в одном случае. При разработке программы по международному праву возникла ситуация, когда Американская ассоциация адвокатов (аккредитационный орган в США для юридических учебных заведений) должна была формально аккредитовать любой зарубежный партнерский институт как американский факультет права. Это произошло из-за того, что репутация американского института-партнера была очень высока. И программа не могла развиваться дальше без этого формального акта.

Только в одном случае (ESST-программа) присваивалась официальная степень (магистр). Законность этой степени была подтверждена участвующими университетами.

Во всех других случаях студенты получали сертификаты или особые документы, подтверждающие заработанные оценки и/или кредиты. В одном случае кредиты (когда это касалось европейских студентов) выражались в системе ECTS (European Course Credit Transfer System [Европейская система взаимозачетов результатов обучения]). В другом случае эта система вскоре будет внедрена. Оба случая относятся к университетам. Для американских студентов использовались специальная школа перевода оценок.

В общем, международные курсы особо отмечаются в получаемом студентами дипломе об окончании вуза. Это признано важным шагом, так

как предполагает, что это положительно воздействует на специализацию выпускников (см. 6.5).

Для учебных планов, которые разработаны и реализованы в рамках международной сети партнерских институтов, признание, в принципе, гарантировано, потому что имеются четкие соглашения между институтами-партнерами, где это признание предусмотрено. В одном случае было отмечено, однако, что, несмотря на эти соглашения, признание могло быть иногда проблематичным в Германском партнерском институте (в котором признание являлось обязательностью отдельного профессора). Развитие личных контактов между соответствующими участниками проектов рассматриваются как ключ к решению данной проблемы.

В случае двустороннего сотрудничества признание происходило без проблем. Соглашение [между институтами] основывалось на взаимном признании.

В случае программы РЕЕЧН сообщалось, что признание зависит от собственного института. В общем, здесь не бывает проблем, благодаря хорошей репутации [основного] вуза [программы]. В некоторых случаях возникали некоторые “проблемы с доверием”. Отмечалось, что междисциплинарный характер программы иногда создает трудности для зарубежных институтов использовать РЕЕЧН-программу, как заменитель обязательных дисциплин.

Как уже описывалось (см. 5.4), признание программы ESST порождало некоторые проблемы в связи с ее местом в современной голландской системе высшего образования. Соотношение между степенью магистра и голландской степенью “doctorandus” не ясны. Пока еще нет уверенно-

сти в том, что степень магистра будет признана за пределами самой сети институтов [Голландии].

6.7. Выводы

Первый основной вывод состоит в том, что необходимо сделать исследователям в данной области. Собранные и проанализированные данные относительно результатов и воздействующих эффектов интернационализированных учебных планов, характеризуют только лишь *восприятие* различных действующих лиц (преподавателей и студентов различных категорий) и потому не обеспечивают *каких-либо эмпирических доказательств* эффективности или качества интернационализированных учебных планов. В общем, ответ, который может дать настоящее исследование на третий, поставленный в начале, вопрос в отношении результатов и эффектов интернационализированных учебных планов, является не достаточно аргументированным. В настоящий момент довольно рано давать оценку эффективности этих очень новых [образовательных] программ. Более того, сведения, относящиеся к исследуемым вопросам, были получены только от вовлеченных в проекты и мотивированных участников. Персональные характеристики студентов, которые могут отличаться от характеристик “средних студентов”, остаются невыясненными, и, следовательно, обнаруженные эффекты не могут быть приписаны [действию] учебных планов.

Второй вывод касается восприятия студентами и персоналом результатов [внедрения] и эффективности интернационализированных учебных планов. Схожесть этого восприятия некоторым образом доказывает, что преподаватели очень хорошо осведомлены о том, что студенты думают об учебном плане. Это свидетельствует о хорошем контакте между ними, общении и постоянном контроле процесса.

В общем, интернационализированные учебные планы подвергались оценке со стороны преподавателей и справедливо признаны очень успешными. Подавляющее большинство вовлеченных [в проекты] преподавателей и студентов с энтузиазмом относятся к учебным планам. Ожидания студентов (которые главным образом направлены на совместное обучение с иностранными студентами и на обучение международным аспектам в образовательной области) оправдались полностью или в большей мере (88%). Эти наиболее положительные оценки, главным образом объясняются присутствием [в программе] иностранных студентов (интернациональные классы), вовлечением иностранных студентов [в проект] и, в особенности, совместной работой в малых группах смешанной национальности.

При первом применении [учебных планов] (см. 5.3) перед преподавателями стояла важная задача подстроить учебные планы под запросы студентов с учетом их [образовательного] уровня. Весьма положительные оценки студентов свидетельствуют о том, что проблемы этого рода либо оказались менее серьезными, чем ожидалось, либо были в большей степени разрешены (на основе регулярного и интенсивного оценивания [ситуации]).

Познавательный результат интернационализированных учебных планов заключается [в приобретении студентами] знаний и способности понимать другие страны и их различные системы [(образовательных, правовых и т.п.)], в [формировании] способности сравнивать эти знания и системы и подходить к проблемам с позиции новых тенденций и под другим углом [зрения]. Это привело к гибкости мышления и более критическому взгляду на существующие системы и подходы в собственной стране. Около 80% студентов говорят, что учебный план действительно

помогает [получению] таких знаний и [лучшему] пониманию [обстановки].

Навыки и умения, приобретенные с помощью интернационализованного учебного плана состоят, главным образом, в способности сотрудничать и общаться с людьми других стран и культур, как подтвердили 93% студентов. Это, конечно, жестко связано с участием в образовательной программе иностранных студентов (см. ниже). Более того, учебные планы (те, что реализованы на английском языке) помогают освоить иностранный язык.

Что касается интернациональных аудиторий, преподаватели иногда усматривают риск [получить группы], сильно различающиеся по своему образовательному уровню и знанию английского языка, как иностранного. Студенты, однако, считают, что эти различия вполне естественны и не воспринимают их как угрозу ни качеству учебного процесса, ни результатам обучения.

Интернационализованные учебные планы обладают потенциальным воздействием в целом на весь факультет. Этот, так называемый “образовательный результат”, может состоять в добавлении международного компонента [(international dimension)] в общую образовательную программу, в получении положительного экспертного заключения [о работе факультета] и в [улучшении] качества [образования]. Вклад зарубежных преподавателей и возрастающие международные контактами способствуют этому.

Подавляющее большинство студентов (85%) и преподавателей считают, что интернационализация учебных планов способствует [улучшению] качества образования. Это связано, в частности, с улучшением работы

преподавателей, с улучшением качества учебного процесса, с расширением представлений студентов и преподавателей об изучаемой предметной области, с важными приобретениями межкультурными коммуникативными навыками, и серьезной процедурой [экспертной] оценки таких учебных планов. Условия для совершенствования качества следующие: хорошие педагогические навыки, хорошее владение английским языком, интенсивный [контроль и] оценка и (снова) хорошая интеграция интернационализованного учебного плана в основную образовательную программу.

Интернационализированные планы являются привлекательными для иностранных студентов. В отобранных образовательных программах студенты, главным образом, [прибыли] из стран Европейского Союза (в частности, из Великобритании и Германии). Программа по европейскому страноведению особенно популярна среди студентов из Соединенных Штатов. Поразительно мало студентов из франкоязычных стран участвовало в изученных международных программах.

Присутствие иностранных студентов оказывает влияние на социальную и межкультурную интеграцию, если они учатся вместе с собственными студентами в группах со смешанным национальным составом. Этот эффект особенно проявляется в ситуации, когда студенты имеют возможность интенсивно работать вместе (то есть над практическими заданиями) в малых группах. Более, чем 90% студентов согласны с тем, что интернационализированные учебные планы способствуют взаимопониманию (и терпимости) людей разных стран и культур. В отношении бытовых условий: поселение иностранных студентов в отдельные дома для приезжих может создать “эффект гетто”, препятствующий социальной интеграции.

Все участники согласны с тем, что интернационализированные учебные планы воздействуют положительно на профессионализм выпускников, в частности на их хорошие (межкультурные) коммуникативные навыки, а также на широту их подготовки, на международную ориентацию, международные знания, хорошее владение английским языком, большую гибкость и аналитичность мышления, открытость в международных контекстах и сотрудничестве.

Хотя регулярная экспертиза учебных планов не проводилась будущими работодателями ни в одном случае, преподаватели в большей степени уверены, что опыт международного образования увеличивает конкурентоспособность выпускников на рынке труда. 71% студентов согласны с этой точкой зрения. Однако, во всех [изученных] случаях отсутствуют реальные свидетельства или мнения работодателей о местах, занимаемых выпускниками на рынке труда. Поэтому рекомендовано продолжить дальнейшие исследования в этом направлении.

Признание интернационализированных учебных планов гарантировано когда эти [образовательные] программы предлагаются в рамках двухсторонних соглашений или внутри сети образовательных учреждений. В остальных случаях признание зависит от [решения] собственного института.

Признание подкрепляется документом, который содержит подробные утвержденные сведения об оценках и кредитах, которые студенты заработали, осваивая различные разделы программ.

Заключения и рекомендации

Цель настоящего исследования состояла в том, чтобы провести общий обзор разработок интернационализированных учебных планов в голландском высшем образовании и добиться лучшего понимания специфических особенностей [этих планов], их применения и результатов [внедрения] особенно удачных форм интернационализированных учебных планов.

В исследовании были поставлены следующие *вопросы*:

- Как могут быть охарактеризованы интернационализированные учебные планы?
- Какие факторы способствуют успешной разработке, применению и адаптации интернационализированных учебных планов?
- Что дают интернационализированные учебные планы?

Относительно последнего вопроса были сформулированы три *особые зоны интереса*: каков вклад интернационализированных учебных планов в профессиональную подготовку выпускников для глобальной и взаимозависимой экономики, в культурное взаимопонимание и улучшение качества образования?

Другой зоной интереса голландской [образовательной] политики, стала степень привлекательности интернационализированных учебных планов для иностранных студентов.

В этой главе будут суммированы ответы на поставленные выше вопросы, настолько, насколько это возможно по результатам настоящего исследования. Станет ясно, что, наиболее, труден для ответа на данной стадии разработки учебных планов третий вопрос. Будут представлены примеры из практики и тактики [осуществления] различных аспектов и уровней принятия решений.

Характеристики интернационализированных учебных планов

Инвентаризация интернационализированных учебных планов в Нидерландах показала, что могут быть выделены несколько разновидностей таких планов.

Во-первых, специализированные институты международного образования (система, учрежденная в начале 1950-х) предлагают приблизительно 200 международных курсов в год. Большинство этих учебных планов являются планами аспирантского уровня и ведутся на английском языке. Они имеют довольно короткую продолжительность (максимум 2 года) и являются узкоспециализированными и практически ориентированными. Большинство этих учебных планов созданы в областях сельскохозяйственных наук, немного меньше – в сфере экономики и технических науках, несколько курсов предлагаются в рамках общественных наук.

Во-вторых, большинство программ, предлагающихся в настоящее время, были разработаны в результате интернационализационных программ, начатых с 1987 г. Европейской Комиссией и национальным голландским правительством. В частности, приток иностранных студентов по обмену побудил университеты и *высшие школы* начать интернационализацию учебного плана, хотя программы все интенсивнее нацеливаются также

на местных студентов. Многие из этих программ (приблизительно одна треть) являются курсами магистров, предлагаемые как университетами, так и *высшими школами* (в последнем случае в сотрудничестве с Британскими университетами). Кроме полных курсов с присвоением степени, существует много интернациональных модулей, которые позднее обычно доводятся до уровня полных образовательных программ. Интернационализированные учебные планы, главным образом, предлагаются в области экономического и бизнес обучения, за ними следуют область языка и культуры, поведенческих и социальных наук, затем технических наук. Языком обучения преимущественно является английский.

Были проанализированы только те учебные планы, разработка которых может быть отнесена к началу появления (около 1987 г.) интернационализационных программ.

Большинство учебных планов, согласно типологии, отнесены к первым двум типам, т.к. они или обращаются к предметам с международным содержанием, или используют международный сравнительный подход к традиционному предмету. Многие программы, нацеленные на собственных студентов, характеризуются тем, что часть программы взята за рубежом.

Следует отметить, что инвентаризация интернационализированных учебных планов привела к описанию набора существующих учебных планов, однако, можно ожидать несоответствия между этим набором и теми учебными планами, которые в действительности применяются. Это связано с количеством студентов, записавшихся на различные образовательные программы. Этих студентов в некоторых случаях может быть слишком мало для [организации учебного процесса] и

реализации учебного плана. Поэтому рекомендуется провести дальнейшее изучение участия студентов [в обучении по] интернационализированным учебным планам.

При глубоком детальном исследовании пяти выбранных для изучения примеров учебных планов выяснилось, что у голландских институтов высшего образования имеется особый интерес к разработке программ международного обучения, связанный с [преодолением] несоответствия [по численности] входящих и исходящих потоков студенческих обменов, что, главным образом, происходит из-за языкового барьера. Программы, реализуемые на английском языке и имеющие международные компоненты в содержании привлекают и помогают приспособиться иностранным студентам, что позволяет институтам посылать больше своих студентов. Более того, это создает возможности для местных студентов, не участвующих в обменах, получать международный учебный опыт, обучаясь совместно с иностранными студентами.

На более концептуальном уровне можно сказать, что интернационализированные учебные планы появились как ответная реакция высшего образования на изменяющуюся окружающую обстановку. У вузов возникает понимание необходимости изучения современных проблем с точки зрения международных перспектив и влияния глобализации на будущую профессиональную направленность выпускников.

Международный компонент [“международность” (international dimension)] в исследованных случаях заключается в том, что [образовательная] программа дает знания, относящиеся больше, чем к одной стране, а также в том, что она дает сравнения специфических

ситуаций и систем разных стран, либо концентрируется на изучении пограничных проблем и вопросов в международной перспективе. Эти разные подходы соответствуют трем типам учебных планов, описанным в *типологии* интернационализированных учебных планов.

Различные подходы также относятся к уровням [постановки] учебных задач, отраженных в программах. Эти уровни изменяются от простого приобретения знаний до анализа сходства и различий национальных особенностей [разных стран]; от интеграции знаний об особенностях различных стран для решения (пограничных) проблем до оценки специфической (национальной) ситуации, системы или практики, исходя из международной перспективы.

С *географической точки зрения* пять выбранных интернационализированных учебных планов преимущественно сфокусированы на странах Европейского Союза.

Выбранные интернационализированные учебные планы являются *инновационными* по содержанию (новый международный компонент, смотри выше) и по тому, что они включают интернациональный персонал и студентов в процесс преподавания и учения. Различны обучающие методы и стиль учебы создают богатую [образовательную] среду. Были созданы и оборудованы новые разнообразные учебные классы и сформированы с учетом времени и места [обучения] (интернациональные учебные классы).

В тоже время вовлечение интернационального персонала и студентов, повышает *затраты* на введение учебных планов этого типа [в учебный процесс].

Факторы, которые способствуют успешной разработке, применению и адаптации интернационализированных учебных планов

Интернационализированные учебные планы, в принципе, могут быть разработаны высшим образовательным учреждением. Важными факторами успешной разработки учебных планов такого типа являются, в первую очередь, доступность [идей интернационализации] и желание *заинтересованных преподавателей* принять и развить эти идеи, которые должны быть сформированы им как академическая проблема. На самой ранней стадии работа этих инноваторов должна быть связана с наиболее широким вовлечением персонала в эту деятельность, чтобы гарантировать *обязательное* успешное применение [учебных планов] после стадии их разработки.

Деятельность на уровне факультета должна быть подтверждена и поддержана стратегий института по интернационализации, которая, в первую очередь, должна быть направлена на поощрение инициатив и действий факультетов (или кафедр), определяя им в то же время направление (или рамки) политики [интернационализации]. Исследование показало, *что роль политики* становится все более важной. Ясная политика необходима для принятия решений относительно организационных проблем реализации учебных планов и финансовых аспектов, которые их сопровождают, в особенности, на стадии применения и адаптации.

Проекты по интернационализации учебного плана могут варьироваться по своему уровню *всесторонности и сложности*. Это зависит от того, затрагивает ли программа часть учебного плана (т.е. модуля) или всю программу с присвоением степени; от того, является ли программа

моно- или междисциплинарной; от того, разработана ли она самим учебным учреждением или в сотрудничестве с иностранными учебными учреждениями-партнерами (совместная разработка учебного плана) и от того, предназначена ли она для собственных или (также) для иностранных студентов. Даже если не всегда возможно предвидеть масштаб и комплексность проекта, инициаторы и создатели должны, прежде чем начинать проект, решить отвечает ли проект возможностям перестройки работы факультета и имеющемуся *времени и бюджету*.

Успех совместной разработки учебного плана обеспечивается систематичностью процесса разработки, которая гарантирует хороший баланс между жестким планированием с одной стороны, и гибкостью в отношении деятельности и мнений всех участников работы с другой. Другим жизненно важным фактором, помогающим успешной совместной разработке учебного плана, являются мощная координация процесса ведущим сотрудником, который тщательно отшлифовывает решения, принятые совместно с внешними партнерами и при консультации с собственными коллегами, а также вовлекает в работу свободно мыслящих людей с хорошими навыками общения. Очевидно, что те, кто вовлечен в эти процессы, должны иметь возможности для организации командировок, чтобы встречаться со своими зарубежными партнерами.

Проекты по интернационализации учебного плана, которые предполагают присутствие *иностраных сотрудников и/или иностранных студентов*, вносят, кроме организационных изменений, социальные и поведенческие изменения, требующие хорошей подготовки собственного персонала, участвующего в проектах,

формирования их социальных и технических (т.е. педагогических и языковых) навыков.

Наконец, успех интернационализации учебного плана зависит от наличия *административной поддержки* на уровне факультета и от *бюджета*, предназначенного для покрытия затрат по разработке, которые, особенно в случаях совместной разработки учебного плана, выше, чем затраты на разработку обычных учебных планов.

Успешное *применение* [учебного плана] зависит, в особенности, от того, в какой степени учебное заведение принимало во внимание образовательный уровень, уровень владения иностранным языком и учебные потребности новых групп (иностранцев) студентов при определении содержания и уровня учебного плана. Тщательный *отбор* как студентов, так и сотрудников является другим важным фактором. В отношении последних следует особенно уделять внимание обучению их навыкам, требуемый для работы с неоднородными группами, а в случае образовательных программ, которые изучаются на английском языке, их способности использовать английский, как учебный язык. Успешное применение совместно разработанного плана гарантируется мерами, обеспечивающими *связность* между частями плана, разработанными сотрудниками разных учебных заведений. Хорошими примерами таких мер являются согласованный понятийный аппарат, который обеспечивает формирование связного последовательного содержания, и [методические] руководства, регламентирующие обучающую и учебную деятельность. Кроме того, важно и то, что участвующие сотрудники активно консультируют друг друга в процессе реализации учебного плана.

Правильное *оценивание* результатов является еще одним жизненно важным фактором, влияющим на успех интернационализованного учебного плана. Из-за того, что трудно заранее определить [образовательный] уровень и нужды иностранных студентов и сложно регулировать деятельность учебных заведений-партнеров, очень важно дать точную оценку учебному плану после его первого прохождения, а также и позднее.

Наконец, удачные интернационализированные учебные планы, рассчитанные на иностранных студентов, поддерживаются специальной *инфраструктурой*, состоящей из служб по оказанию услуг и консультаций для иностранных студентов и имеющегося оборудования (например, библиотеки), которое доступно иностранным студентам.

Адаптация [институционализация, широкое внедрение] интернационализированных учебных планов зависит от выполнения обязательств широкой группой сотрудников, от интеграции новой программы в общий учебный план (т.е. от ее отношения ко всем предметам специальной подготовки) и от формального статуса учебных планов и финансового состояния. Как и многие образовательные инновации, интернационализированные планы имеют тенденцию оставаться в некотором роде “*островом*” или “*внутренним делом*”, затрагивая лишь небольшую группу людей. Эта проблема часто усиливается использованием внутренних временных бюджетных средств поддержания этих программ, которые позволяют им некоторое время существовать отдельно от основной деятельности учебного заведения. По завершении этого периода учебное заведение (факультет) должно решить хочет ли оно включить новую образовательную программу в свой общий учебный план (что делает возможным

использовать обычное рабочее время сотрудников и, таким образом, решает финансовые проблемы, но также означает, что эта программа заменит в учебном плане что-то другое), или программа останется за пределами обычного учебного плана (что требует увеличения бюджета или более высокой платы за обучение). Оба сценария требуют *политически обоснованного* решения.

Результаты и эффективность интернационализированных учебных планов

Информация о результатах и эффективности интернационализированных учебных планов, собранная в настоящем исследовании, мало аргументирована из-за раннего начала этого исследования и методологических проблем, и не может считаться *какой-либо из форм эмпирического доказательства*. Она только отражает личное *восприятие* различных участников программ. Высокая степень согласия между взглядами участвующих сотрудников и студентов подтверждает, однако, твердость их убеждений. Но, тем не менее, эти убеждения касаются только рассмотренных случаев и не могут быть обобщены. Нельзя не учитывать точки зрения “не пользователей” [учебных планов] или “конечных пользователей” (например, работодателей). Так как персональные характеристики записавшихся в программу студентов остаются не выявленными, обнаруженную эффективность нельзя отнести только к учебным планам.

Выбранные интернационализированные учебные планы, которые ведутся на английском языке являются *привлекательными для иностранных студентов*. Поскольку эти программы часто разрабатываются с учетом европейских особенностей, студенты приезжают преимущественно из стран Европейского Союза, хотя южноевропейские и, особенно

франкоязычные страны, представлены не очень широко. Программы типа регионоведения (например, European Studies) на преддипломном уровне особенно привлекательны для молодых американских студентов.

С точки зрения преподавательского состава, типичными *учебными результатами* на когнитивном уровне является то, что студенты приобретают международные знания и более широкий взгляд на их предметную область и то, что они развивают аналитичность и гибкость своего мышления. Что касается умений и навыков, студенты становятся более критичными по отношению к имеющейся практике и подходам в своей стране в результате сравнения их с практикой и подходами в других странах. Студенты получают много полезного из сотрудничества и общения с людьми других стран и культур. Это тесно связано с организацией *интернациональных учебных классов*, в которых студенты разных национальностей учатся вместе.

Работа (практические задания), выполненная в малых группах со смешанным национальным составом, особенно влияет на развитие *межкультурных навыков*, благодаря высокому уровню взаимодействия при этом типе деятельности.

Примечательно, что это один из результатов, о котором чаще всего упоминается, хотя социальная и межкультурная интеграция не является главной целью этого типа учебных планов,

Другим важным образовательным результатом является то, что интернационализированные учебные планы вносят вклад в улучшение *качества образования*. Это, в первую очередь, относится к развитию собственного персонала, который получает опыт международной экспертизы и навыки преподавания путем изучения новых материалов и

литературы, более интенсивной подготовки [к занятиям], сотрудничества с иностранными сотрудниками и работая с неоднородными группами студентов. Эта деятельность влияет, конечно, на качество учебного процесса и его результаты.

Участвующие в программах сотрудники свидетельствуют, что качество совместно разработанных интернационализированных учебных планов возрастает с применением объединенных экспертных оценок иностранных партнеров. Интернационализированные учебные планы также оказываются лучше обычных курсов как с точки зрения строгих оценок, так и высокого уровня образовательных услуг. Некоторые оговорки должны быть сделаны в отношении уровня владения английским языком (как сотрудников, так и студентов), преподавательских навыков и отбора студентов и сотрудников [для участия в программе]. В общем, влияние интернационализированных учебных планов на обычные планы остается все еще слабым, возможно, из-за слабой интеграции этих программ в общую образовательную программу.

В этом исследовании изучались очень “молодые” учебные планы, и поэтому было невозможно получить четкую информацию относительно конкурентоспособности выпускников на рынке труда и их международных профессиональных качеств. Способность к аналитическому и гибкому подходу, опыт в иностранном языке и, особенно, приобретенные межкультурные навыки общения и способность сотрудничать с людьми из других стран – вот преимущества, которые, конечно, дают некоторые гарантии будущего трудоустройства этим студентам, поскольку работодатели довольно отчетливо подчеркивают важность этих видов навыков.

Однако следует заметить, что уместность международного содержания этих учебных планов не проверялась будущими работодателями. Классическое *расхождение* между высшим образованием, бизнесом и промышленностью отражается на развитии данного вида образовательной реформы. Опасность этого состоит в том, что высшее образование создает свою собственную международную реальность, как основу для разработки новых планов обучения. Поэтому настоятельно рекомендуется, чтобы будущие исследователи руководствовались следующим вопросом: будут ли влиять интернационализированные учебные планы на формирование способности выпускников работать в условиях взаимозависимой и глобальной экономики?

Как утверждалось выше, о персональных характеристиках студентов, участвующих в программах (по сравнению с характеристиками “средних студентов”), было слишком мало доступной информации, которая могла бы (частично) объяснить полученные результаты. Поэтому другая важная сторона будущего исследования связана с изучением численности и специальностей студентов, участвующих в [реализации] интернационализированных учебных планов.

Заключительные замечания

Как говорилось в первой части настоящего исследования, интернационализация учебного плана определенно может считаться процессом образовательных обновлений. Процесс интернационализации учебного плана характеризуется теми же особенностями, что и другие образовательные инновации. В целом, а также в отношении различных фаз процесса, интернационализация является инновационным процессом, т.к. для нее характерны тщательное планирование, комбинирование подхода “снизу вверх” и “сверху вниз”, важная роль

отдельных личностей и организаций, их обязательств и мотивации, тщательность и регулярность оценок.

В случае успеха, результаты интернационализации должны повлиять на образовательный процесс, его содержание и качество. По причине экспериментальности этапа, интернационализация все еще часто замыкается сама на себе. Требуется подчеркнуть, что интернационализация учебного плана, особенно при кооперации с иностранными образовательными учреждениями-партнерами и коллегами, может быть ценным современным средством развития высшего образования. Она создает благоприятные возможности, которые могут подвигнуть университетский академический персонал работать интенсивнее вместе с иностранными экспертами в этой области.

Нарушение автономии отдельных представителей академической общественности может считаться ключевым фактором в улучшении качества образования. Однако, международное сотрудничество не должно отвлекать внимание от (или мешать) внутреннего сотрудничества и взаимодействия внутри факультета.

Интернационализация учебного плана, без сомнения, рассматривается как образовательное обновление и повышение качества [обучения] потому, что это направление развития образования связано с общей политикой и деятельностью в области образовательных реформ и качественного совершенствования [образования]. Такая связь дает возможность интегрировать [образовательную] стратегию и [имеющийся] бюджет. Она также улучшает представление участников интернационализации о том, как следует планировать и осуществлять эту академическую деятельность. Планирование должно

предусматривать, по крайней мере, трехлетний период внедрения [учебных планов]. Это планирование должно существенно отличаться от планов реформирования, которые сейчас имеются у руководителей системой [образования].

Второе предположение в данном исследовании касалось взаимосвязи трех центральных элементов процесса интернационализации учебных заведений высшего образования: разработки учебного плана, мобильности студентов и мобильности сотрудников. Результаты исследования подчеркивают, что успех интернационализированных учебных планов, в самом деле, прочно связан с присутствием иностранных студентов, в качестве “действующей силы обновления”. Это упоминалось в более ранних публикациях OECD о потоках иностранных студентов и интернационализации высшего образования (OECD/CERI, 1989), и подтверждается снова. Утверждение, что для достижения положительных результатов одиночные студенческие обмены могут быть достаточным средством, не может считаться верным. Присутствие таких студентов в традиционном учебном процессе не приводит автоматически к международному обучению или межкультурной интеграции.

Более того, интернационализация учебного плана имеет другие дополнительные ценности, которые идут гораздо дальше студенческих обменов. Она предлагает международный образовательный опыт местным студентам, которые сами не выезжают за границу (подавляющее большинство). Это воздействует как на учебный план, так и на сотрудников с точки зрения их развития и [повышения] качества [обучения]. Поскольку персонал и учебный план являются не такими “переменными” элементами, как студенты, мы можем сказать, что

участием в интернационализации могут быть достигнуты более длительные личные отношения [преподавателей] и [появление] поддерживающих институтских структур.

Это означает, что интернационализация учебного плана может считаться ценным и конструктивным *следующим шагом* в интернационализации высшего образования, который, тем не менее, не должен заменить предшествующие шаги, но который должен придать интернационализации более широкий размах и масштаб.

Применение в практике и [образовательной] политике

Как на уровне национальной, так и международной [образовательной] политики, новые инициативы должны быть нацелены на поддержку проектов по интернационализации учебного плана, чтобы вдохновить высшие образовательные учреждения на переход (вхождение) к следующей фазе интернационализации.

Основное содержание текущих проектов Европейских программ по интернационализации составляют схемы обмена студентами. Распределение бюджета оставляет немного возможностей для деятельности по разработке учебного плана (программа TEMPUS в этом отношении является исключением).

Новая программа SOCRATES фокусируется больше, чем ее предшественница, на приобретении опыта международного образования у студентов, не участвующих в обменах, путем разработки европейского компонента учебного плана. Есть надежда, что замысел и критерии этой новой программы позволят, в первую очередь, *осуществить консолидацию* существующих межинститутских связей, поскольку долгосрочные контакты и хороший уровень понимания являются

важными условиями для перехода к совместной работе над учебным планом. Во-вторых, позволят поощрять проекты учебных планов, инициированных *снизу*, оставляя их в руках преподавателей, и в то же самое время вдохновлять администраторов институтского уровня *разрабатывать политику вуза*, направленную на успешную разработку, применения и адаптацию интернационализированных учебных планов. И, наконец, позволят обеспечить необходимые финансовые средства для командировок преподавателей, вовлеченных в проекты разработки интернационализированных учебных планов.

Программы интернационализации, начатые голландским правительством, первоначально также были, главным образом, нацелены на увеличение студенческих обменов. Сравнительно недавно, министерство образования, культуры и науки в нескольких документах изложило свою цель сконцентрировать большие усилия на интернационализации учебных планов. Это еще не вызвало значительных инициатив, связанных с учебными планами.

В виду политической важности *увеличения притока иностранных студентов и улучшения качества образования*, следует принять во внимание, что стимулы для поддержки инициатив, нацеленных на интернационализацию учебного плана, должны быть более мощными и концентрированными. В короткое время необходимо выработать (временную) *специальную программу интернационализации учебных планов*, а за более длительное время необходимо создать условия, обеспечивающие *сильную связь и интеграцию* интернационализационной политики с общей политикой высшего образования.

На уровне учреждений высшего образования интернационализация учебного плана требует в первую очередь *изменения в стратегии*: от восприятия интернационализации преимущественно в смысле внешних (международных) отношений, к восприятию ее в смысле внутреннего развития и улучшения [образования]. На практике это подразумевает:

- а) более тесную интеграцию интернационализационных стратегий и общей политики по академическим вопросам;
- б) связь затрат на интернационализацию с затратами на инновации и развитие персонала;
- в) обеспечение более прочных контактов и большего привлечения проектировщиков [в области] образования и специалистов по качеству [образования].

Кроме политического контекста, интернационализация учебного плана влияет на стратегию учебного заведения, которая придает особое значение инициативам факультета. Поэтому важно создать стимул для преподавателей факультета заняться работами в этой области, определять потенциальных новаторов и поощрять и поддерживать тех, кто уже занят в проекте такого рода.

Необходимо дать несколько особых рекомендаций, чтобы избежать упущенных эффектов тех усилий, которые сами по себе очень ценны.

Учебные заведения должны предвидеть момент, когда заканчиваются внешние субсидии. Им следовало бы усилить взаимодействие со сферой бизнеса и промышленностью для согласования соответствия содержания международных учебных планов [требованиям производителей]. И во всех случаях эти планы должны гарантировать интенсивную интеграцию внутренних и иностранных студентов, как в рамках учебного процесса, так и за его пределами.

Наконец, с более общей точки зрения, жизненно необходимо создать условия для максимального распространения достижений и результатов интернационализации учебного плана на пользу учебному заведению, его сотрудникам и студентам в самом широком смысле.

Библиография

Dalin, P. (1978).

Limits to educational change. London: Maximilian Press LTD/IMTEC.

European Association for International Education/Netherlands organization for international cooperation in higher education (1993).

Internationalisation of higher education in the Netherlands: a reference guide. (EAIE Occasional Paper 3) Amsterdam/Den Haag, EAIE/Nuffic.

Fullan, M.G. (1991).

The New Meaning of Educational Change. London: Cassell Educational Limited.

Kaalverink, K. (1992).

Internationalisering van het Onderwijsaanbod in het Nederlands Hoger Onderwijs. Onderzoeksrapport. Den Haag: Nuffic.

Miles, B.M. & A.M. Huberman (1994).

Qualitative Data Analysis. California, Sage Publications.

Netherlands organization for international cooperation in higher education (1994).

Inventrisatie Internationalisering Geneeskunde. Den Haag, Nuffic.

Netherlands organization for international cooperation in higher education (1994).

Inventrisatie Internationalisering Hoger Economisch en Administratief Onderwijs. Den Haag, Nuffic.

Netherlands organization for international cooperation in higher education (1994).

Inventarisatie Internationalisering Rechten. Den Haag, Nuffic.

Netherlands organization for international cooperation in higher education (1994).

Masters in het HBO: Een inventarisatie. Den Haag, Nuffic.

Organisation for Economic Cooperation and Development/Centre for Educationl Research and Innovation (1993).

Internationalizing the Curriculum: Issues and a proposed Design for Case Studies. (CERI/IEA(93)5). Paris, OECD/CERI.

Organisation for Economic Cooperation and Development/Centre for Educationl Research and Innovation (1994).

Curriculum Development. Guidelines for Country Case Studies. (CERI/IEA(94)2). Paris, OECD/CERI.

Plomp, T. (1993).

Internationalisering als proces van onderwijsontwikkeling. Bijdrage aan Nuffic studiedag over Internationalisering van het curriculum. Den Haag, Nuffic.

Posner, G.J. & A.N. Rudnitsky (1986).

Course disign to curriculum development of teachers. New York, Longman.

Research Institute For Higher Education, Hiroshima University, K. Ebuchi (ed.) (1989).

Foreign Students and Internationalization of Higher Education. Hiroshima, Seikosha Printing Ltd.

Romiszowski, A.J. (1981).

Designing Instructional Systems. Decision making in course planning and curriculum design. London, Kogan Page.

Stannard, J. & Warmenhoven, R. (1994).

Higher Education in Netherlands. Den Haag, Nuffic.

Wende, M.C. van der (1993).

Internationalisering van het curriculum in het hoger onderwijs. Den Haag: Nuffic.

Yin, R.K. (1984).

Case Study Research. Design and Methods. California, Sage Publications.

Протокол интервью для изучения учебного плана

**Полный обзор вопросов интервью с указанием лиц,
которым должен задаваться вопрос**

co: координатор;

te: преподаватель/лектор;

pd: разработчик образовательной программы;

po: официальное лицо (администратор)

А. Характеристики учебного плана.

(Эти вопросы следует ставить *только*, если анализ документов не дал ответа)

- | | | |
|-------------------------|------------|---|
| <i>co/te/
pd/po</i> | A1. | Что явилось мотивом для принятия решения разработать этот учебный план или компонент учебного плана?
(что хорошего в предложении такой образовательной программы) |
| <i>pd</i> | A2. | Какова общая цель образовательной программы?
(вообще говоря, для чего предназначена [образовательная] программа) |
| <i>pd</i> | A3. | Каково место этого компонента внутри [образовательного] поля?
(расширение, сравнение, новый аспект образовательного поля) |
| <i>pd</i> | A4. | Каковы образовательные задачи программы?
(какие знания, навыки, умения студенты должны получить в данной образовательной программе) |

- pd* **A5. Как определено содержание образовательной программы?**
(аналитическая модель, тематический подход, моно/мультидисциплинность и т.д.)
- pd* **A6. Как структурирована программа и на чем эта структура основывается?**
(дидактическая модель, конструкция учебного плана)
- te* **A7. Какие формы принимает преподавание и учение?**
(методы и типы обучения, учебной деятельности, вариативность, последовательность)
- te* **A8. Как (собственные и иностранные) студенты объединяются в группы?**
(численность групп, интернациональные классы, взаимодействие, перегруппирование)
- te* **A9. Какие средства используются (каким образом)?**
- te* **A10. Как оценивается программа?**
(достижения студентов, деятельность преподавателей, общее функционирование программы)
- te* **A11. Какие категории студентов принимают участие в программе?**
(возраст, национальность, [образовательный] уровень и т.д.)
- co* **A12. Какие категории сотрудников вовлечены в программу?**
(национальность, приглашенные лектора, специальные требования к специализации/опыту, [приемы] чередования [преподавателей в ходе обучения])
- co/po* **A13. Каковы ежегодные затраты на программу и какова получается прибыль (если таковая имеется)?**

В. Разработка и применение программы

- co/te/* **B1.** Какую роль Вы лично играете в разработке программы?
pc/pro
- co/pro* **B2.** Играют ли роль студенческие обмены (приезжающие и/или уезжающие студенты) и/или обмены сотрудниками в создании программы? Если да, то каким образом?
- pd* **B3.** Из чего состоял процесс разработки, который привел к созданию программы?
(начальная идея, первые шаги, последующие фазы, упорядочение, завершение, занятое время)
- pd* **B4.** Кто был вовлечен в разработку программы? Кто чем занимался и на каком этапе?
(привлечение людей за пределами кафедры/факультета, учебного заведения, координация)
- pd* **B5.** Были ли иностранные учебные заведения-партнеры вовлечены в разработку программы? Если да, то какова была их роль и какой вклад они внесли? Сделало ли это программу более ценной? В каком смысле?
- pd* **B6.** Придерживались ли определенной стратегии планирование и управление процессом разработки? Если да, то какова была эта стратегия?
(проб и ошибок, инициатива “снизу вверх” или “сверху вниз”, намеренное включение (или исключение) определенных действующих лиц и т.д.)
- pd* **B7.** Кто отвечал за планирование и управление разработкой программы?

- co/pd* **B8.** Оценивался ли процесс разработки как таковой? Если да, то каков был результат?
(метод оценки, частота оценки, результат: факторы успеха или неудачи, пожелания, проблемы и решения, уроки на будущее и т.д.)
- pc/pro* **B9.** Каковы должны быть условия на различных уровнях (центральном, факультета или кафедры) для успешной разработки международной образовательной программы?
(и где эти условия имеются на самом деле)
- co/pd* **B10.** Каковы должны быть условия на различных уровнях (центральном, факультетском или кафедральном) для успешного применения международной программы?
(и где эти условия имеются на самом деле)
- co/te* **B11.** Как прошел процесс внедрения программы?
(первое выполнение, пожелания и проблемы, поправки)
- co/pro* **B12.** Соответствует ли разработка этой программы контексту определенной политики? Если да, то на каком уровне устанавливается эта политика?
- co/pro* **B13.** Каковы соотношения между интернационализацией учебного плана и другими формами интернационализации (обмен студентами и сотрудниками)?
(а. практические; в. теоретические)
- co/pro* **B14.** Сколько стоила разработка программы, и какие субсидии или внутреннее финансирование использовались для ее оплаты?

С. Результат и эффективность программы

- co/te/* **C1.** **Что изучают студенты по этой международной**
po **программе, чего они не могут изучить по**
“национальной” программе?
(дополнительная ценность международной
ориентации или международного компонента)
- te* **C2.** **Как эта программа обогащает кафедру или**
факультет в образовательном плане?
(образовательные результаты)
- co/te/* **C3.** **Насколько успешна программа?**
po (успеваемость студентов, средний бал, процент
участия студентов и процент отчислений)
- co/te* **C4.** **В какой степени иностранные студенты**
принимают участие в программе, и каково
влияние их присутствия?
- co/te/* **C5.** **Повышает ли программа качество образования?**
po **Если да, то как?**
- co/te* **C6.** **Каков вклад этой программы в [формирование]**
(профессиональных) качеств [личности]
выпускников?
- co/te* **C7.** **Насколько, вы думаете, эти качества отвечают**
требованиям рынка труда?
(учитывались ли эти требования при разработке
[программ, были ли] контакты/отзывы от
работодателей)
- co/te* **C8.** **Формирует ли эта программа у студентов**
дополнительные социальные и межкультурные
навыки?
(способность общаться с людьми других стран и
культур)

- co* **C9. Какие договоренности были сделаны в отношении сертификации и узаконивания [результатов обучения]?**
(присвоены ли ученые степени, на каком основании, кем)
- co/ro* **C10. Как эта программа признается зарубежными учебными заведениями-партнерами?**
(проблемы, взаимозачеты результатов обучения, признание [образовательных] степеней)

Протокол индивидуального интервью

для изучения учебного плана

(пример: официальное лицо (администратор))

Учебное заведение:

Имя интервьюируемого:

Должность: Официальное лицо

Дата: Время: Телефон:

A1. Что явилось мотивом для принятия решения разработать этот учебный план или компонент учебного плана?

(что хорошего в предложении такой образовательной программы)

.....
.....

B1. Какую роль Вы лично играете в разработке программы?

.....
.....

B12. Соответствует ли разработка этой программы контексту определенной политики? Если да, то на каком уровне устанавливается эта политика?

.....
.....

B13. Каковы соотношения между интернационализацией учебного плана и другими формами интернационализации (обмен студентами и сотрудниками)?

(а. практические; в. теоретические)

.....
.....

- B2. Играть ли роль студенческие обмены (приезжающие и/или уезжающие студенты) и/или обмены сотрудниками в создании программы? Если да, то каким образом?**

- C1. Что изучают студенты по этой международной программе, чего они не могут изучить по “национальной” программе?
 (дополнительная ценность международной ориентации или международного компонента)**

- C3. Насколько успешна программа?
 (успеваемость студентов, средний бал, процент участия студентов и процент отчислений)**

- C5. Повышает ли программа, типа этой, качество образования? Если да, то как?**

- B9. Каковы должны быть условия на различных уровнях (центральном, факультета или кафедры) для успешной разработки международной образовательной программы?
 (и где эти условия имеются на самом деле)**

- B10. Каковы должны быть условия на различных уровнях (центральном, факультетском или кафедральном) для успешного применения международной программы?
 (и где эти условия имеются на самом деле)**

- C10. Как эта программа признается зарубежными учебными заведениями-партнерами?**
(проблемы, взаимозачеты результатов обучения, признание [образовательных] степеней)
.....
.....
- B14. Сколько стоила разработка программы, и какие субсидии или внутреннее финансирование использовались для ее оплаты?**
.....
.....
- A13. Каковы ежегодные затраты на программу и какова получается прибыль (если таковая имеется)?**
.....
.....

Kortenaerkade 11
P.O.Box 29777
2502 LT The Hague
The Netherlands
Phone + 31 (0)70 426 02 60
Telex 33565 nufic nl
Fax +31 (0)70 426 03 99

Анкета

для студентов программ международного обучения

Пожалуйста, пометьте только один ответ на вопрос, если не
указано иначе.

Пожалуйста, пишите свои ответы и объяснения **четко**

Голландские студенты могут отвечать на вопросы на голланд-
ском языке

Возраст: Пол: Национальность:

Я участвую в программе:

1*. Было ли Ваше участие в этой программе вашим
первым опытом в международном образовании?

- 0 Да
- 0 нет, я участвовал раньше в другом международном
курсе (или модуле) в своем родном учебном
заведении
(а именно:)
- 0 нет, я учился за границей (Программа:
Учебное заведение:
Страна:)

**Вы можете отметить более одного ответа*

2*. Что подвигло Вас на участие в этой программе?

- ☐ я хотел изучить международные аспекты моей образовательной [предметной] учебной области
- ☐ я хотел учиться вместе со студентами из других стран
- ☐ я хотел обучаться на другом языке
- ☐ я хотел подготовиться себя для международной профессии или работы
- ☐ мне просто понравилось содержание программы
- ☐ другое, отметить:
.....

**Вы можете отметить более одного ответа*

3*. Программа, которую Вы посещали является так называемой “международной программой обучения”. Как Вы можете охарактеризовать ее международные аспекты или компоненты?

- ☐ программа отражает Европейские проблемы и вопросы
- ☐ программа сравнивает аспекты данного предмета в разных странах
- ☐ программа открывает международные аспекты предметной области
- ☐ программа дает информацию о других странах и культурах
- ☐ программа преподается на английском языке
- ☐ другое, а именно:
.....

** Вы можете отметить более одного ответа*

4. **Оправдала ли программа Ваши ожидания в отношении своего международного характера?**
- ☐ да
☐ в большей степени
☐ в меньшей степени
☐ нет
- Пожалуйста объясните:*
5. **Какие из знаний, навыков и умений, которые Вы получили в этой программы, Вы можете охарактеризовать как именно “международные”?**
- Знания:**
.....
- Навыки:**
.....
- Умения:**
.....
6. **Чувствуете ли Вы, что учебный процесс (методы обучения и учебная деятельность) отражает международный подход?**
- ☐ да
☐ в большей степени
☐ в меньшей степени
☐ нет
- Пожалуйста объясните:*
7. **Если курс читался на английском языке: чувствуете ли Вы, что уровень владения языком (как у преподавателей, так и у студентов) был достаточным для хорошего преподавания, учения и дискуссий?**
- ☐ да
☐ в большей степени
☐ в меньшей степени
☐ нет, недостаточный
☐ неприемлемый
- Пожалуйста объясните*

8. Если иностранные студенты посещали курс: чувствуете ли Вы, что их английский уровень был соответствующим для хорошего понимания и сотрудничества?

☐ да
☐ в большей степени
☐ в меньшей степени
☐ нет, не соответствующей
☐ неприемлемый

Пожалуйста объясните

9. Обеспечила ли Вам программа лучшее понимание международных аспектов Вашей [предметной] области [(специальности)]?

☐ да
☐ в большей степени
☐ в меньшей степени
☐ нет

Пожалуйста объясните

10. Что программа добавила к Вашей специализации [и личным качествам], как (будущему) профессионалу?

.....
.....
.....
.....

11. Улучшила ли программа Ваше понимание людей других стран и культур?

☐ да
☐ в большей степени
☐ в меньшей степени
☐ нет

Пожалуйста объясните

12. Улучшила ли программа Ваши способности к общению с людьми других стран и культур?

☐ да
☐ в большей степени
☐ в меньшей степени
☐ нет

Пожалуйста объясните

13. Думаете ли Вы, что тот факт, что Вы участвовали в этой международной программе повлияет на Ваши шансы на рынке труда?

- ☐ да
- ☐ вероятно
- ☐ возможно
- ☐ нет

Пожалуйста объясните

14. Если у Вас уже есть работа: повлияла ли программа на Ваш действительный профессиональный уровень?

- ☐ да
- ☐ в большей степени
- ☐ в меньшей степени
- ☐ нет
- ☐ не применима к данному вузу

Пожалуйста объясните

15. Считаете ли Вы, что интернационализация учебных программ улучшает качество образования?

- ☐ да
- ☐ вероятно
- ☐ возможно
- ☐ нет

Пожалуйста объясните

Пожалуйста передайте эту форму в Nuffic (I) до 1 декабря 1994 (используйте приложенный конверт)

Список документов предоставленных для анализа

Программа по вопросам потребления:

- Руководство по международному семестру
- Отчет по оценке международного семестра 1994 г.
- Журналистская статья по программе
- Стандартный учебный план по обучению гибкому управлению
- Брошюра по остальным программам факультета

Интернационализированный модуль для подготовки преподавателей

- Официальные документы по интернационализации (по всему учебному заведению)
- Отчет о ходе интернационализации на факультете подготовки учителей
- Подготавливаемые специализации преподавателей/профессиональные обязанности преподавателей
- Учебная программа интернационализованного модуля для повышения подготовки преподавателей
- Руководство для преподавателей
- Руководство для студентов
- Отчет о (разработке) модуля
- Оценочный отчет преподавателя

Курсы международного права:

- Описание курса в брошюре по международным курсам на юридическом факультете
- Учебник по курсу

ESST программа

- Информационная записка для претендентов
- Брошюра программы
- ESST учебная программа
- Оценочный отчет первого семестра Лимбург
- Оценочный отчет второго семестра Лимбург
- Бюджет программы на 1995/1996 гг.
- Расписание занятий по модулю 3
- Общая брошюра факультета искусств и культуры
- Общее методическое руководство для студентов факультета искусства и культуры

Программа РЕЕЧН:

- РЕЕЧН брошюра/программа 1992-93 гг.
- РЕЕЧН брошюра/программа 1994-95 гг.
- Описание курса (Европейская версия)
- Программа по европейскому страноведению: развитие и перспективы (май 1991)
- Отчет по РЕЕЧН программе 1991-1992 гг.
- Отчет по РЕЕЧН программе 1991-94 гг.
- Официальные бумаги по программе международного образования в университете Амстердама (Международный офис)
- Статистические материалы по РЕЕЧН

Обзор источников, использованных при инвентаризации учебных планов

Отчеты об исследованиях и инвентаризационные отчеты

European Association for International Education/Netherlands organization for international cooperation in higher education (1993).

Internationalisation of higher education in the Netherlands: a reference guide. (EAIE Occasional Paper 3) Amsterdam/Den Haag, EAIE/Nuffic.

Kaalverink, K. (1992). Internationalisering van het Onderwijsaanbod in het Nederlands Hoger Onderwijs Onderzoeksrapport. Den Haag, Nuffic.

Netherlands organization for international cooperation in higher education (1994).

Inventarisatie Internationalisering Geneeskunde. Den Haag, Nuffic.

Netherlands organization for international cooperation in higher education (1994).

Inventarisatie Internationalisering Hoger Economisch en Administratie Onderwijs. Den Haag, Nuffic.

Netherlands organization for international cooperation in higher education (1994).

Inventarisatie Internationalisering Rechten. Den Haag, Nuffic.

Netherlands organization for international cooperation in higher education (1994).

Masters in het HBO: Een inventarisatie. Den Haag, Nuffic.

Stannard, J. & Warmenhoven, R. (1994).

Higher Education in the Netherlands. Den Haag, Nuffic.

Информационные брошюры и другие публикации

Basic Data, Nuffic, 1983-1993

International courses in the Netherlands, Nuffic, 1993-1995

Study in the Netherlands, Nuffic, 1992-1995

Agricultural Education and Training in the Netherlands -- NETA Course Catalogue, NETA, 1994

Overviews of international courses published by higher education institutions

Brochures of individual international courses published by higher education institutions

Study guides of higher education institutions, 1993-95

Интернационализация учебных планов высшего образования

Опыт Нидерландов

Lidwine Bremer
Marijk van der Wende

Подписано в печать 15.05.97 Формат 60х24/10 Бумага для множ. аппаратов.
Печать плоская. Усл. печ. л. 13,02. Уч.-изд. л. 13,95. Тираж 300 экз. Заказ №161
Издательство Уральского государственного профессионально-педагогического
университета. Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11

Ризограф УГПТУ, Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11

